

Hersteller-Informationen

MAJOR PROTECT

PLANAM
Fashion for your profession

DE

MAJOR PROTECT

Jacke 1-lagig kornblau/grau Art. 5200,
Jacke TDL (teilweise doppellagig) kornblau/grau Art. 5210
Bundhose kornblau/grau Art. 5220,
Latzhose kornblau/grau Art. 5230

Hersteller Information zu EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Diese Bekleidung erfüllt die Bedingungen der Verordnung des Rates 2016/425 sowie der oben angegebenen Standards und entspricht der Risikoklasse III.

Die Konformitätsbescheinigung ist einsehbar unter:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % Baumwolle, 35 % Polyester, 1 % antistatische Fasern
Flächengewicht ca. 370 g/m², FC ausgerüstet, flammhemmend, antistatisch

Schutzkleidung:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen

Code A1 Begrenzte Flammausbreitung, Oberflächenbeflammung;
Code B1 Schutz gegen konvektive Hitze, niedriges Schutzlevel
Code C1 Schutz gegen Strahlungshitze, niedriges Schutzlevel
Code E3 Schutz gegen Flüssigeisen, hohes Schutzlevel
Code F1 Schutz gegen Kontaktwärme, niedriges Schutzlevel

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren

Klasse 1 bietet Schutz gegen weniger gefährdende Schweißtechniken und Arbeitsplatzsituationen mit weniger Schweißspritzern und niedrigerer Strahlungswärme.

EN 1149-5:2018

Schutzkleidung elektrostatische Eigenschaften Leistungsanforderungen für elektrostatische Eigenschaften

EN 13034:2005 + A1:2009
Typ 6

Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien

Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6, niedrigste Leistungsstufe)
Abriebfestigkeit: Klasse 6
Weiterreißfestigkeit: Klasse 2
Höchstzugkraft: Klasse 5
Chemikaliendichtheit: erfüllt Klasse
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Nahtfestigkeit: Klasse 5
Durchstichfestigkeit: Klasse 2
Schutz vor anderen Chemikalien ist zu prüfen.

Kl. 6 = höchstes Level, Kl. 1 = niedrigstes Level
Für Chemikaliendichtheit (R/P): Kl. 3 höchstes Level

EN 61482-2:2020 APC = 1 in doppellagigen Bereichen APC = 2

Störlichtbogen: Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens (gerichteter Prüflichtbogen, Box-Test) APC = 1 , Prüfstrom 4 kA +- 5%, Lichtbogendauer 500 ms +- 5%, Frequenz (50 +- 0,1) HZ ODER (60 +- 0,12) HZ

Für die Jacke (teilweise doppellagig), Art. 5210 im doppellagigen Front- und Ärmelbereich zusätzlich:
APC = 2, Prüfstrom 7 kA +- 5%, Lichtbogendauer 500 ms +- 5%, Frequenz (50 +- 0,1) HZ oder (60 +- 0,12) HZ

Art der Schweißer-kleidung	Auswahlkriterien bzgl. Verfahren	Auswahlkriterien bzgl. Umweltbedingungen
Klasse 1	Manuelle Schweißtechniken mit geringer Bildung von Schweißperlen und Metalltropfen, z. B.: ■ Gasschmelzschweißen ■ WIG-Schweißen ■ MIG-Schweißen (mit Schwachstrom) ■ Mikroplasmaschweißen ■ Hartlöten ■ Punktschweißen ■ MMA-Schweißen (mit einer rutil umhüllten Elektrode)	Betrieb von Maschinen z. B.: ■ Sauerstoffschneidmaschinen ■ Plasmaschneidmaschinen ■ Widerstands-Schweißmaschinen ■ Maschinen für thermisches Sprühschweißen ■ Werkbankschweißen

Gültigkeitsbereich der Lichtbogenenergie (zulässiger Bereich der Lichtbogenenergie)

Störlichtbogen-Schutzklasse	Mittelwert W_{arc} kF	Zulässiger Abweichungsbereich kJ
Klasse 1 (APC = 1)	168	±17
Klasse 2 (APC = 2)	320	±22

Anwendung: Die Kleidung ist dafür vorgesehen, den Träger gegen Hitze und Flammen, sowie gegen Schweißspritzer (kleine Spritzer geschmolzenen Aluminiums), kurzzeitigen Kontakt mit Flammen, Strahlungswärme aus einem elektrischen Lichtbogen zu schützen, die für Schweißen und verwandte Verfahren verwendet wird. Im Falle von Spritzern geschmolzenen Metalls, können Verbrennungsrisiken nicht ausgeschlossen werden. Der Arbeitsplatz muss in diesem Fall sofort verlassen und die Schutzkleidung abgelegt werden. Sie bietet Chemikalienschutz zur Verwendung gegen Risiken, bei denen das Risiko gering eingeschätzt wird, wie z.B. kleine Mengen von Spray oder versehentlich auftretenden Spritzern. Bei größeren Spritzern flüssiger Chemikalien ist die Bekleidung ebenfalls sofort abzulegen und der Gefahrenbereich zu verlassen. Sie bietet in begrenztem Maße elektrische Isolation gegenüber unter Gleichspannung bis ca. 100 V stehenden elektrischen Leitern. Sie bietet Schutz bei Arbeiten, bei denen die Gefahr des Auftretens eines elektrischen Lichtbogens besteht (thermische Wirkungen). Schutzkleidung für Arbeiten, bei denen ein Lichtbogen absichtlich Anwendung findet, wie z.B. beim Lichtbogenschweißen und bei Plasmabrennern, wird durch diese Bekleidung nicht abgedeckt. Für angemessenen umfassenden Schutz sollte zusätzlich PSA für Kopf, Gesicht, Hände und Füße getragen werden. Außerdem ist auf geeignete Unterbekleidung zu achten. Diese sollte, wenn nicht schwer entflammbar, aus Naturfasern bestehen. Schmelzende synthetische nicht-flammfeste Bekleidung ist nicht gestattet. Bei erhöhten elektrischen Gefährdungen sind zusätzliche elektrisch isolierende Materialschichten erforderlich. Der Anwender muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der elektrische Widerstand zwischen der Haut des Trägers und der Erde muss weniger als $10^6\Omega$ betragen, z.B. durch das Tragen geeigneter Schuhe auf ableitfähigen oder leitfähigen Böden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in brennbarer oder explosionsfähiger Atmosphäre sowie bei der Handhabung von brennbaren und explosionsfähigen Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Die Schutzkleidung ist dafür ausgelegt in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 getragen zu werden, in denen die Mindestzündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt. Sie darf nicht in sauerstoffangereicherter Atmosphäre oder Zone 0 getragen werden. Ein erhöhter O_2-Gehalt in der Luft verringert den Schutz gegen Entflammung erheblich. Die Bekleidung ist keine elektrisch isolierende Schutzkleidung für Niederspannungsarbeiten und bietet keinen Schutz gegen einen elektrischen Schlag. Die Bestimmung des richtigen Schutzpegels für Störlichtbogenschutzkleidung kann z. B. mittels DGUV Information 203-077 erfolgen. Die Auswahl der geeigneten Schutzkleidung liegt beim Anwender.

Lagerung: Immer sauber und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht an Plätzen lagern mit direkter, starker Sonneneinstrahlung.

Risikobeurteilung: Eine umfassende Risikobeurteilung ist vom Anwender durchzuführen.

Beschränkungen beim Tragen: Sauber halten. Verschmutzung und Verunreinigung kann zu einer Reduzierung des Schutzes führen. Der Schutz der Kleidung ist nur gewährleitet, wenn die Bekleidung als Anzug getragen wird. Tragen Sie den Artikel immer geschlossen und so, dass sie während des bestimmungsgemäßen Gebrauchs alle Materialien (Unterbekleidung) bedeckt, die die Anforderungen der Schutzkleidung nicht erfüllen.
Die Wirkung gegen elektrostatische Aufladung lässt mit der Anzahl der Reinigungen und der Tragezeit unter erschwerten Bedingungen nach. Die antistatische Ausrüstung ist nur während einer begrenzten Zeit wirksam. Sie wird herabgesetzt wenn die Bekleidung nass, schmutzig oder durchgeschwitzt ist.

Hinweis: Die Prüfergebnisse (Leistungsstufen) wurden unter labormäßigen Bedingungen ermittelt und können nicht das gesamte Anwendungsspektrum widerspiegeln.

Warnhinweis: Bei jeglicher Reparatur oder Veränderung der Ware, insbesondere das Aufbringen jeglicher Art von Emblemen, wird die Schutzfunktion der Bekleidung nicht gewährleistet. Ausnahmen sind mit dem Hersteller schriftlich abzustimmen. Wir übernehmen keine Haftung für Bekleidung, bei der die Pflegeanleitung ignoriert, abgetrennt oder zerstört wurde.

CE 0516

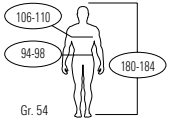
MM/YYYY

Herstellungsdatum:
Sie finden dieses auf einem separaten Label direkt am Produkt.

Alterung: Steht für Änderungen der Produkteigenschaften über die Zeit während des Gebrauchs und der Lagerung: Einwirkungen für Alterung sind z.B. UV-Licht, Reinigung, Temperaturwechsel, Chemikalien, biologische Mittel, mechanische Einwirkungen, Kontamination durch Schmutz, Öl etc. oder Abnutzung.

Haltbarkeit: Das Produkt unterliegt einer gewissen Alterung. Eine genaue zeitliche Angabe der Haltbarkeit ist aus diesen Gründen nicht möglich. Vor Gebrauch muss eine Sichtprüfung bzgl. des Gewebes und der Nähte (Risse, Löcher, Verschmutzungen, beschädigte Nähte usw.) vorgenommen werden.
Die angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Einflussfaktor bezüglich der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt ebenfalls von Gebrauch, Pflege, Lagerung usw. ab.
Die Kleidung muss in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Nach der Reinigung muss die Kleidung durch Sichtprüfung auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden.
Beim Auftreten von Symptomen ähnlich einem Sonnenbrand treten UVB Strahlen durch die Kleidung. Ist dies der Fall, sollte die Kleidung ersetzt werden.

Größensymbol: Größensystem nach ISO 13688 ermöglicht Auswahl der passenden Schutzausrüstung.
Erhältliche Größen: 42 – 70, 90 – 110



Gr. 54

max. 5 Waschen

60

1. 60°C Wäsche möglich
2. Handelsübliche Waschmittel verwenden
3. Nicht bleichen
4. Tumbler Trocknung möglich
5. Kann heiß gebügelt werden
6. Chemischreinigung nicht möglich

Fluorcarbon Ausrüstung muss nach jeder Wäsche nachimprägniert werden.

Überwachendes Prüfinstitut: Nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie bitte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

GB | IE | MT

MAJOR PROTECT

jacket 1-layer royal blue/grey Item 5200, jacket TDL (double layer in some sections) royal blue/grey Item 5210
trousers royal blue/grey Item 5220,
dungarees royal blue/grey Item 5230

Manufacturer information on EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

This clothing item meets both the requirements of the Council Directive 2016/425 and the aforementioned standards, and corresponds to risk-category III.

The certificate of conformity is available at: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Fabric: 64 % cotton, 35 % polyester, 1 % antistatic fibres
Basis weight approx. 370 g/m² , FC finished, flame-retardant, antistatic

Protective clothing:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Clothing for protection against heat and flames
Code A1 Limited flame spread, surface flame;

Code B1 Protection against convective heat, low protection level
Code C1 Protection against radiant heat, low protection level
Code E3 Protection against molten iron, high protection level
Code F1 Protection against contact heat, low protection level

EN ISO 11611:2015
Cl. 1, A1

Protective clothing for use in welding and allied processes

Class 1 provides protection against less hazardous welding techniques and workplace situations with less spatter and lower radiant heat.

EN 1149-5:2018

Protective clothing electrostatic properties Performance requirements for electrostatic properties

EN 13034:2005 + A1:2009
Type 6

Protective clothing against liquid chemicals

Performance requirements for protective clothing against chemicals with restricted protection performance against liquid chemicals (Equipment type 6, lowest performance level)
Abrasion resistance: class 6
Tear propagation resistance: class 2
Tensile strength: class 5
Chemical impermeability: fulfils class requirements

30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butane-1-ol = R 2 / P 3

Seam strength: class 5
Piercing resistance: class 2
Protection against other chemicals has to be examined

Cl. 6 = highest level, Cl. 1 = lowest level
For chemical impermeability (R/P): Cl. 3 highest level

EN 61482-2:2020 APC = 1 in double-layer sections
APC = 2

Arc fault: Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc (directed test arc, box test)
APC = 1, test current 4 kA +- 5%, arc duration 500 ms +- 5%, frequency (50 +- 0.1), HZ OR (60 +- 0.12) HZ

For the jacket (double layer in some sections), item 5210 in the double-layer front and sleeve sections also:
APC = 2, test current 7 kA +- 5%, arc duration 500 ms +- 5%, frequency (50 +- 0.1) HZ or (60 +- 0.12) HZ

Type of welding clothing	Criteria with regards to procedure	Criteria with regards to environment
Class 1	Manual welding techniques with low formation of welding beads and metal drops, e.g.: ■ Gas welding ■ TIG welding ■ MIG welding (with low-voltage current) ■ Micro plasma welding ■ Brazing ■ Spot welding ■ MMA welding (with a rutile-coated electrode)	Operating machines, e.g.: ■ Oxy-fuel cutting machines ■ Plasma cutting machines ■ Resistance welding machines ■ Machines for thermal spray welding ■ Bench welding

Valid range of the arc energy (permitted range of the arc energy)

Arc flash protection class	Average value W_{arc} kF	Permitted deviation kJ
Class 1 (APC = 1)	168	±17
Class 2 (APC = 2)	320	±22

Application: The clothing is intended to protect the wearer against heat and flames, as well as against welding spatter (small spatters of molten aluminium), brief contact with flames, and radiant heat from an electric arc used for welding and associated processes. In the event that molten metal splashes, the risk of burns cannot be excluded. In this case, the work place must be vacated immediately and the protective clothing removed. It offers protection against chemicals for use in circumstances where the risk has been classified as low, e.g. small quantities of spray or accidental splashes. In the event of larger splashes of liquid chemicals, the clothing must also be removed immediately and the danger area vacated. It offers limited electrical insulation against DC voltage of up to approximately 100 V. It offers protection during tasks where there is a risk of an electric arc being produced (thermal effects). This clothing is insufficient as protective clothing for tasks where an arc is deliberately being used, such as electric-arc welding or plasma torches. For adequate overall protection, additional PPE should be worn on the head, face, hands and feet. Suitable underclothing must also be worn. This should be made of natural fibres, provided that these are not highly flammable. Melting synthetic clothing that is not flame-resistant is not permissible. If increased electrical hazards are present, additional electrically insulating material layers are required. The user must be properly grounded. The electrical resistance between the wearer's skin and the earth must be less than 10⁸Ω, e.g. by wearing suitable shoes on a conductive or conducting floor. Electrostatically discharging protective clothing may not be opened or removed in flammable or explosive atmospheres or when handling flammable or explosive substances. The protective clothing is designed to be used in zones 1, 2, 20, 21 and 22, in which the minimum ignition energy of an explosive atmosphere is no less than 0.016 mJ. It may not be worn in an oxygen-enriched environment or in zone 0. Increased O_2 content in the air significantly reduces the protection against ignition. The clothing is not electrical-insulating protective clothing for low-voltage work and it offers no protection against electric shocks. The correct protective level for arc flash protective clothing can be determined, for example, using German Social Accident Insurance (DGUV) Information 203-077. It is the user's responsibility to choose suitable protective clothing.

Storage: Always store clean and dry in the original packaging. Do not store in direct, strong sunlight.

Risk assessment: A comprehensive risk assessment must be carried out by the user.

Restrictions while wearing: Keep clean. Dirt and contamination can lead to the reduction of protection. The protection offered by this garment is only guaranteed if it is worn as a suit. Always keep the garment zipped up when worn and ensure that all material (underclothing) that does not meet the requirements of protective clothing is covered during use as intended. The effectiveness against electrostatic charging reduces with the number of cleanings and the wearing time and under heavy conditions. The antistatic outfit is only effective within a limited period of time. The electrical insulation provided by the clothing is reduced if the clothing is wet, dirty or sweaty.

Note: The test results (performance levels) were determined under laboratory conditions and cannot reflect the entire range of applications.

Warning label: If the garment is repaired or changed in any way, in particular by applying any form of emblem, its protective function cannot be guaranteed. Exceptions must be arranged with the manufacturer in writing. We assume no liability for clothing for which the care instructions were ignored, removed or destroyed.

MM/YYYY

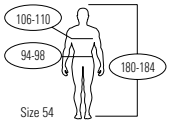
Manufacturing date:
This can be found on a separate label directly on the product.

CE 0516

Aging: refers to changes in product properties over time during use or storage: Aging effects are e.g. UV light, cleaning, temperature changes, chemicals, biological agents, mechanical effects, contamination by dirt, oil etc. or wear and tear.

Durability: The product is subject to aging. An exact length of time cannot be given for these reasons. Before use, visually inspect the fabric and seams (tears, holes, stains, damaged seams, etc.). The specified maximum number of cleaning cycles is not the only influencing factor on the lifespan of the clothing. Durability also depends on usage, care and storage etc. The clothing must be cleaned at regular intervals. After cleaning, clothing must be visually inspected for signs of damage. If symptoms similar to sunburn occur, UVB rays are passing through the clothing. If this is the case, the clothing should be replaced.

Size symbol: Size system according to ISO 13688 for the selection of suitable protective equipment. Available sizes: 42 – 70, 90 – 110



max. 5 washes

1. Can be washed at 60°C
2. Use commercially available detergents
3. Do not bleach
4. Can be tumble dried
5. Can be hot ironed
6. Do not dry-clean

You have to rewaterproof fluor carbon finish after every washing.

Supervisory testing institute: No. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

For more information, please contact:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

FR | BR | LU

MAJOR PROTECT

veste 1-couche bugatti/gris Art. 5200,
veste TDL (double couche partielle) bugatti/gris Art. 5210
pantalon bugatti/gris Art. 5220,
salopette bugatti/gris Art. 5230

Informations du fabricant sur les normes EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Ce vêtement satisfait aux conditions du Règlement du Conseil 2016/425 ainsi qu'aux normes mentionnées ci-dessus et correspond à la catégorie de risque III.

Le certificat de conformité peut être consulté à l'adresse : www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Matière : 64 % coton, 35 % polyester, 1 % fibres antistatiques
Grammage env. 370 g/m², apprêt FC, retardateur de flamme, antistatique

Vêtements de protection :

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes

Code A1 Propagation limitée des flammes, allumage par la surface ;
Code B1 Protection contre la chaleur convective ; niveau de protection bas
Code C1 Protection contre la chaleur rayonnante ; niveau de protection bas
Code E3 Protection contre les projections d'acier en fusion ; niveau de protection élevé
Code F1 Protection contre la chaleur de contact ; niveau de protection bas

EN ISO 11611:2015
Cl. 1, A1

Vêtements de protection pour travaux de soudure et procédés apparentés

La classe 1 offre une protection pour les techniques de soudage et situations au poste de travail présentant de faibles risques avec peu de projections de soudures et une faible chaleur rayonnante.

EN 1149-5:2018

Vêtements de protection présentant des propriétés électrostatiques
Exigences de performance des matériaux pour les propriétés électrostatiques

EN 13034:2005 + A1:2009
Type 6

Protection contre les substances chimiques liquides

Exigences de performance des vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6, niveau de performance le plus bas)
Résistance à l'usure : classe 6
Résistance à la propagation de la déchirure : classe 2
Résistance maximale à la rupture : classe 5
Etanchéité aux produits chimiques : conforme à la classe

30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xylène = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Résistance de la couture : classe 5
Résistance au percement : classe 2
Vérifier la protection du vêtement contre les autres produits chimiques.

Cl. 6 = niveau le plus haut, cl. 1 = niveau le plus bas
Pour l'étanchéité aux produits chimiques (R/P) : Cl. 3 niveau le plus haut

EN 61482-2:2020 APC = 1
dans les parties double couche APC = 2

Arc électrique : Vêtements de protection contre les risques thermiques d'un arc électrique (arc électrique d'essai, boîte test)
APC = 1, courant d'essai 4 kA +- 5%, durée de l'arc électrique 500 ms +- 5%, fréquence (50 +- 0,1) HZ ou (60 +- 0,12) HZ

Pour la veste (double couche partielle), art. 5210 dans la partie double couche avant et manche en plus :
APC = 2, courant d'essai 7 kA +- 5%, durée de l'arc électrique 500 ms +- 5%, fréquence (50 +- 0,1) HZ OU (60 +- 0,12) HZ

Type de vêtement du soudeur	Critères de sélection par rapport au procédé	Critères de sélection par rapport aux conditions environnementales
Classe 1	Techniques manuelles de soudage avec faible formation de perles de soudage et gouttes de métaux, p. ex. : ■ Soudage au gaz ■ Soudage à l'arc TIG ■ Soudage MIG (avec courant faible) ■ Soudage microplasma ■ Brasage fort ■ Soudage par points ■ Soudage MMA (avec électrode au rutile)	Exploitation de machines p. ex. : ■ Machines de découpe à l'oxygène ■ Machines de découpe au plasma ■ Machines à souder par résistance ■ Machines pour soudage thermique par pulvérisation ■ Soudage établi

Plage d'énergie de l'arc électrique (plage admissible de l'énergie d'arc)

Classe de protection contre les arcs électriques parasites	Valeur moyenne W_{arc} kF	Plage de variation admissible kJ
Classe 1 (APC = 1)	168	±17
Classe 2 (APC = 2)	320	±22

Utilisation : Ce vêtement est conçu pour protéger la personne qui le porte contre la chaleur et les flammes, contre les projections de soudure (petites projections d'aluminium fondu), contre le contact de courte durée avec des flammes et contre la chaleur rayonnante provenant d'un arc électrique utilisé pour les travaux de soudage et autres travaux similaires. En cas de projection de métal en fusion, les risques de brûlure ne peuvent être totalement exclus. Dans ce cas, quitter immédiatement le poste de travail et ôter les vêtements de protection. Il offre une protection contre les produits chimiques lorsque les risques sont estimés faibles, comme par ex. de petites quantités de spray ou de petites éclaboussures accidentelles. En cas d'éclaboussures importantes de produits chimiques liquides, ôter immédiatement les vêtements et quitter la zone dangereuse. Il offre dans une certaine mesure une isolation électrique contre la tension continue des conducteurs électriques jusqu'à environ 100 V. Il protège lors des travaux pour lesquels il existe un risque d'apparition d'arc électrique (effet thermique). Ce vêtement ne protège pas lors des travaux pour lesquels un arc électrique s'applique intentionnellement, comme par ex. le soudage à l'arc et les torches plasma. Pour une protection totale appropriée, un équipement de protection individuelle doit être porté en plus pour la tête, le visage, les mains et les pieds. Il convient également de veiller à porter des sous-vêtements appropriés. S'ils ne sont pas ignifuges, ceux-ci doivent être en fibres naturelles. Le port de vêtements synthétiques ne résistant pas au feu et pouvant fondre facilement est interdit. En cas de risques électriques accrus, des couches de matériaux isolants électriques supplémentaires sont nécessaires. L'utilisateur doit être correctement relié à la terre. La résistance électrique entre la peau du porteur et la terre doit être inférieure à 10⁸Ω, par exemple en portant des chaussures appropriées pour les sols conductibles ou conducteurs. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être ouverts ou ôtés dans une atmosphère inflammable ou explosible ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosibles. Les vêtements de protection sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22, dans lesquelles l'énergie minimale d'inflammation d'une atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Ils ne doivent pas être portés dans une atmosphère enrichie en oxygène ou en zone 0. Une augmentation de la teneur en O_2 dans l'air réduit considérablement la protection contre l'inflammation. Les vêtements ne sont pas des vêtements de protection pourvus d'une isolation électrique pour les travaux à basse tension et n'offrent aucune protection contre le risque de choc électrique. La détermination du niveau de protection correct pour les vêtements de protection contre les arcs électriques parasites peut par exemple être faite sur la base des informations DGUV 203-077. Le choix de vêtements de protection appropriés incombe à l'utilisateur.

Stockage : Toujours stocker au propre et au sec dans l'emballage d'origine. Ne pas entreposer à des endroits exposés à un fort ensoleillement direct.

Évaluation des risques : Une évaluation globale des risques doit être effectuée par l'utilisateur.

Restrictions lors de l'utilisation : Tenir propre. L'encrassement et la salissure peuvent réduire l'effet de protection. Les vêtements ne protègent que s'ils sont portés en combinaison (pantalon + chemise). Portez toujours le vêtement fermé de manière à couvrir, lors d'une utilisation normale, tous les matériaux (sous-vêtements) ne répondant pas aux exigences des vêtements de protection. L'effet de protection antistatique baisse avec le nombre de nettoyages et la durée d'utilisation ainsi que sous des conditions particulièrement dures. Le traitement antistatique n'est actif que durant un certain temps. Elle est diminuée lorsque le vêtement est mouillé, sale ou humidifié par la transpiration.

Remarque : Les résultats du contrôle (niveaux de performance) ont été établis dans des conditions de laboratoire et peuvent ne pas refléter l'ensemble du spectre d'applications.

Avertissement : En cas de réparations et de modification de la marchandise, notamment par l'apposition d'emblèmes de quelque nature que ce soit, la fonction de protection du vêtement n'est alors plus garantie. Les exceptions doivent faire l'objet d'un accord écrit avec le fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés au vêtement suite au non-respect, au retrait ou à la destruction des instructions d'entretien.

CE 0516

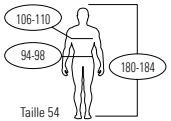
Date de fabrication :
La date de fabrication est indiquée sur une étiquette séparée apposée directement sur le produit.

MM/YYYY

Vieillissement : Modifications des propriétés du produit dans le temps pendant l'usage ou le stockage : Les causes du vieillissement sont p. ex. les rayons UV, le nettoyage, les changements de température, les produits chimiques, les agents biologiques, les effets mécaniques, la contamination par la saleté, l'huile, etc. ou l'usure.

Durée de vie : Le produit est sujet à un certain vieillissement. Il est par conséquent impossible d'indiquer exactement sa durée de vie. Une inspection visuelle du tissu et des coutures (accrocs, trous, salissures, coutures endommagées, etc.) doit être effectuée avant usage. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage ne constitue pas le seul facteur influant sur la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, de l'entretien, de l'entreposage, etc. Le vêtement doit être lavé à intervalles réguliers. Après nettoyage, le vêtement doit être soumis à une inspection visuelle pour détecter la présence éventuelle de dommages. Des marques similaires à un coup de soleil indiquent que les rayons UV transpercent le vêtement. Dans ce cas, le vêtement doit être remplacé.

Symbole des tailles : Le système de taille suivant la norme ISO 13688 permet de choisir l'équipement de protection adapté.
Tailles disponibles : 42 – 70, 90 – 110



Taille 54

Laver max. 5 fois

1. Lavage à 60 °C possible
2. Utiliser une lessive ordinaire
3. Ne pas blanchir
4. Séchage en sèche-linge possible
5. Peut être repassé à fer chaud
6. Ne pas nettoyer à sec

L'apprêt fluorocarboné doit être réimprégné après chaque lavage.

Organisme de contrôle : n° 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pour toutes autres informations, veuillez contacter :

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

NL

MAJOR PROTECT

jack enkellaags korenblauw/grijs Art. 5200, jack TDL (deels dubbellaags) korenblauw/grijs Art. 5210
broek met tailleband korenblauw/grijs Art. 5220,
tuinbroek korenblauw/grijs Art. 5230

Fabrikantgegevens conform EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Deze kleding voldoet aan de voorwaarden van de EU-verordening 2016/425 en aan de hierboven genoemde normen en beantwoordt aan risicocategorie III.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiaal: 64% katoen, 35% polyester, 1% antistatische vezels
Oppervlaktegewicht ca. 370 g/m², afgewerkt met fluorcarbon, vlamvertragend, antistatisch

Beschermende kleding:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kleding ter bescherming tegen hitte en vlammen conform

Code A1 beperkte vlamspreiding; oppervlakkige vlammen;
Code B1 bescherming tegen stralingshitte; laag beschermingsniveau
Code C1 bescherming tegen stralingshitte; laag beschermingsniveau
Code E3 bescherming tegen vloeibaar ijzer; hoog beschermingsniveau
Code F1 bescherming tegen contactwarmte; laag beschermingsniveau

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Beschermende kleding tijdens lassen en aanverwante processen

Klasse 1 biedt bescherming bij minder gevaarlijke lastechnieken en werkpleksituaties met weinig lasspatten en geringe stralingswarmte.

EN 1149-5:2018

Beschermende kleding elektrostatische eigenschappen
Prestatie-eisen voor elektrostatische eigenschappen

EN 13034:2005 + A1:2009
Type 6

Beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën

Prestatie-eisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming biedt tegen vloeibare chemicaliën (type 6, laagste prestatieniveau)

Slijtbestendigheid: klasse 6
Doorscheurweerstand: klasse 2
Maximale trekkracht: klasse 5
Chemicaliënbestendigheid: voldoet aan de klasse
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xyleen = R 2 / P 3
Butaan-1-ol = R 2 / P 3

Naadvastheid: klasse 5
Perforatieweerstand: klasse 2
Bescherming tegen andere chemicaliën dient te worden getes

kl. 6 = hoogste niveau, kl. 1 = laagste niveau
Voor dichtheid van de chemicaliën (R/P): kl. 3 hoogste niveau

EN 61482-2:2020 APC = 1 in dubbellaagse delen
APC = 2

Elektrische vlamboogvorming:
Beschermende kleding tegen de thermische gevaren van een elektrische vlamboog (gerichte testvlamboog, box-test)
APC = 1, teststroom 4 kA +- 5%, duur vlamboog 500 ms +- 5%, frequentie (50 +- 0,1) HZ OF (60 +- 0,12) HZ

Voor het jack (deels dubbellaags), art. 5210 in dubbellaags voor- en mouwdeel aanvullend:
APC = 2, teststroom 7 kA +- 5%, duur vlamboog 500 ms +- 5%, frequentie (50 +- 0,1) HZ of (60 +- 0,12) HZ

Aard van de lassers-kleding	Selectiecriteria met betrekking tot methode	Selectiecriteria met betrekking tot de omge-vingscondities
Klasse 1	Handmatige lastechnieken met geringe vorming van lasparels en metaaldrup-pels, zoals: ■ Gautogeen lassen ■ WIG-lassen ■ MIG-lassen (met zwakstroom) ■ microplasmalassen ■ hardsolderen ■ puntlassen ■ MMA-lassen (met een met rutile bedekte elektrode)	Bedienen van machines zoals: ■ zuurstofsnijmachines ■ plasmasnijmachines ■ weerstandlasmachines ■ machines voor thermisch sproeilassen ■ lassen op werkbanken

Geldigheidsgebied van de vlamboogenergie (toelaatbaar bereik van de vlamboogenergie)

Vlamboog-beschermingsklasse	Gemiddelde waarde W_{arc} kF	Toegestane afwijking kJ
Klasse 1 (APC = 1)	168	±17
Klasse 2 (APC = 2)	320	±22

Toepassing: De kleding is bedoeld om de drager te beschermen tegen hitte en vlammen, maar ook tegen lasspatten (kleine spatten gesmolten aluminium), kortdurend contact met vlammen en stralingswarmte van een elektrische vlamboog die wordt gebruikt voor lassen en aanverwante processen. In het geval van spatten van gesmolten metaal kunnen verbrandingsrisico's niet worden uitgesloten. In dit geval dient de werkplek onmiddellijk te worden verlaten en de beschermende kleding te worden uitgetrokken. Biedt bescherming tegen chemicaliën in gevallen waarbij de risico's als laag worden ingeschat, bijvoorbeeld bij kleine hoeveelheden spray of per ongeluk optredende spatten. Bij grotere spatten van vloeibare chemicaliën dient de kleding eveneens direct te worden uitgetrokken en de gevarenzone te worden verlaten. Biedt in beperkte mate elektrische isolatie tegen elektrische geleiders die onder gelijkstroom tot circa 100 V staan. Biedt bescherming bij werkzaamheden waarbij een elektrische vlamboog kan optreden (thermische werking). Deze beschermende kleding is niet voldoende voor werkzaamheden waarbij een vlamboog doelbewust wordt gebruikt, bijvoorbeeld bij het elektrisch vlambooglassen en bij plasmabranders. Voor een afdoende algemene bescherming moeten bovendien extra persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen voor hoofd, gezicht, handen en voeten. Let bovendien op geschikte onderkleding. Deze moet, indien deze niet moeilijk ontvlambaar is, uit natuurlijke vezels bestaan. Smeltende synthetische niet-vlambestendige kleding is niet toegestaan. Er zijn extra elektrisch isolerende lagen materiaal nodig voor verhoogde elektrische risico's. De gebruiker moet correct en veilig geaard zijn. De elektrische weerstand tussen de huid van de drager en de aarde moet minder zijn dan 10⁸Ω, bijvoorbeeld door het dragen van geschikte schoenen op dissipatieve of geleidende ondergronden. De elektrostatische dissipatieve beschermende kleding mag niet in een brandbare of explosieve atmosfeer of bij de omgang met brandbare of explosieve substanties worden geopend of uitgetrokken. De beschermende kleding is ervoor ontworpen om te worden gedragen in de zones 1, 2, 20, 21 en 22, waar de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Mag niet worden gedragen in een met zuurstof verrijkte atmosfeer of zone 0. Een verhoogd O_2-gehalte in de lucht vermindert de bescherming tegen ontbranding aanzienlijk. Het is geen elektrisch isolerende beschermende kleding voor laagspanningswerkzaamheden en de kleding biedt geen bescherming tegen elektrische schokken. De bepaling van het juiste beschermingsniveau voor beschermende kleding voor vlambogen kan bijvoorbeeld plaatsvinden met behulp van de DGUV-informatie 203-077. De gebruiker is verantwoordelijk voor de keuze van de geschikte beschermende kleding.

Opslag: Altijd schoon en droog in de originele verpakking bewaren. Niet op plaatsen bewaren waar de kleding wordt blootgesteld aan directe zonnestralen.

Risicobeoordeling: De gebruiker dient een omvattende risicobeoordeling uit te voeren.

Beperkingen tijdens het dragen: Schoon houden. Vervuiling en verontreiniging kan de beschermende werking verminderen. De bescherming door de kleding wordt alleen gegarandeerd als de kleding als volledig bedekkend pak worden gedragen. Draag het product altijd gesloten en zodanig dat bij correct gebruik al het materiaal (onderkleding) bedekt is dat niet voldoet aan de vereisten van beschermende kleding. De beschermende werking tegen elektrostatische oplading neemt af met het aantal reinigingen, met de draagduur en onder verzwaarde omstandigheden. De antistatische eigenschappen zijn slechts gedurende een beperkte tijd werkzaam. De bescherming neemt af als de kleding nat, vuil of bezweet is.

Let op: De testresultaten (prestatieniveaus) zijn bepaald onder laboratoriumomstandigheden, die geen afspiegeling van het complete gebruiksspectrum kunnen zijn.

Waarschuwing: Door elke reparatie of wijziging van het product, met name het aanbrengen van emblemen, vervalt de garantie op de beschermende werking van de kleding. Uitzonderingen alleen na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor kleding waarin de onderhoudsinstructie is genegeerd, verwijderd of beschadigd.

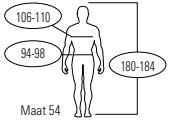
Fabricagedatum:
MM/YYYY U vindt die op een afzonderlijk label direct op het product.

CE 0516

Veroudering: Veroudering is de term voor de verandering van de producteigenschappen in de loop van de tijd, zowel tijdens het gebruik als terwijl het product is opgeborgen: Veroudering treedt op door bijvoorbeeld uv-licht, reiniging, temperatuurveranderingen, chemicaliën, biologische middelen, mechanische effecten, verontreiniging door vuil, olie enzovoort en slijtage.

Levensduur: Het product is tot op zekere hoogte gevoelig voor veroudering. Het is daarom niet mogelijk om de levensduur nauwkeurig te specificeren. Vóór gebruik dienen weefsel en naden visueel te worden geïnspecteerd (op scheuren, gaten, vuil, kapotte naden enz.). Het aangegeven maximale aantal reinigingscycli is slechts een van de verschillende factoren die van invloed is op de levensduur van de kleding. De levensduur is ook afhankelijk van de manier waarop het product wordt gebruikt, onderhouden, opgeborgen enzovoort.
De kleding moet regelmatig worden gereinigd. Nadat de kleding is gereinigd moet deze visueel worden gecontroleerd op beschadigingen. Wanneer symptomen optreden die lijken op verbranding door de zon dringt er uv-straling door de kleding. In dat geval moet de kleding worden vervangen.

Maatpictogram: Het matensysteem conform ISO 13688 maakt het mogelijk de beschermingsuitrusting te kiezen. Leverbare maten: 42 - 70, 90 - 110



Maat 54

Max. 5 x wassen

1. Wasbaar op 60 graden
2. In de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen gebruiken
3. Niet bleken
4. Drogen in een droogtrommel is mogelijk
5. Kan heet gestreken worden
6. Niet geschikt voor chemisch reinigen

De fluorcarbonafwerking dient na elke reiniging opnieuw te worden aangebracht.

Toezichthoudend testinstituut: nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Neem voor aanvullende informatie contact op met:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

EE

MAJOR PROTECT

jakk 1-kordne rukkilillesinine/hall Art. 5200,
jakk TDL (osaliselt kahekihiline) rukkilillesinine/hall Art. 5210
tööpüksid rukkilillesinine/hall Art. 5220,
traksidega püksid rukkilillesinine/hall Art. 5230

Tootja info standardite EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

See rõivas vastab nõukogu direktiivi 2016/425 ja eespool nimetatud standardite nõuetele ning riskikategooriale III.

Vastavusdeklaratsiooni saab lugeda aadressil: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materjal: 64 % puuvill, 35 % polüester, 1 % antistaatiline Ruutmeetrikaal u 370 g/m², varustatud FC-ga, leegi kaitstud, antistaatiline

Kaitserõivas:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kuumuse ja leekide eest kaitsev rõivas

Kood A1 Piiratud leegilevik; pinna süttimine
Kood B1 kaitse konvektsioonsoojuse eest, madal kaitsetase
Kood C1 kaitse kiirgussoojuse eest, madal kaitsetase
Kood E3 kaitse vedelate rauapritsmete eest; kõrge kaitsetase
Kood F1 kaitse kontaktsoojuse eest, madal kaitsetase

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Kaitserõivad keevitamiseks ja sellega seotud toimingutel

Klass 1 pakub kaitset vähem ohtlike keevitustehnikate ja tööde korral, kus tekib vähem keevituspritsmeid ja madalat kiirgussoojust.

EN 1149-5:2018

Kaitserõiva elektrostaatilised omadused Elektrostaatilised omadused. Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded

EN 13034:2005 + A1:2009
Tüüp 6

Kaitseriietus vedelate kemikaalide vastu

Nõuded kemikaalikaitseriietusele, millel on piiratud kaitsevõime vedelate kemikaalide eest (varustuse tüüp 6, madalaim kaitsetase)
Kulumiskindlus: klass 6
Edasirebenemiskindlus: klass 2
Suurim tõmbejõud: klass 5
Kemikaalitihedus: täidab klassi
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-ksüleen = R 2 / P 3
Butaan-1-ol = R 2 / P 3

Õmbluste tugevus: klass 5
Läbitorkekindlus: klass 2
Kontrollida kaitset muude kemikaalide suhtes.

6. klass = kõrgeim tase, 1. klass = madalaim tase
Kemikaalitihedus (R/P): 3. klass kõrgeim tase

EN 61482-2:2020 APC = 1
kahekihilistel aladel
APC = 2

Elektrikaar: kaitseriietus, mis kaitseb elektrikaaregа kaasneva termilise ohu eest (suunatud katsekaar, boksitest) APC = 1, katsevool 4 kA +-5%, elektrikaare kestus 500 ms +- 5%, sagedus (50 +- 0,1) Hz VÕI (60 +- 0,12) HZ

Jaki (osaliselt kahekihiline) puhul, art 5210 kahekihilisel eesmisel ja käiste alal lisaks: APC = 2, testvool 7 kA +- 5%, elektrikaare kestus 500 ms +- 5%, sagedus (50 +- 0,1) HZ või (60 +- 0,12) HZ

Keevitus-riietuse liik	Töömeetodist tulenevad valikukriteeriumid	Keskkonnatingimustest tulenevad valikukriteeriumid
1. klass	Käsikeevitustehnikad, kus moodustub vähe keevitus-pärle ja metallitilku, nt: ■ gaaskeevitus ■ WIG-keevitus ■ MIG-keevitus (nõrkvooluga) ■ mikroplasmakeevitus ■ kõvajoodisega keevitus ■ punktkeevitus ■ MMA-keevitus (rutiiliga kaetud elektroodiga)	asinate käitamine, nt: ■ hapnikulõikemasinad ■ plasmalõikemasinad ■ takistuskeevitusmasinad ■ termopihustuskeevitusе masinad ■ tööpingikeevitus

Elektrikaare energia kehtivus (elektrikaare energia lubatav ala)

Rikkest tuleneva elektrikaare kaitseklass	Keskväärtus W_{arc} kF	Lubatud kõrvalekalle kJ
1. klass (APC = 1)	168	±17
2. klass (APC = 2)	320	±22

Kasutamine: Riietus on ette nähtud kandja kaitsmiseks kuuma ning leekide eest, samuti keevituspritsmete (väikesed sulanud alumiiniumi pritsmed), leekidega lühiajalise kontakti, elektrikaarest tuleneva kiirgussoojuse eest, mida kasutatakse keevitamisel ja sarnaste tööde tegemise juures. Sulanud metalli pritsmete korral ei ole võimalik välistada põletusohtu. Sellisel juhul tuleb töökohalt kohe lahkuda ning kaitseriietus seljast ära võtta. Pakub kaitset kemikaalide eest väikeste riskide puhul, näiteks väikesed pihusekogused või juhuslikud pritsmed. Kui on tegemist vedelal kujul kemikaalide suuremate pritsmetega, siis tuleb samuti koheselt riietus seljast võtta ning ohupiirkonnast lahkuda. Riietus pakub piiratud määral elektriisolatsiooni elektrijuhtide suhtes, mis on kuni ca 100 V suuruse alalispinge all. See pakub kaitset selliste tööde puhul, kus on elektrikaare tekkimise oht (termiline toime). See riietus ei kujuta endast kaitseriietust selliste tööde jaoks, kus elektrikaart kasutatakse sihilikult, nt kaarkeevituse ja plasmapõleti puhul. Asjakohaseks igakülgseks kaitseks on vaja lisaks kasutada isiklikke kaitsevahendeid peale, näole, kätele ja jalgadele. Lisaks tuleb tähelepanu pöörata sobivale alusriietusele. Kui see ei ole leegilevikut aeglustavat tüüpi, peaks ta koosnema looduslikest kiududest. Sulav süntеetiline mitte-tulekindel riietus ei ole lubatud. Suurema elektriohu tõttu on vaja täiendavaid elektriisolatsiooniga materjalikihte. Kasutaja peab olema nõuetekohaselt maandatud. Elektritakistus kandja naha ning maa vahel peab olema väiksem kui 10⁸Ω, nt kandes sobivaid jalanõusid hajutavatel ja juhtivatel põrandatel. Elektrostaatiliselt hajutavate omadustega kaitseriietust ei tohi avada ega seljast võtta tule- ega plahvatusohtlikus atmosfääris ega tule- või plahvatusohtlike ainete käsitlemisel. Kaitseriietus on ette nähtud kasutamiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22, kus plahvatusohtliku atmosfääri süttimiseks vajalik minimaalne energia ei ole väiksem kui 0,016 mJ. Seda ei tohi kanda hapnikuga rikastatud atmosfääris või tsoonis 0. Suurenenud hapnikusisaldus õhus vähendab oluliselt kaitset süttimise eest. Riietus ei ole elektriliselt isoleeriv kaitseriietus madalpingetööde teostamiseks ega paku kaitset elektrilöögi eest. Rikkest tulenevate elektrikaarte eest kaitsva riietuse kaitsetaseme saab määrata nt DGUV Information 203-077 abil. Sobiva kaitseriietuse peab valima kasutaja.

Hoiustamine: Hoidke alati puhta ja kuivana originaalpakendis. Mitte hoida otsese tugeva päikesekiirguse käes.

Riskihindamine: Kasutaja peab läbi viima põhjaliku riskihindamise.

Piirangud kandmisel: Hoidke puhtust. Määrdumine ja mustus vähendab kaitsevõimet. Rõivaste kaitseomadused garanteeritakse üksnes juhul, kui kantakse tervet ülikonda. Kandke toodet alati kinniselt ja nii, et see kataks nõuetekohasel kasutamisel kõiki materjale (alusriietus), mis ei vasta kaitseriietuse nõuetele. Staatilise elektri tekkimise vastane mõju väheneb puhastuskordadega, kandmisega ja rasketes tingimustes töötamisel. Antistaatiline varustus mõjub ainult teatud aja jooksul. Kaitse väheneb, kui riided saavad märjaks, määrduvad või higistatakse läbi.

Märkus: Kontrollimistulemused (võimsusastmed) selgitati välja laboritingimustes, mistõttu ei kajasta need kogu kasutusspektrit.

Hoiatus: Kauba parandamisel ja muutmisel, eriti embleemide paigaldamisel, ei ole riietuse kaitsefunktsioon enam tagatud. Erandid tuleb tootjaga kirjalikult kooskõlastada. Tootja ei vastuta kaitseriõivaste eest, mille puhul pole järgitud hooldusjuhiseid, mis on katki või hävitatud.

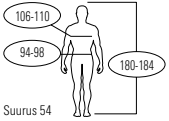
MM/YYYY

Tootmiskuupäev:
Selle leiate otse tootel olevalt eraldi märgistuselt.

Vananemine: Tähendab tooteomaduste muutumist aja jooksul kasutamise ja hoiustamise käigus: vananemist mõjutavad näiteks UV-kiirgus, puhastamine, temperatuurimuutused, kemikaalid, bioloogilised vahendid, mehaaniline mõjutamine, saastumine mustuse, õli jms ning kulumine.

Säilivus: Tootel tekib teatud kulumine. Seetõttu pole säilivuse täpset aega võimalik öelda. Enne kasutamist tuleb riiet ja õmblusi visuaalselt kontrollida (rebendid, augud, määrdumine, kahjustunud õmblused jne).
Puhastustsüklite näidatud maksimaalne arv ei ole ainus riietuse eluiga mõjutav tegur. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, hoiustamisest jne.
Riietust tuleb regulaarselt puhastada. Pärast puhastamist tuleb visuaalselt kontrollida, ega riietusel ei ole kahjustuste märke. Päikesepõletusele sarnanevate sümptomite tekkimisel tungib UVB-kiirgus läbi riietuse. Sellisel juhul tuleb riietus välja vahetada.

Suuruse sümbol: ISO 13688 standardile vastav suuruste süsteem võimaldab valida sobiva kaitsevarustuse. Saadavad suurused: 42–70, 90–110



Suurus 54

Pesta max 5 x

1. Lubatud pesta 60 °C juures
2. Kasutage harilikku pesupulbrit
3. Mitte pleegitada
4. Trummelkuivatus võimalik
5. Võib triikida kuuma triikrauaga
6. Keemiline puhastus keelatud

Fluorsüsiniku varustusega tuleb alati pärast pesu uuesti impregneerida.

Järelevalvet teostav kontrollasutus: nr 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Toote kohta lisainfo saamiseks võtke palun ühendust:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

LT

MAJOR PROTECT

striukė viensluoksnė ryškiai mėlynas /pilkas gam. 5200, striukė TDL (iš dalies dviejų sluoksnių) ryškiai mėlynas /pilkas gam. 5210, darbo kelnės ryškiai mėlynas /pilkas gam. 5220, puskombinezonis ryškiai mėlynas /pilkas gam. 5230

Gamintojo informacija pagal EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Šis drabužis atitinka Tarybos reglamento 2016/425 bei prieš tai nurodytų standartų reikalavimus ir atitinka III rizikos kategoriją.

Atitikties deklaraciją galima rasti tinklalapyje: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Audinys: 64 % medvilnė, 35 % poliesteris, 1 % antistatinis pluoštas
Paviršinis tankis: apie 370 g/m², įranga su fluoru karbonu (FC), stabdantis liepsnos plitimą, antistatiškas

Apsauginė apranga:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Nuo karščio ir liepsnos apsauganti apranga pagal

Kodas A1: ribotas liepsnos plitimas, paviršiaus veikimas liepsna
Kodas B1: apsauga nuo konvekcinio karščio, žemas apsaugos lygis
Kodas C1: apsauga nuo spinduliuojamosios šilumos, žemas apsaugos lygis
Kodas E3: apsauga nuo skystos geležies, aukštas apsaugos lygis
Kodas F1: apsauga nuo sąlyčio šilumos, žemas apsaugos lygis

EN ISO 11611:2015
1-os klasės, A1

Apsauginė apranga, skirta dėvėti suvirinimo ir panašių procesų metu

1 klasė užtikrina apsaugą nuo mažiau pavojingų suvirinimo būdų ir sąlygų darbo vietoje su mažiau suvirinimo purslų ir mažesne spinduliuojamąja šiluma.

EN 1149-5:2018

Apsauginės aprangos elektrostatinės savybės Reikalavimai elektrostatiniams savybėms

EN 13034:2005 + A1:2009
6 tipas

Apsauginė apranga nuo skystų cheminių medžiagų

Reikalavimai apsauginei aprangai nuo cheminių medžiagų su ribota apsauga nuo skystų cheminių medžiagų (6 tipo įranga, žemiausias veiksmingumo lygis)
atsparumas nusidėvėjimui: 6 klasė
atsparumas plėšimui: 2 klasė
maksimali tamprumo jėga: 5 klasė
nepralaidumas cheminėms medžiagoms atitinka klasę

30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-ksilenas = R 2 / P 3
Butanas-1-ol = R 2 / P 3

siūlių tvirtumas: 5 klasė
Atsparumas pradūrimui: 2 klasė
Reikia patikrinti, koks yra drabužių atsparumas kitiems chemikalams

6 klasė = aukščiausias lygis, 1 klasė = žemiausias lygis
Nelaidumas cheminėms medžiagoms (R/P): 3 klasė, aukščiausias lygis

EN 61482-2:2020 APC = 1
Dviejų sluoksnių
APC = 2 srityse

Trikdinis elektros lankas: apsauginė apranga nuo elektros lanko keliamų terminių pavojų (nukreiptas bandomasis lankas, bandymo kameroje)
APC = 1, bandymo srovė 4 kA +- 5 %, lanko trukmė 500 ms +- 5 %, dažnis (50 +- 0,1) HZ ARBA (60 +- 0,12) HZ

Striukei (iš dalies dviejų sluoksnių), prekė 5210 dviejų sluoksnių priekio ir rankovių srityje papildomai:
APC = 2, bandymo srovė 7 kA +- 5%, elektros lanko trukmė 500 ms +- 5%, dažnis (50 +- 0,1) Hz arba (60 +- 0,12) Hz

Suvirintojo aprangos tipas	Atrankos kriterijai, susiję su procesais	Atrankos kriterijai, susiję su aplinkos sąlygomis
1 klasės	Rankiniai suvirinimo būdai su mažu suvirinimo purslų ir metalo lašų susidarymu, pvz.: ■ dujinis suvirinimas ■ WIG suvirinimas ■ MIG suvirinimas (su silpnaja srove) ■ mikroplazminis suvirinimas ■ kietasis litavimas ■ taškinis suvirinimas ■ MMA suvirinimas (su rutilinio glaisto elektrodu)	Darbas mašinomis, pvz.: ■ pjovimo deguonimi mašinos ■ pjovimo plazma mašinos ■ varžinės suvirinimo mašinos ■ mašinos dirbti terminio purškiamojo suvirinimo būdu ■ suvirinimas ant darbastalio

Elektros lanko energijos galiojimo sritis (leistinas elektros lanko energijos diapazonas)

Trikdinio elektros lanko apsaugos klasė	Vidutinė vertė W_{arc} kF	Leistinas nuokrypio diapazonas kJ
1 klasės (APC = 1)	168	±17
2 klasės (APC = 2)	320	±22

Naudojimas: Apranga yra numatyta saugoti nešiotoją nuo karščio ir liepsnų bei nuo suvirinimo purslų (mažų išlydyto aliuminio tiškalų), trumpo sąlyčio su liepsnomis, spinduliuotės šilumos iš elektros lanko, kuri yra dėvima suvirinimo ir panašių procesų metu. Išlydyto metalo tiškalų atveju neatmestina nudegimo rizikos veiksnių galimybė. Šiuo atveju būtina tuojau palikti darbo vietą ir nusivilkti apsauginę aprangą. Ji teikia apsaugą nuo cheminių medžiagų, ją taikant nuo rizikos veiksnių, per kuriuos būna įvertinama maža rizika, tokia kaip maži purslų ar netyčia atsirandančių tiškalų kiekiai. Esant didesniems skystų cheminių medžiagų purslams, taipogi būtina tuojau nusivilkti drabužius ir palikti pavojaus zoną. Jie ribotu mastu teikia elektros izoliaciją nuo nuolatinę įtampą iki maždaug 100 V turinčių elektros laidų. Jie teikia apsaugą per darbus, per kuriuos kyla elektros lanko atsiradimo pavojus (šiluminiai poveikiai). Šie drabužiai nėra apsauginė apranga darbams, per kuriuos tyčia yra naudojamas elektros lankas, tokiems kaip lankinis suvirinimas ir darbas naudojant plazminius degiklius. Dėl tinkamos visapusiškos apsaugos reikėtų papildomai nešioti AAP galvai, veidui, plaštakoms ir pėdoms. Be to, būtina atkreipti dėmesį į tinkamus apatinius drabužius. Jie, jei nėra sunkiai užsiliepsnojantys, turėtų būti pagaminti iš natūraliųjų pluoštų. Lydūs sintetiniai liepsnai neatsparūs drabužiai yra neleistini. Dėl padidėjusio elektros keliamo pavojaus būtini papildomi elektrą izoliuojantys medžiagų sluoksniai. Naudotojas turi būti tinkamai įžemintas. Elektrinė varža tarp nešiotojo odos ir žemės turi būti mažiau nei $10^8\Omega$, pvz., nešiojant tinkamus batus ant nuotėkiui gebių ar laidžių grindų. Elektrostatiniam nuotėkiui gebią apsauginę aprangą draudžiama prasisegti ar nusivilkti degioje ar sprogioje aplinkoje bei tvarkant degias ir sprogias medžiagas. Apsauginė apranga yra pritaikyta nešioti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose, kuriose sprogios aplinkos mažiausioji užsidegimo energija yra ne mažiau kaip 0,016 mJ. Ją draudžiama nešioti deguonimi sodrintoje aplinkoje arba 0 zonoje. Padidėjęs O_2 kiekis ore gerokai sumažina apsaugą nuo užsidegimo. Drabužiai nėra elektrą izoliuojanti apsauginė apranga žemosios įtampos darbams, ir neteikia apsaugos nuo elektros smūgio. Nustatyti teisingą apsaugos lygį trikdinio elektros lanko apsauginei aprangai galima, pvz., pasitelkiant Vokietijos įstatyminio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų informaciją 203-077. Tinkamą apsauginę aprangą pasirenka naudotojas.

Sandėliavimas: visada sandėliuokite švariai ir sausai originalioje pakuotėje. Nesandėliuokite vietose, kur pasiekia tiesioginiai, intensyvūs saulės spinduliai.

Rizikos vertinimas: visapusišką rizikos vertinimą turi atlikti naudotojas.

Dėvėjimo apribojimai: drabužiai turi būti laikomi švarūs ir sausi, nes sutepus ar išpurvinus rūbus, sumažėja jų apsauginė funkcija. Apsaugą apranga užtikrina tik tuomet, jei dėvimas visas kostiumas. Gaminį visada nešiokite užsagą ir taip, kad jis naudojimo pagal paskirtį metu dengtų visas medžiagas (apatinius drabužius), kurios netenkina apsauginės aprangos reikalavimų. Atsparumas elektrostatiniam krūviui mažėja priklausomai nuo rūbo skalbimų skaičiaus, jo dėvėjimo laiko ir nuo darbo sąlygų ypatumų. Antistatinis rūbo taurinimas veikia tik ribotą laiką. Aprangos užtikrinama apsauga sumažėja, jei apranga yra šlapia, purvina ar prakaituota.

Nuoroda: Bandymo rezultatai (veiksmingumo lygių) buvo nustatyti laboratorinėmis sąlygomis ir negali atspindėti viso naudojimo spektro.

Perspėjimas: bet kaip taisant ar keičiant prekę, visų pirma, uždedant bet kokio pobūdžio emblemas, nėra užtikrinama drabužių apsauginė funkcija. Išimtis būtina su gamintojo suderinti raštu. Mes neprisiimame atsakomybės už drabužius, kurių priežiūros instrukcija buvo ignoruojama, nukirpta ar sugadinta.

CE 0516

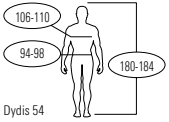
MM/YYYY

Gamybos data:
įą rasite atskiroje etiketėje, tiesiai prie gaminio.

Senėjimas: reiškia gaminio savybių pokyčius per laiką naudojimo ir sandėliavimo metu: poveikiai senėjimui yra, pvz., UV šviesa, valymas, temperatūros pasikeitimas, cheminės medžiagos, biologinės priemonės, mechaniniai poveikiai, užteršimas purvu, alyva ir t. t., arba dėvėjimasis.

Laikymo trukmė: Gaminys kažkiek sensta. Dėl šių priežasčių tiksliai nurodyti laikymo trukmę neįmanoma. Prieš naudojant būtina apžiūrėti audinį ir siūles (ar nėra įplyšimų, skylių, nešvarumų, pažeistų siūlių ir pan.). Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis aprangos naudojimo trukmę lemiantis veiksnys. Naudojimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir pan. Aprangą būtina valyti reguliariais intervalais. Po valymo aprangą būtina apžiūrint patikrinti, ar nėra pažeidimo požymių. Atsiradus simptomams, panašiems į nuodegį nuo saulės, UVB spinduliai praeina per aprangą. Tokiu atveju aprangą reikėtų pakeisti.

Dydžio simbolis: dydžių sistema pagal ISO 13688 įgalina tinkamų apsaugos priemonių pasirinkimą. Parduodami dydžiai: 42–70, 90–110



Dydis 54

Skalbti maks. 5 x

1. Galima skalbti 60 °C temperatūroje
2. Naudoti įprastinius skalbiklius
3. Nebalinti
4. Galima džiovinti būgninėje džiovyklėje
5. Galima karštai lyginti
6. Cheminiai valyti negalima

Po kiekvieno skalbimo drabužius reikia iš naujo impregnuoti fluoro karbonu.

Sertifikavimo įstaigos nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Dėl išsamesnės informacijos apie gaminius susisiekite:

PLANAM

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

LV

MAJOR PROTECT

jaka 1-kārtaina udzupuķu zila/pelēkas art. 5200, jaka TDL (vietām divos slāņos) udzupuķu zila/pelēkas art. 5210
bikses ar jostu udzupuķu zila/pelēkas art. 5220,
bikses ar lencēm udzupuķu zila/pelēkas art. 5230

Ražotāja informācija par EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Šis apģērbs atbilst Padomes Regulas 2016/425 un iepriekš minēto standartu prasībām, kā arī atbilst III riska kategorijai.

Atbilstības deklarācija ir atrodama: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiāls: 64 % kokvilna, 35 % poliesteris, 1 % antistatiskās šķiedras
Masa apm. 370 g/m², aprīkots ar FC, grūti uzliesmojošs, antistatisks

Aizsargapģērbs:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Apģērbs aizsardzībai pret karstumu un liesmām

Kods A1 ierobežota liesmu izplatība, liesma uz virsmas
Kods B1 aizsardzība pret konvektīvu karstumu, zems aizsardzības līmenis
Kods C1 aizsardzība pret starojuma karstumu, zems aizsardzības līmenis
Kods E3 aizsardzība pret šķidro dzelzi, augsts aizsardzības līmenis
Kods F1 aizsardzība pret kontaktsiltumu, zems aizsardzības līmenis

EN ISO 11611:2015
1. klases, A1

Aizsargapģērbs metināšanai un saistītiem darbiem

1. klase nodrošina aizsardzību mazāk bīstamām metināšanas tehnikām un darba vietas situācijām ar mazāku daudzumu metināšanas šļakatu un zemāku starojuma siltumu.

EN 1149-5:2018

Aizsargapģērba elektrostatiskās īpašības Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības

EN 13034:2005 + A1:2009
6. tips

Aizsargapģērbs pret šķidrām ķimikālijām

Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķimikālijām ar ierobežotām aizsardzības spējām pret šķidrām ķimikālijām (6. tipa aprīkojums, zemākā veiktspējas pakāpe)
Nodilumizturība: 6. klase
Stiprība uz turpmāko pārraušanu stiepē: 2. klase
Maksimālais stiepes spēks: 5. klase
Ķimikāliju blīvums: atbilst klases prasībām

30 % H_2SO_4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-ksilēns = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Šuves stiprība: 5. klase
Pārduršanas izturība: 2. klase
Pārbaudīt aizsardzību pret citām ķimikālijām.

6. kl. = augstākais līmenis, 1. kl. = zemākais līmenis
Ķimikāliju blīvumam (R/P): 3. klase = augstākais līmenis

EN 61482-2:2020 APC = 1
divslāņu zonās
APC = 2

Loka uzliesmojums: Aizsargapģērbs pret loka metināšanas termisko apdraudējumu (precīzs pārbaudes gaismas loks, kastes pārbaude)
APC = 1, pārbaudes strāva 4 kA +- 5%, gaismas loka ilgums 500 ms +- 5%, frekvence (50 +- 0,1) HZ VAI (60 +- 0,12) HZ
Jakai (daļēji divos slāņos), art. 5210 divos slāņos priekšpuse un piedurknes, papildus:
APC = 2, testa strāvas stiprums 7 kA +- 5%, elektriskā loka ilgums 500 ms +- 5%, frekvence (50 +- 0,1) Hz vai (60 +- 0,12) Hz

Metinātāja apģērba veids	Izvēles kritēriji atbilstoši metodei	Izvēles kritēriji atbilstoši vides apstākļiem
1. klase	Manuālās metināšanas tehnikas ar nelielu metināšanas pērlīšu un pilienu veidošanos, piemēram: ■ Gāzes metināšana ■ WIG metināšana ■ MIG metināšana (ar zemu strāvu) ■ Mikroplazmas metināšana ■ Cietlodēšana ■ Punktmetināšana ■ MMA metināšana (ar rutila apvalka elektrodu)	Mašīnu izmantošana, piem.: ■ Skābekļa griešanas mašīnas ■ Plazmas griešanas mašīnas ■ Pretestības metināšanas mašīnas ■ Mašīnas termiskai uzputināšanas metināšanai ■ Darbagaldu metināšana

Piemērotība pēc elektriskā loka enerģijas (pieļaujamais elektriskā loka enerģijas diapazons)

Pret nejauši radītu elektrisko loku paredzētās aizsardzības klase	Vidējā vērtība W_{arc} kF	Pieļaujamais novirzes diapazons kJ
1. klase (APC 1)	168	±17
2. klase (APC 2)	320	±22

Lietojums: Šis apģērbs ir paredzēts tam, lai pasargātu valkātāju pret karstumu un liesmām, kā arī pret metināšanas šļakatām (nelielām izkusuša alumīnija šļakatām), īslaicīgu saskari ar liesmām un siltuma starojumu, kuru rada elektriskais loks, ko izmanto metināšanā un tai līdzīgos darbos. Ja tiek izšļakstīts izkusis metāls, nevar izslēgt apdedzināšanās risku. Tādos gadījumos ir tūlīt jāattālinās no darba veikšanas vietas un aizsargapģērbs jānovelk. Tas sniedz ķīmisku aizsardzību, ar ko var mazināt tādus riskus, kuru gadījumā iespējamo apdraudējuma pakāpi uzskata par nelielu, piemēram, pret nelielu daudzumu izsmidzinātas vielas un pret netīši radītām šļakatām. Ja notikusi apjomīgāka šķidru ķimikāliju izšļakstīšanās, tad tērps ir tūlīt pat jānovelk un jādodas projām no apdraudētās vietas. Ierobežotā mērā tas sniedz elektroizolāciju no elektrības vadītājiem, kuros ir līdzstrāvas spriegums līdz aptuveni 100 V. Tas sniedz aizsardzību, kad veicat darbu, kura laikā pastāv elektriskā loka rašanās risks (termiska iedarbība). Šis apģērbs neaizstāj aizsargapģērbu, kas domāts tādiem darbiem, kuros ar nolūku tiek izmantots elektriskais loks, piemēram, lokmetināšana un plazmas degļu izmantošana. Lai nodrošinātu piemērotu vispārēju aizsardzību, ir papildus jāvalkā IAL, kas aizsargā galvu, seju, rokas un kājas. Ir jāvalkā arī piemērots apakšējais apģērbs. Tam vajadzētu būt, ja ne ugunsdrošam, tad izgatavotam no dabīga auduma. Nav pieļaujams valkāt sintētiska materiāla apģērbu, kas var kust un nav ugunsdrošs. Paaugstinātas elektrobīstamības apstākļos ir nepieciešami papildu elektroizolācijas materiālu slāņi.
Lietotājam jābūt zemētam, kā paredz noteikumi. Elektriskajai pretestībai starp valkātāja ādu un zemi jābūt mazākai par 10⁶Ω, piemēram, atrodoties uz pamatnes, kas ir disipatīva vai vadītspējīga, ir jāvalkā piemēroti apavi. Aizsargapģērbu, kas spēj vadīt elektrostatisko lādiņu, nedrīkst atvērt vai novilkt degtspējīgā vai sprādzienbīstamā atmosfērā un tad, ja rīkojaties ar degtspējīgām un sprādzienbīstamām vielām. Šis aizsargapģērbs ir paredzēts tam, lai to valkātu 1., 2., 20., 21. un 22. tipa zonās, kur sprādzienbīstamā atmosfērā minimālā aizdegšanās enerģija ir ne mazāka kā 0,016 mJ. To nedrīkst ienest ar skābekli bagātinātā atmosfērā jeb 0. tipa zonā. Paaugstināts O_2 saturs gaisā ievērojami samazina aizsardzību pret uzliesmošanu. Šis tērps nav elektriski izolēts aizsargapģērbs, ko varētu izmantot zemsprieguma darbos, un tas nekādā veidā neaizsargā pret elektriskās strāvas triecieniem. Pareizo aizsardzības pakāpi, kāda vajadzīga aizsargapģērbam, kas var pasargāt pret nejauši radītu elektrisko loku, var noteikt, piemēram, izmantojot DGUV (Vācijas arodnegadījumu apdrošināšanas fonda) informāciju 203-077. Piemērota aizsargapģērba izvēle ir lietotāja ziņā.

Glabāšana: Vienmēr glabāt tīrā un sausā vietā oriģināliepakojumā. Neglabāt vietās ar tiešiem, intensīviem saules stariem.

Risku novērtējums: Lietotājam jāveic visaptverošs risku novērtējums.

Valkāšanas ierobežojumi: turēt tīru; netīram un sasmērētam apģērbam samazinās aizsargspējas. Apģērba radītā aizsardzība tiek nodrošināta tikai tad, ja tā augšdaļa tiek valkāta kopā ar apakšdaļu. Šis apģērba gabals vienmēr jāvalkā aiztaisīts un tādā noteikumiem atbilstošā veidā, lai tas pārsegtu visas tās drēbes (apakšējo apģērba kārtu), kas neatbilst tiem parametriem, kādi piemīt aizsargapģērbam.
Aizsargspējas pret elektrostatisko uzlādēšanos samazinās ar katru tīrīšanas reizi, valkāšanas laiku un apgrūtinātos darba apstākļos. Antistatiskais aprīkojums kalpo tikai ierobežotu laiku. Aizsardzība mazinās, ja apģērbs ir mitrs, netīrs vai sasvīdis.

Norāde: Pārbaudes rezultāti (efektivitātes līmeņi) tiek iegūti laboratorijas apstākļos un var neatspoguļot visu pielietojumu spektru.

Brīdinājums: Remontējot vai izmainot preci, jo īpaši piestiprinot jebkādas emblēmas, netiek garantēta apģērba aizsargfunkcija. Izņēmumi rakstveidā jāsaskaņo ar ražotāju. Mēs neuzņemamies atbildību par apģērbu, ja tiek ignorēta tā kopšanas instrukcija, tas ir atārdīts vai sabojāts.

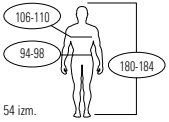
CE 0516

MM/YYYY

Ražošanas datums:
Tas ir atrodams uz atsevišķas etiķetes uz produkta.

Novecošana: Var rasties produkta īpašību izmaiņas lietošanas un glabāšanas laikā: Novecošanas faktori ir, piemēram, ultravioletā gaisma, tīrīšana, temperatūras maiņa, ķimikālijas, bioloģiskie līdzekļi, mehāniskā iedarbība, piesārņojums ar netīrumiem, eļļa utt. vai nolietojums.
Noturība: Produkts laika gaitā noveco. Šā iemesla dēļ precīzu noturības laiku nav iespējams norādīt. Pirms lietošanas veiciet auduma un šuvju vizuālu pārbaudi (plaisas, caurumi, netīrumi, bojātas šuves utt.). Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba lietošanas ilgumu. Lietošanas ilgums ir atkarīgs arī no izmantošanas, kopšanas, glabāšanas u.c.
Apģērbs ir regulāri jātīra. Pēc tīrīšanas apģērbs ir vizuāli jāpārbauda, vai tam nav bojājumu pazīmju. Ja rodas simptomi, kas līdzināās saules apdegumam, tātad cauri apģērbam izspiežas ultravioletie B tipa stari. Ja tā ir noticis, apģērbs ir jānomaina.

Izmēra simbols: Izmēru sistēma atbilstoši ISO 13688 ļauj izvēlēties piemērotus aizsarglīdzekļus. Pieejamie izmēri:
42 – 70, 90 – 110



54 izm.

Mazgāt maks. 5 reizes

1. Var mazgāt 60 °C temperatūrā
2. Izmantot parastos mazgāšanas līdzekļus
3. Nebalināt
4. Drīkst žāvēt trumulī
5. Var gludināt karstu
6. Nedrīkst tīrīt ķīmiski

Florkarbona aprīkojumu pēc katras mazgāšanas reizes papildus impregnēt.

Kontrolējošā pārbaudes iestāde: Nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Lai saņemtu papildu informāciju par izstrādājumu, zvaniet uz tālruni:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

PL

MAJOR PROTECT

kurtka 1-warstwowa chabrowe/szara art. 5200, kurtka TDL (częściowo dwuwarstwowa) chabrowe/szara art. 5210
spodnie do pasa chabrowe/szara art. 5220,
spodnie ogrodniczki chabrowe/szare art. 5230

Informacja producenta dotycząca EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Ubranie spełnia warunki Rozporządzenia Rady 2016/425 oraz wyżej wymienione standardy i jest zgodne z kategorią ryzyka III.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiał: 64 % bawełna, 35 % poliester, 1 % antyelektrostatyczne włókno
Gramatura ok. 370 g/m², zawiera FC, hamujący płomienie,wykończenie antyelektrostatyczne

Odzież ochronna:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Odzież chroniąca przed działaniem wysokich temperatur i płomieni

Kod A1 Ograniczone rozprzestrzenianie się płomieni; zapalenie powierzchniowe;
Kod B1 Ochrona przed gorącem konwekcyjnym; niski poziom ochrony
Kod C1 Ochrona przed promieniowaniem cieplnym; niski poziom ochrony
Kod E3 Ochrona przed stopionym żelazem, wysoki poziom ochrony
Kod F1 Ochrona przed ciepłem kontaktowym, niski poziom ochrony

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Odzież ochronna do prac spawalniczych i związanych z tym procesów

Klasa 1 zapewnia ochronę przed mniej niebezpiecznymi technikami spawalniczymi i sytuacjami w miejscu pracy z mniejszą ilością odprysków i niższym promieniowaniem cieplnym.

EN 1149-5:2018

Właściwości elektrostatyczne odzieży ochronne Wymagania dotyczące właściwości elektrostatycznych

EN 13034:2005 + A1:2009
Typ 6

Odzież chroniąca przed płynnymi chemikaliami

Wymagania dotyczące właściwości odzieży chroniącej przed chemikaliami z ograniczoną ochroną przed płynnymi chemikaliami (wyposażenie typ 6, najniższy poziom wytrzymałości)
Odporność na ścieranie: Klasa 6
Odporność na rozdzieranie: Klasa 2

Maksymalna wytrzymałość na rozciąganie: Klasa 5
Szczelność na chemikalia spełniona klasa
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-ksylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Wytrzymałość szwów: Klasa 5
Odporność na przekłucie: Klasa 2
Należy sprawdzić ochronę przed innymi chemikaliami.

Kl. 6 = najwyższy poziom, Kl. 1 = najniższy poziom
Dla odporności chemicznej (R/P): Kl. 3 najwyższy poziom

EN 61482-2:2020 APC = 1
na obszarach dwuwarstwowych
APC = 2

Łuk świetlny: Odzież chroniąca przed zagrożeniami termicznymi elektrycznego łuku świetlnego (ukierunkowany łuk kontrolny, pojemnik testowy)
APC = 1, prąd pomiarowy 4 kA +- 5%, czas trwania łuku świetlnego 500 ms +- 5%, częstotliwość (50 +- 0,1) HZ
LUB (60 +- 0,12) HZ

Do kurtki (częściowo dwuwarstwowej), art. 5210 z dwoma warstwami z przodu i na rękawach dodatkowo:
APC = 2, prąd pomiarowy 7 kA +- 5%, czas trwania łuku elektrycznego 500 ms +- 5%, częstotliwość (50 +- 0,1) Hz lub (60 +- 0,12) Hz

Rodzaj odzieży spawalniczej	Kryteria wyboru dot. procedur	Kryteria wyboru dot. warunków środowiskowych
Klasa 1	Ręczne techniki spawania z niskim tworzeniem się odprysków spawalniczych i kropli metalowych, np.: ■ Spawanie gazowe ■ Spawanie metodą TIG ■ Spawanie metodą MIG (o niskim natężeniu prądu spawania) ■ Spawanie mikroplazmowe ■ Lutowanie twarde ■ Spawanie punktowe ■ Spawanie metodą MMA (elektrodą otuloną rutylem)	Obsługa maszyn, takich jak: ■ Maszyny do cięcia tlenem ■ Maszyny do cięcia plazmowego ■ Maszyny do spawania oporowego ■ Maszyny do spawania termicznym łukiem natryskowym ■ Ława spawalnicza

Zakres stosowalności energii łuku elektrycznego (dopuszczalny zakres energii łuku elektrycznego)

Klasa ochronności przed łukiem elektrycznym	Wartość średnia W_{arc} kF	Dopuszczalny zakres odchylenia kJ
Klasa 1 (APC = 1)	168	±17
Klasa 2 (APC = 2)	320	±22

Zastosowanie: Odzież jest przeznaczona do ochrony użytkownika przed działaniem wysokich temperatur i płomieniami, a także przed odpryskami (małe odpryski stopionego aluminium), krótkotrwałym kontaktem z płomieniami, promieniowaniem cieplnym z łuku elektrycznego podczas prac spawalniczych i powiązanych procesów. W przypadku odpryskow roztopionego metalu nie można wykluczyć ryzyka oparzenia. W takim przypadku należy natychmiast opuścić miejsce pracy i zdjąć odzież ochronną. Zapewnia ochronę przed chemikaliami. Do stosowania przeciwko zagrożeniom, w których ryzyko uważa się za niskie, jak np. małe ilości sprayu lub przypadkowe odpryski. W przypadku większych odprysków płynnych substancji chemicznych należy natychmiast zdjąć odzież i opuścić strefę zagrożenia. Zapewnia w ograniczonym stopniu izolację elektryczną od przewodów będących pod napięciem stałym do ok. 100 V. Zapewnia ochronę podczas prac, przy których występuje zagrożenie wystąpienia łuku elektrycznego (oddziaływania termiczne). Odzież ochronna nie zapewnia pełnej ochrony podczas prac, przy których stosowany jest umyślnie łuk elektryczny, jak np. spawanie łukowe i w przypadku palników plazmowych. Aby uzyskać odpowiednią kompleksową ochronę, należy założyć dodatkowe środki ochrony osobistej dla głowy, twarzy, dłoni i stóp. Ponadto należy zwrócić uwagę na odpowiednią odzież noszoną pod spodem. Jeśli nie jest trudnopalna, powinna ona składać się z włókien naturalnych. Niedozwolone jest noszenie odzieży syntetycznej, która nie jest odporna na działanie płomieni. W przypadku zwiększonego zagrożenia elektrycznego wymagane są dodatkowe warstwy materiału izolującego elektrycznie. Użytkownik musi być prawidłowo uziemiony. Rezystancja elektryczna między skórą użytkownika a podłożem musi być mniejsza niż 10⁸Ω, np. przez noszenie odpowiednich butów na podłożach przewodzących prąd lub odprowadzającej ładunki elektryczne. Odzieży ochronnej odprowadzającej ładunki elektryczne nie można rozpinać ani zdejmować w łatwopalnej lub wybuchowej atmosferze, a także w przypadku obchodzenia się z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Odzież ochronna jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22, gdzie minimalna energia zapłonu atmosfery wybuchowej wynosi nie mniej niż 0,016 mJ. Nie może być noszona w atmosferze wzbogaconej w tlen lub w strefie 0. Zwiększona zawartość O_2 w powietrzu znacznie zmniejsza ochronę przed zapłonem. Odzież nie stanowi izolacji elektrycznej w przypadku prac przy niskim napięciu i nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem. Prawidłowy poziom ochrony dla odzieży ochronnej chroniącej przed łukiem elektrycznym można ustalić np. za pomocą informacji DGUV 203-077. Wybór odpowiedniej odzieży ochronnej zależy od użytkownika.

Przechowywanie: Przechowywać zawsze w czystym i suchym pomieszczeniu w oryginalnym opakowaniu. Nie przechowywać w miejscach z bezpośrednim, silnym nasłonecznieniem.

Ocena ryzyka: Kompleksowa ocena ryzyka musi zostać przeprowadzona przez użytkownika.

Ograniczenia związane z noszeniem odzieży: Utrzymywanie w czystości. Zabrudzenia i zanieczyszczenia mogą prowadzić do ograniczenia ochrony. Odzież gwarantuje ochronę tylko wtedy, gdy jest noszona w komplecie jako góra i dół. Produkt należy nosić zawsze zapięty i w taki sposób, aby podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem obejmował wszystkie materiały (odzież noszoną pod spodem), które nie spełniają wymagań odzieży ochronnej. Ochrona przeciwko naładowaniu elektrostatycznemu ulega obniżeniu wraz z ilością prań i czasem noszenia w utrudnionych warunkach. Wyposażenie antyelektrostatyczne skuteczne jest tylko przez ograniczony czas. Ochrona zostaje zmniejszona, jeśli odzież jest mokra, zabrudzona lub przepocona.

Informacja: Wyniki badania (poziomy właściwości użytkowych) zostały określone w warunkach laboratoryjnych i nie mogą odzwierciedlać całego zakresu zastosowań.

Ostrzeżenie: W przypadku jakiejkolwiek naprawy lub modyfikacji towaru, w szczególności w przypadku naniesienia emblematów jakiegokolwiek rodzaju, funkcja ochronna odzieży nie jest już gwarantowana. Wyjątki należy ustalić z producentem na piśmie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za odzież, w przypadku której zignorowano, oderwano lub zniszczono metkę z informacją dotyczącą pielęgnacji.

CE 0516

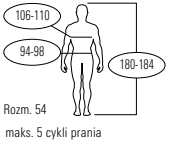
MM/YYYY

Data produkcji:
Można znaleźć to na osobnej etykiecie bezpośrednio na produkcie.

Starzenie się odzieży ochronnej: Oznacza zmiany w zakresie właściwości produktu podczas okresu użytkowania i przechowywania: Działania mające wpływ na starzenia się odzieży ochronnej to np. światło UV, czyszczenie, zmiany temperatury, chemikalia, środki biologiczne, działania mechaniczne, zanieczyszczenie brudem, olejem itp. lub zużycie.

Trwałość: Produkt ulega procesowi starzenia się podczas jego użytkowania. Dokładna informacja na temat czasu trwałości nie jest z tego względu możliwa. Przed użyciem przeprowadzić kontrolę wizualną tkaniny i szwów (pod kątem pęknięć, dziur, zabrudzeń, uszkodzonych szwów). Podana maksymalna ilość cykli prania nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na trwałość odzieży. Trwałość zależy również od sposobu użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itp.
Odzież musi być prana w regularnych odstępach czasu. Po praniu odzież musi zostać sprawdzona wizualnie pod kątem uszkodzeń. W przypadku pojawienia objawów podobnych do oparzeń słonecznych, promienie UVB są w stanie przenikać przez odzież. W takim przypadku odzież powinna zostać wymieniona.

Oznaczenie rozmiarów: System rozmiarów zgodny z ISO 13688 umożliwia dobór odpowiedniego sprzętu ochronnego. Dostępne rozmiary: 42 – 70, 90 – 110



Rozm. 54

maks. 5 cykli prania



1. Można prać w temp. 60°C
2. Używać dostępnych na rynku środków piorących
3. Nie wybielać
4. Można suszyć w suszarce bębnowej
5. Można prasować gorącym żelazkiem
6. Nie czyścić chemicznie

Wyposażenie z fluoranem węgla należy impregnować po każdym praniu.

Kontrolujący instytut badawczy: nr 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

W celu uzyskania dalszych informacji na temat produktu prosimy o kontakt telefoniczny:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

CZ

MAJOR PROTECT

CE 0516

bunda 1-vrstvá královská modrá/šedá pol. 5200, bunda TDL (částečně dvě vrstvy) královská modrá/šedá pol. 5210
kalhoty do pasu královská modrá/šedá pol. 5220,
kalhoty s náprsenkou královská modrá/šedá pol. 5230

Informace o výrobci dle EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Tento oděv splňuje podmínky Nařízení Rady 2016/425 i výše uvedených standardů a odpovídá kategorii rizika III.

Prohlášení pro shodě lze zobrazit na adrese: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiál: 64 % bavlna, 35 % polyester, 1 % antistatická vlákna
Plošná hmotnost cca 370 g/m², obsahuje FC, brzdící zápalnost, antistatický

Ochranný oděv:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Ochranný oděv proti žáru a plamenům

Kód A1 Omezené šíření plamene, povrchové působení plamene;
Kód B1 Ochrana proti konvektivnímu teplu; nízká úroveň ochrany
Kód C1 Ochrana proti sálavému teplu, nízká úroveň ochrany
Kód E3 Ochrana proti tekutému železu; střední úroveň ochrany
Kód F1 Ochrana proti konvektivnímu teplu, nízká úroveň ochrany

EN ISO 11611:2015
Tř. 1, A1

Ochranný oděv pro svařování a související procesy

Třída 1 poskytuje ochranu proti méně nebezpečným technikám svařování a situacím na pracovišti s menším rozstřikem a nižším sálavým teplem.

EN 1149-5:2018

Ochranný oděv: elektrostatické vlastnosti Požadavky na výkon ohledně elektrostatických vlastností

EN 13034:2005 + A1:2009
Typ 6

Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím

Požadavky na výkonnost ochranného oděvu proti chemikáliím s omezenou ochranou proti kapalným chemikáliím (výbava typu 6, nejnižší výkonnostní úroveň)
Otěruvzdornost: třída 6
Pevnost v dotržení: třída 2
Maximální pevnost vůči tahu: třída 5
Těsnost vůči chemikáliím splňuje třídu
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Pevnost ve švu: třída 5
Odolnost vůči propíchnutí: třída 2
Ochrana proti jiným chemikáliím musí být vyzkoušena.

Tř. 6 = nejvyšší úroveň, tř. 1 = nejnižší úroveň
Pro těsnost proti průniku chemikálií (R/P): Tř. 3 nejvyšší úroveň

EN 61482-2:2020 APC = 1
v částech se dvěma vrstvami
APC = 2

Rušivý elektrický oblouk:
Ochranný oděv proti tepelným nebezpečím elektrického oblouku (řízený zkušební světelný oblouk, zkouška v boxu)
APC = 1, zkušební proud 4 kA +- 5%, doba trvání světelného oblouku 500 ms +- 5%, frekvence (50 +- 0,1) HZ NEBO (60 +- 0,12) HZ
Pro bundu (částečně dvě vrstvy), výrobek 5210 v přední části a na rukávech se dvěma vrstvami dodatečně: APC = 2, zkušební proud 7 kA +- 5%, doba trvání světelného oblouku 500 ms +- 5%, frekvence (50 +- 0,1) HZ nebo (60 +- 0,12) HZ

Typ svářečského oblečení	Kritéria výběru týkající se postupů	Kritéria výběru týkající se podmínek prostředí
Třída 1	Ruční svařovací techniky s malou tvorbou svařovacích perel a odkapávání kovu, např. ■ Svařování plamenem ■ Svařování WIG ■ Svařování MIG (s nízkým proudem) ■ Svařování mikroplazmou ■ Tvrdé pájení ■ Bodové svařování ■ Svařování MMA (s elektrodou pokrytou rutilovou vrstvou)	Provoz strojů např.: ■ Stroje pro řezání kyslíkem ■ Stroje pro řezání plasmou ■ Odporové svářečky ■ Stroje pro termické svařování ■ Sváření na dílenském stole

Rozsah účinnosti energie světelného oblouku (povolený rozsah energie světelného oblouku)

Ochranná třída rušivého světelného oblouku	Střední hodnota W_{arc} kF	Povolený rozsah odchylky kJ
Třída 1 (APC = 1)	168	±17
Třída 2 (APC = 2)	320	±22

Používání: Oděv je určen k ochraně nositele před teplem a plameny a také před rozstřikem svařovaného materiálu (malé rozstřikání roztaveného hliníku), krátkodobým kontaktem s plameny, sálavým teplem z elektrického oblouku používaným pro svařování a příbuzné procesy. V případě rozstřiku roztaveného kovu není vyloučeno riziko popálení. V takovém případě je nutné okamžitě opustit pracoviště a svléknout ochranný oděv. Poskytuje ochranu před chemikáliemi při použití proti rizikům, kde je riziko považováno za nízké, jako jsou např. malé množství spreje nebo neúmyslné postříkání. Při větším rozstřiku tekutých chemikálií je nutné oděv také okamžitě svléknout a opustit nebezpečnou oblast. Nabízí omezený stupeň elektrické izolace proti stejnosměrným vodičům až do napětí 100 V. Nabízí ochranu při pracích, při kterých existuje nebezpečí vzniku elektrického oblouku (působení tepla). Tento oděv není vhodný jako ochranný oděv pro práce, při kterých je záměrně použit elektrický oblouk jako např. při obloukovém svařování a u plazmových hořáků. Pro dostatečnou celkovou ochranu je nutno nosit další OOP pro hlavu, obličej, ruce a nohy. Kromě toho je nutné věnovat pozornost vhodné spodní vrstvě oděvu. Tato vrstva by měla být vyrobena z nízko hořlavých přírodních vláken. Syntetický oděv s tavnými vlastnostmi, který není odolný proti plamenu, není povolený.
Pro zvýšené elektrické nebezpečí jsou nutné další elektricky izolační vrstvy materiálu. Uživatel musí být řádně uzemněný. Elektrický odpor mezi pokožkou nositele a zemí musí činit méně než $10^8\Omega$. Dosahuje se např. nošením vhodné obuvi na svodové a vodivé podlaze. Ochranný oděv se schopností elektrostatického odvádění proudu nesmíte otevírat ani svlékat v hořlavé nebo výbušné atmosféře ani při manipulaci s hořlavými a výbušnými látkami. Ochranný oděv je navržený tak, aby mohl být nošený v zónách 1, 2, 20, 21 a 22, v nichž minimální energie zapálení výbušné atmosféry neklesá pod 0,016 mJ. Nesmí být nošený v atmosféře nasycené kyslíkem nebo v zóně 0. Zvýšený obsah O_2 ve vzduchu výrazně snižuje ochranu proti vznícení. Oděv nepředstavuje elektricky izolující ochranný oděv pro práce na nízkonapěťových zařízeních a nechrání před zásahem elektrickým proudem. Určení správné ochranné meze pro ochranný oděv proti rušivému světelnému oblouku lze provést například pomocí informace DGUV 203-077. Odpovědnost za výběr vhodného ochranného oděvu je na uživateli.

Skladování: Skladujte v originálním obalu vždy v čistotě a suchu. Neskladujte na místech s přímým, silným slunečním zářením.

Posouzení rizik: Komplexní posouzení rizik musí být provedeno uživatelem.

Omezení při nošení: Udržujte v čistotě. Ušpinění a znečištění může vést ke snížení ochrany. Oblečení Vás bude chránit pouze tehdy, pokud je budete nosit jako kompletní oblek. Výrobek noste vždy zapnutý a tak, aby byly během řádného používání v souladu s určením zakryty všechny materiály (spodní vrstvy oděvu), které nesplňují požadavky pro ochranný oděv. Účinnost proti elektrostatickému náboji slábne s počtem čištění a dobou nošení a při ztížených podmínkách. Antistatická výbava je účinná jen po omezenou dobu. Je snížen, pokud je oděv vlhký, špinavý nebo zpocený.

Upozornění: Výsledky zkoušek (úrovně výkonu) byly stanoveny v laboratorních podmínkách a nemohou odrážet celou řadu aplikací.

Výstražné upozornění: Při jakákoli opravě nebo úpravě zboží, zejména použití jakéhokoliv druhu emblémů, není ochranná funkce oděvu zaručena. Výjimky je nutné odsouhlasit s výrobcem písemně. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za oděvy, při nichž byl návod k obsluze ignorován, oddělen nebo zničen.

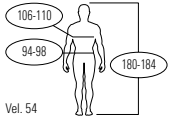
MM/YYYY

Datum výroby:
Tento údaj naleznete na samostatném štítku přímo na výrobku.

Stárnutí: Představuje změny vlastností produktu v průběhu používání a ukládání: Účinky stárnutí jsou např. UV zářením, čištění, změny teploty, chemikálie, biologické činitele, mechanické účinky, znečištění nečistotami, olejem apod.

Trvanlivost: Výrobek podléhá určitému stárnutí. Přesný časový údaj trvanlivosti není z těchto důvodů možný. Před použitím vizuálně zkontrolujte tkaninu a švy (trhliny, otvory, znečištění, poškozené švy atd.). Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oděvu. Životnost závisí také na použití, péči, skladování atd.
Oblečení je třeba čistit v pravidelných intervalech. Po čištění musí být oblečení vizuálně zkontrolováno, zda nejsou poškozeny. Když se vyskytnou příznaky spáleniny slunce, UVB paprsky procházejí oděvem. V takovém případě je třeba vyměnit oblečení.

Symbol velikosti: Systém velikosti podle normy ISO 13688 umožňuje výběr vhodného ochranného zařízení. Dostupné velikosti: 42 – 70, 90 – 110



Vel. 54

max. 5 praní



1. Praní je možné při 60 °C
2. Použijte běžně dostupné prací prostředky
3. Nebělit
4. Bubnové sušení možné
5. Lze žehlit zahorka
6. Chemické čištění není možné

Výstroj s fluorcarbonem je třeba po každém praní naimpregnovat.

Dozorčí zkušebna: č. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pro další informace o výrobcích kontaktujte prosím:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SK

MAJOR PROTECT

bunda 1-vrstvá modrá/sivá pol. 5200,
bunda TDL (delno dvoslojno) modrá/sivá pol. 5210
pásové nohavice modrá/sivá pol. 5220,
nápršenkové nohavice modrá/sivá pol. 5230

Informácia výrobcu ohľadom noriem EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Tento odev spĺňa podmienky Nariadenia Rady 2016/425, ako aj vyššie uvedených štandardov a zodpovedá kategórii rizika III.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť tu: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiál: 64 % bavlny, 35 % polyestru, 1 % antistatických vlákien
Plošná hmotnosť cca 370 g/m², FC vybavenie, brzdiace zápalnosť, antistatické

Ochranný oděv:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Odev na ochranu proti teplu a plameňu

Kód A1 Obmedzené šírenie plameňa; povrchové pôsobenie plameňa;
Kód B1 Ochrana pred konvekčným teplom; nízka úroveň ochrany
Kód C1 Ochrana pred sálavým teplom; nízka úroveň ochrany
Kód E3 Ochrana pred tekutým železom; vysoká úroveň ochrany
Kód F1 Ochrana pred kontaktným teplom; nízka úroveň ochrany

EN ISO 11611:2015
Tr.1, A1

Ochranný odev pre zváranie a príbuzné činnosti

Trieda 1 poskytuje ochranu pred menej nebezpečnými zváracími technikami a situáciami na pracovisku s menším výskytom striekancov pri zváraní a s nižším sálavým teplom.

EN 1149-5:2018

Ochranný odev s elektrostatickými vlastnosťami Výkonové požiadavky pre elektrostatické vlastnosti

EN 13034:2005 + A1:2009
Typ 6

Ochranný odev proti kvapalným chemikáliám

Výkonnostné požiadavky na ochranný odev proti chemikáliám s obmedzeným ochranným výkonom proti kvapalným chemikáliám (výstroj typu 6, najnižší výkonnostný stupeň)
Oderuvzdornosť: trieda 6
Odolnosť voči trhaniu: trieda 2
Max. sila ťahu: trieda 5
Nepriepustnosť chemikálií spĺňa triedu

30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Pevnosť zvaru: trieda 5
Odolnosť voči prepichnutiu: trieda 2
Ochrana proti iným chemikáliám sa musí vyskúšať.

Tr. 6 = najvyššia úroveň, Tr. 1 = najnižšia úroveň
Pre tesnosť proti prieniku chemikálií (R/P): Tr. 3 najvyššia úroveň

EN 61482-2:2020 APC = 1
v dvoslojnih predelih
APC = 2

Rušivý elektrický oblúk: Ochranný odev proti tepelnému ohrozeniu elektrickým oblúkom (usmernený skúšobný elektrický oblúk, box-test)
APC = 1, skúšobný prúd 4 kA +- 5 %, trvanie elektrického oblúku 500 ms +- 5 %, frekvencia (50 +- 0,1) HZ ALEBO (60 +- 0,12) HZ

Za jakno (delno dvoslojno), art. 5210 v dvoslojnem sprednjem delu in predelu rokavov dodatno:
APC = 2, skúšobný prúd 7 kA +- 5 %, trvanie elektrického oblúka 500 ms +- 5 %, frekvencia (50 +- 0,1) HZ alebo (60 +- 0,12) HZ

Druh zváračského odevu	Kritéria výberu vzhľadom k pracovnému postupu	Kritéria výberu vzhľadom k okolitým podmienkam
Trieda 1	Manuálne zváracie techniky s nízkou tvorbou malých striekancov pri zváraní a kvapiek kovu, napr.: ■ plameňové zváranie ■ zváranie WIG ■ zváranie MIG (so slaboprúdom) ■ mikroplazmové zváranie ■ tvrdé spájkovanie ■ bodové zváranie ■ zváranie MMA (s rutilovou elektródou)	Prevádzka strojov, napr.: ■ stroje na rezanie kyslíkom ■ stroje na rezanie plazmou ■ odporové zváracie stroje ■ stroje na zváranie termickým striekaním ■ zváranie na pracovnej lavici

Rozsah účinnosti energie elektrického oblúka (prípustný rozsah energie elektrického oblúka)

Trieda ochrany rušivého elektrického oblúka	Stredná hodnota W_{ac} kF	Prípustný rozsah odchýlky kJ
Trieda 1 (APC = 1)	168	±17
Trieda 2 (APC = 2)	320	±22

Použitie: Odev je určený na ochranu nositeľa pred vysokými teplotami a plameňmi a tiež pred striekancami pri zváraní (drobné striekance roztaveného hliníka), krátkodobým kontaktom s plameňmi, sálavým teplom z elektrického oblúka, ktoré sa používa pri zváraní a príbuzných postupoch. V prípade striekancov roztaveného kovu nemožno vylúčiť riziká popálenín. Pracovisko treba v tomto prípade okamžite opustiť a ochranný odev sňať. Poskytuje ochranu pred chemikáliami a používa sa proti ohrozeniam, pri ktorých sa riziko odhaduje ako nízke, ako sú napr. malé množstvá spreja alebo nedopatrením vzniknuté striekance.

Pri väčších striekancoch tekutých chemikálií treba odev taktiež okamžite sňať a oblasť nebezpečenstva opustiť. V obmedzenej miere poskytuje elektrickú izoláciu voči elektrickým vodičom nachádzajúcim sa pod jednosmerným napätím až do cca 100 V. Poskytuje ochranu pri práci, pri ktorej hrozí nebezpečenstvo vzniku elektrického oblúka (tepelný účinok). Tento odev neslúži ako ochranný odev pre práce, pri ktorých sa zámerne používa elektrický oblúk, ako sú napr. zváranie elektrickým oblúkom a práca s plazmovými horákmi. Na dosiahnutie primeranej komplexnej ochrany je potrebné navyše nosiť aj OOP na ochranu hlavy, tváre, rúk a nôh. Okrem toho treba dbať na vhodnú spodnú vrstvu odevu. Táto vrstva musí ťažko zápalná a pozostávať z prírodných vláken. Syntetický horľavý odev podliehajúci taveniu nie je povolený. Pri zvýšenom elektrickom ohrození sú potrebné ďalšie elektricky izolujúce vrstvy materiálu. Používateľ musí byť riadne uzemnený. Elektrický odpor medzi kožou nositeľa a zemou musí byť menší ako 10⁶Ω, napr. vďaka noseniu vhodnej obuvi na podlahách so schopnosťou odvádzania prúdu alebo vodivých podlahách. Ochranný odev so schopnosťou elektrostatického odvádzania prúdu sa nesmie otvárať ani vyzliekať v horľavých alebo výbušných atmosférach a ani pri manipulácii s horľavými a výbušnými látkami. Ochranný odev je dimenzovaný na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22, v ktorých minimálna zápalná energia výbušnej atmosféry nie je nižšia ako 0,016 mJ. Nesmie sa nosiť v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo zóne 0. Zvýšený obsah O_2 vo vzduchu výrazne znižuje ochranu proti vznieteniu. Pri odeve nejde o elektricky izolujúci ochranný odev pre práce pri nízkom napätí, odev neposkytuje ochranu pred zásahom elektrickým prúdom. Správnu úroveň ochrany odevu na ochranu pred rušivým elektrickým oblúkom je možné určiť napr. prostredníctvom informácie 203-077 nemeckého zákonného poistenia proti úrazom DGUV. Výber vhodného ochranného odevu je na zodpovednosti používateľa.

Skladovanie: Skladujte vždy čisté a suché. Skladujte v originálnom obale. Neskladujte na miestach s priamym, silným slnečným žiarením.

Posouzení rizik: Používateľ musí realizovať rozsiahle posúdenie rizík.

Obmedzenia pri nosení: udržovať v čistote. Nečistoty a znečistenia môžu viesť k zníženiu ochrany odevu. Ochrana oblečením je zaistená iba vtedy, keď oblečenie nosíte ako súpravu. Výrobok noste vždy zapnutý a tak, aby ste počas používania v súlade s určením zakryli všetky materiály (spodný odev), ktoré nespĺňajú požiadavky ochranného odevu. Účinnosť voči elektrostatickému nabitiu sa znižuje počtom čistenia odevu a dobou používania odevu za sťažených podmienok. Antistatické vybavenie je účinné iba počas obmedzenej doby. Zníži sa, ak je odev mokrý, špinavý alebo prepotený.

Upozornenie: Výsledky skúšok (výkonnostné úrovne) boli zistované v laboratórnych podmienkach a nemusia nutne odrážať celkové spektrum použitia.

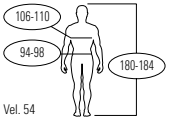
Výstražné upozornenie: Pri akejkoľvek oprave alebo zmene tovaru, predovšetkým pri umiestnení emblémov ľubovoľného typu, nie je zaručená ochranná funkcia odevu. Výnimky treba vopred písomne dohodnúť s výrobcom. Nepreberáme ručenie za odev, pri ktorom bol ignorovaný, oddelený alebo zničený návod na údržbu.

Dátum výroby:
Dátum výroby nájdete na samostatnom štítku priamo na výrobku.
MM/YYYY

Starnutie: predstavuje zmeny vlastností výrobkov v priebehu času počas používania alebo skladovania: Vplyvy podmieňujúce starnutie sú napr. UV svetlo, čistenie, zmeny teplôt, chemikálie, biologické činitele, mechanické vplyvy, kontaminácia špinou, olejom atď. alebo opotrebenie.

Životnosť: Výrobok podlieha určitému starnutiu. Presný časový údaj o životnosti z týchto dôvodov však nie je možný. Pred použitím zrakom skontrolujte tkaninu a švy (trhliny, otvory, znečistenia, poškodené švy atď.).
Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediný faktor, ktorý ovplyvňuje životnosť odevov. Životnosť závisí taktiež od ich používania, starostlivosti o ne, ich skladovania atď.
Odev treba v pravidelných intervaloch čistiť. Po čistení treba odev prehliadnuť a skontrolovať ho ohľadom výskytu príznakov poškodenia. Pri výskyte symptómov podobných slnečnému úpalu prenikajú cez odev lúče UVB žiarenia. Ak je tomu tak, mali by ste odev vymeniť za nový.

Symbol veľkosti: Systém veľkostí podľa ISO 13688 umožňuje výber vhodných ochranných prostriedkov. Dostupné veľkosti: 42 – 70, 90 – 110



Vel. 54

Perte max. 5 x
60

1. Pranie na 60°C možné
2. Používajte v obchodoch bežne dostupné pracie prostriedky
3. Nebielte
4. Bubnové sušenie možné
5. Môže sa žehliť horúce
6. Chemické čistenie nie je možné

Fluorkarbonové vybavenie sa musí po každom praní dodatočne impregnovať.

Skúšobné laboratórium: č. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pre ďalšie informácie o výrobkoch kontaktujte prosím:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

HU

MAJOR PROTECT

CE 0516

kabát – 1-rétegű búzavirágkék/szürke cikkszám: 5200, kabát TDL (részben kétrétegű) búzavirágkék/szürke cikkszám: 5210 deréknadrág – búzavirágkék/szürke cikkszám: 5220, kantáros overall – búzavirágkék/szürke cikkszám: 5230

Gyártói információ a EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

A ruházat teljesíti a Tanács 2016/425 rendeletében, továbbá a fenti szabványokban rögzített követelményeket, és a III kockázati kategóriába sorolható.

A megfelelőségi nyilatkozat a
www.planam.de/konformitaetserklaerungen címen tekinthető meg

Anyag: 64 % pamut, 35 % poliészter, 1 % antisztatikus szálak
Felületsúly kb. 370 g/m², FC felszereléssel, lánggátló, antisztatikus

Védőruházat:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Hő és láng ellen védő ruházat a szabvány szerint

A1 kód: korlátozott lángterjedés, felszíni lánggal történő érintkezés
B1 kód: konvektív hő elleni védelem, alacsony védelmi szint
C1 kód: sugárzó hő elleni védelem, alacsony védelmi szint
E3 kód: olvadt vas fröccsenése elleni védelem, magas védelmi szint
F1 kód: kontakthő elleni védelem, alacsony védelmi szint

EN ISO 11611:2015
1. oszt., A1

Hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos védőruházat szerint

Az 1. osztályba sorolt védőruházat a kevésbé veszélyes hegesztési technikáknál, valamint a kevesebb szétfröccsenő hegesztési anyaggal és gyengébb sugárzó hővel járó munkahelyi helyzetekben nyújt védelmet.

EN 1149-5:2018

A védőruházat elektrosztatikus tulajdonságai Elektrosztatikus tulajdonságok. Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények

EN 13034:2005 + A1:2009
6. típus

Védőruházat folyékony vegyszerek ellen

A folyékony vegyszerek ellen korlátozott védelmet nyújtó vegyi védőruházat teljesítménykövetelményei (6. típusú felszerelés, legalacsonyabb teljesítményszint)
Kopásállóság 6. osztály
Tépőszilárdság 2. osztály
Maximális húzóerő 5. osztály
A vegyi anyagok átbocsátásával szembeni ellenállás megfelel az osztálynak
30 % H_2SO_4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xylén = R 2 / P 3
Bután-1-ol = R 2 / P 3

Varrásszakítási tulajdonságok: 5. osztály
Szúrásállóság: 2-es osztályú
Ellenőrizze a többi vegyszer elleni védelmet.

6. oszt. = legmagasabb szint, 1. oszt. = legalacsonyabb szint
Vegyszerállósághoz (R/P): 3. oszt., legmagasabb szint

EN 61482-2:2020 APC = 1
az APC = 2 kétrétegű helyeken

Káros fényív: Védőruházat villamos ív hőhatásainak veszélyei ellen (irányított mérőív, Box-Test)
APC = 1, 4 kA +- 5% mérőáram, ív időtartama 500 ms +- 5%, frekvencia (50 +- 0,1) Hz VAGY (60 +- 0,12) Hz
Az 5210-es cikkszámú (részben kétrétegű) kabáthoz a kétrétegű elülső és karrészen, kiegészítőleg:
APC = 2, 7 kA +/– 5% mérőáram, ív időtartama 500 ms +/– 5%, frekvencia (50 +/– 0,1) Hz vagy (60 +/– 0,12) Hz

Hegesztőruházat típusa	Kiválasztási kritériumok és eljárások	Kiválasztási kritériumok és környezeti feltételek
1. osztály	Csekély hegesztőcsepp- és fémcseppképződéssel járó manuális hegesztési technikák, pl.: ■ gázolvasztásos hegesztés ■ MIG-hegesztés ■ MIG-hegesztés (gyenge áramú) ■ mikroplazma-hegesztés ■ keményforrasztás ■ ponthegesztés ■ MMA-hegesztés (rutillal bevont elektróddal)	Gépek üzemeltetése, pl.: ■ lángvágó gépek ■ plazmavágó gépek ■ ellenállás-hegesztőgépek ■ termikus permetezéses hegesztéshez használt gépek ■ munkapadhegesztés

Ívenergia érvényességi tartománya (ívenergia megengedett tartománya)

Káros fényív védelmi osztálya	Ív középérték, kF	Megengedett eltérési tartomány, kJ
1. osztály (APC = 1)	168	±17
2. osztály (APC = 2)	320	±22

Alkalmazás: A ruházatot úgy tervezték, hogy védelmet biztosítson a viselő számára a hő és láng, a szétfröccsenő hegesztési anyagok (olvadt alumínium kisebb kifröccsenései), a lánggal való rövid idejű érintkezés, valamint az elektromos ívből származó, hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos sugárzó hő ellen. Olvadt fém kifröccsenése esetén az égési sérülések kockázatát nem lehet kizárni. A munkavégzés helyét ilyenkor azonnal el kell hagyni, és a védőruházatot le kell vetni. Vegyi védelmet biztosít olyan kockázatokkal szembeni felhasználásnál, amelynél a kockázatot alacsonynak értékelik, pl. kis mennyiségű permet vagy véletlenszerű kifröccsenés. Folyékony vegyi anyagok nagyobb mértékű kifröccsenése esetén a ruházatot ugyancsak haladéktalanul le kell vetni, és a veszélyzónát el kell hagyni. Korlátozott mértékben elektromos szigetelést biztosít a kb. 100 V-ig egyenfeszültség alatt álló elektromos vezetőkkel szemben. Védelmet nyújt olyan munka során, amelynél elektromos ív (hőhatások) előfordulásának kockázata áll fenn. Ez a ruházat nem minősül védőruházatnak olyan munkánál, amelynél szándékosan használnak elektromos ívet, például ívhegesztés és plazmavágás. A megfelelő, teljes körű védelem biztosítására a fejet, arcot, kezet és lábat védő egyéni védőfelszerelést (PSA) is viselni kell. Ezenkívül fordítson figyelmet a megfelelő alsóruházat viselésére. Ennek a ruházatnak – ha nem nehezen éghető – természetes szálakból kell állnia. Olvadásra hajlamos, szintetikus, nem tűzálló ruházat viselése nem megengedett. Nagyobb elektromos veszélyeztetettség esetén további elektromosan szigetelő anyagrétegek szükségesek. Gondoskodni kell a felhasználó megfelelő földeléséről. A viselő bőre és a föld közötti elektromos ellenállás értékének $10^8\Omega$-nál kisebbnek kell lennie. Ezt pl. megfelelő cipő viselésével lehet elérni antisztatikus vagy vezetőképes padlón. Az antisztatikus védőruházatot tűz- és robbanásveszélyes közegben, éghető és robbanásveszélyes anyagok kezelésekor nem szabad kinyitni vagy levetni. A védőruházat az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában való viselésre tervezték, amely helyeken a robbanásveszélyes közeg legkisebb gyújtási energiája legalább 0,016 mJ. Oxigénnel dúsított környezetben vagy a 0. zónában nem viselhető. A levegő magasabb O_2-tartalma jelentős mértékben csökkenti a lángállóságot. A ruházat nem tekinthető az alacsony feszültségű munkálatokhoz alkalmas elektromosan szigetelő védőruházatnak, és nem nyújt védelmet az áramütés ellen. A káros fényív ellen védő ruházat megfelelő védelmi szintje például a 203-077-es sz. DGUV-információk felhasználásával határozható meg. A megfelelő védőruházat kiválasztása a felhasználó felelőssége.

Tárolás: Mindig tisztán és szárazon, az eredeti csomagolásban tárolandó. Ne tárolja közvetlen, erős napsugárzásnak kitett helyen.

Kockázatértékelés: A felhasználónak átfogó kockázatértékelést kell végeznie.

Korlátozások viseléskor: Tartsa tiszta állapotban. Az elszennyeződés és bepiszkolódás a védelem csökkenését eredményezheti. A ruházat általi védelem csak akkor garantált, ha a ruhát együttesként viseljük. A terméket mindig zártan viselje oly módon, hogy a rendeltetésszerű használat során az összes olyan anyag (alsóruházat) le legyen fedve, amely nem teljesíti a védőruházattal szemben támasztott követelményeket. Az elektrosztatikus feltöltődést akadályozó hatás gyengül a tisztítások számának és a viselés idejének növekedésével, valamint akkor, ha a körülmények nehezebbé válnak. Az antisztatikus felszerelés csak korlátozott ideig hatékony. A nedves, szennyezett vagy átizzadt ruházat jellemzői romlanak.

Megjegyzés: A vizsgálati eredmények (teljesítményszintek) meghatározására laboratóriumi körülmények között került sor, és az eredmények nem tükrözik a teljes alkalmazási spektrumot.

Figyelmeztető utalás: A termék bármilyen javítása vagy módosítása esetén – különösképpen emblémák felhelyezésekor – a ruházat védőfunkciója nem garantált. A kivételeket írásban kell egyeztetni a gyártóval. Nem vállalunk felelősséget az olyan ruházatért, amelynél a kezelési útmutatót figyelmen kívül hagyták, leválasztották vagy tönkretették.

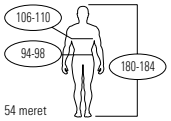
MM/YYYY

Gyártási dátum:
A gyártási dátumot a közvetlenül a termékre helyezett különálló címkén találja.

Anyagöregedés: A termék tulajdonságainak időbeli változásaira a használat és tárolás során a következő érvényes: az anyagöregedést például az UV-sugárzás, tisztítás, biológiai anyagok, mechanikus hatások, olaj vagy egyéb anyagok okozta szennyeződés, ill. kopás befolyásolják.

Eltarthatóság: A termék bizonyos mértékben elöregszik. Az eltarthatóságot emiatt nem lehet pontosan meghatározni. A használat előtt el kell végezni a szövet és a varrások vizuális ellenőrzését (szakadások, lyukak, szennyeződések, sérült varrások stb.). A tisztítási ciklusok megadott maximális száma nem az egyedüli tényező a ruházat élettartamára vonatkozóan. Az élettartam többek között a használattól, ápolástól, tárolástól is függ. A ruházatot rendszeres időközönként meg kell tisztítani. Tisztítás után a ruházatot szemrevételezéses ellenőrzésnek kell alávetni a látható károsodások kiszűrése céljából. A napégéshez hasonló tünetek fellépése esetén UVB-sugarak hatolnak át a ruházaton. Ebben az esetben a ruházatot ki kell cserélni.

Méretjelzés: Az ISO 13688 szabványnak megfelelő méretezési rendszer lehetővé teszi a megfelelő védőfelszerelés kiválasztását.
Kapható méretek: 42–70, 90–110



54 meret

legfeljebb 5-szer mosható

1. 60 °C-on is mosható
2. A kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon
3. Ne fehérítse
4. Szárítógépben szárítható
5. Forrón vasalható
6. Vegyileg nem tisztítható

A fluorkarbon felszerelést minden egyes mosás után újra kell impregnálni.

Felügyeleti vizsgálóintézet: 0516-es állomás
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

További termékinformációkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a **PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH** céggel

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SI

MAJOR PROTECT

jakna enoplastna modra/siva art. 5200,
jakna TDL (čiastočne dvojvrstvové) modra/siva art. 5210,
hlače modra/siva art. 5220,
hlače z naramnicami modra/siva art. 5230

Proizvajalčevi podatki v skladu z EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

To oblačilo izpolnjuje pogoje Uredbe Sveta 2016/425 , kot tudi zgoraj navedenih standardov in ustreza kategoriji tveganja III.

Izjavo o skladnosti lahko preberete na: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % bombaž, 35 % poliester, 1 % antistatična vlakna
Površinska teža pribl. 370 g/m^2, opremljeno z FC, zaviralno ob plamenih, antistatično

Ochranný odev:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Oblačila za zaščito pred toploto in ognjem

Koda A1, omejeno širjenje plamena; obdelava površine s plamenom;
Koda B1, zaščita pred konvektivno toploto, nizka stopnja zaščite
Koda C1, zaščita pred sevalno toploto, nizka stopnja zaščite
Koda E3, zaščita pred tekočim železom; visoka stopnja zaščite
Koda F1, zaščita pred kontaktno toploto, nizka stopnja zaščite

EN ISO 11611:2015
R. 1, A1

Zaščitna oblačila za varjenje in sorodne postopke

Razred 1 omogoča zaščito pred manj nevarnimi varilskimi tehnikami in situacijami na delovnem mestu z manj brizgov in nižjo sevalno temperaturo.

EN 1149-5:2018

Elektrostatične lastnosti zaščitnih oblačil Zahteve učinkovitosti za elektrostatične lastnosti

EN 13034:2005 + A1:2009
Tip 6

Zaščitna oblačila proti tekočim kemikalijam

Lastnostne zahteve za zaščitna oblačila proti kemikalijam z omejeno zaščitno funkcijo proti tekočim kemikalijam (oprema tipa 6, najnižja stopnja zaščite)
Odpornost na obrabo: razred 6
Odpornost na širjenje raztrganine: razred 2
Največja vlečna sila: razred 5
Nepropustnost za kemikalije: izpolnjuje razred

30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-ksilen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Čvrstost šivov: razred 5
Prebodna trdnost: razred 2
Zaščita pred drugimi kemikalijami se mora preveriti.

Kl. 6 = najvišja stopnja, Kl. 1 = najnižja stopnja
Za prepuščanje kemikalij (R/P): Razred 3 najvišja stopnja

EN 61482-2:2020 APC = 1
v dvojvrstvových oblastiach
APC = 2

Neželen električni oblok: Zaščitna oblačila proti termičnim nevarnostim električnega obloka (usmerjen preizkusni električni oblok, Box test)
APC = 1, preizkusni električni tok 4 kA +- 5%, trajanje električnega obloka 500 ms +- 5%, frekvenca (50 +- 0,1) HZ ALI (60 +- 0,12) HZ
Pre bundu (čiastočne dvojvrstvová), pol. 5210 v dvojvrstvovej oblasti predného dielu a rukávov dodatočne:
APC = 2, preizkusni električni tok 7 kA +— 5 %, trajanje električnega obloka 500 ms +— 5 %, frekvenca (50 +— 0,1) HZ ali (60 +— 0,12) HZ

Vrsta varilske obleke	Izbirni kriteriji glede na postopek	Izbirni kriteriji glede na okoljske pogoje
Razred 1	Ročne varilske tehnike z minimalnim nastajanjem isker in kapljic staljene kovine, npr.: ■ plamensko varjenje ■ Varjenje WIG ■ Varjenje MIG (z nizkim tokom) ■ Varjenje s plazmo ■ Trdo spajkanje ■ Točkovno varjenje ■ Ročno obločno varjenje (z oplaščeno elektrodo z rutilom)	Obratovanje strojev npr.: ■ rezalniki s kisikom ■ plazemski rezalniki ■ točkovni varilni aparati ■ stroji za termično varjenje z brizganjem ■ varjenje na delovnem pultu

Področje veljavnosti energije električnega obloka (dovoljeno območje energije električnega obloka)

Razred zaščite neželenega električnega obloka	Srednja vrednost W_{arc} kF	Dovoljeno območje odstopanja kJ
Razred 1 (APC = 1)	168	±17
Razred 2 (APC = 2)	320	±22

Uporaba: Oblačila so namenjena zaščiti uporabnika pred toploto in ognjem ter proti brizgom, ki nastanejo med varjenjem (manjši brizgi stopljenega aluminija), kratkotrajnim stikom s plameni, sevalno toploto iz električnega svetlobnega obloka, ki se uporablja za varjenje in sorodne postopke. V primeru brizgov staljene kovine nevarnosti opeklin ni mogoče izključiti. V tem primeru je treba delovno mesto takoj zapustiti in odložiti varovalno obleko. Nudi zaščito proti kemikalijam za uporabo proti tveganjem, pri katerih je ocena tveganja ovrednotena nizko, kot so npr. manjše količine razpršila ali pomotoma nastali brizgi. Pri večjih brizgih tekočih kemikalij je treba oblačila prav tako takoj odložiti in zapustiti območje nevarnosti. V omejenem obsegu zagotavlja električno izolacijo pred električnimi prevodniki pod enosmerno električno napetostjo pribl. 100 V. Nudi zaščito pri delih, pri katerih obstaja nevarnost nastanka električnega obloka (termični vplivi). Zaščitna oblačila ne zadostujejo za dela, pri katerih se električni oblok uporablja namenoma, kot so npr. obločno varjenje in plazemsko varjenje. Za ustrezno obsežno zaščito dodatno nosite OVO za glavo, obraz, roke in noge. Poleg tega je treba paziti na primerno spodnje perilo. To mora biti, če ni težko vnetljivo, iz naravnih vlaken. Sintetična oblačila, ki se talijo in niso odporna na plamene, niso dovoljena. V primeru povečanih tveganj zaradi električnega toka so poleg tega potrebne tudi dodatne plasti materialov, ki zagotavljajo električno izolacijo. Uporabnik mora biti pravilno ozemljen. Električni upor med kožo nosilca in zemljo mora biti nižji od 10MΩ, npr. z nošenjem primernih čevljev na odvodnih ali prevodnih tleh. Elektrostatične odvodne varovalne obleke ni dovoljeno odpreti ali sleči v gorljivem ali eksplozivnem ozračju ali pri delu z gorljivimi in eksplozivnimi substancami. Varovalna obleka je zasnovana za nošenje v conah 1, 2, 20, 21 in 22, v katerih minimalna energija vžiga eksplozivnega ozračja ni manjša od 0,016 mJ. Varovalne obleke ni dovoljeno nositi v ozračju, obogatenem s kisikom, ali coni 0. Povečana vsebnost O_2 v zraku zmanjša stopnjo zaščite proti vnetljivosti. Obleka ni električno izolirna varovalna obleka za nizkonapetostna dela in ne nudi zaščite pred električnim udarom. Določitev pravilne stopnje zaščite za varovalno obleko pred neželenimi električnimi obloki je mogoče izvesti npr. z informacijo Nemške zakonske zavarovalnice za nezgodno zavarovanje (DGUV) 203-077. Primerna zaščitna oblačila izbere uporabnik.

Skladiščenje: Shranjujte čisto in suho v originalni embalaži. Ne shranjujte na mestih, ki so neposredno izpostavljena močnim sončnim žarkom.

Ocena tveganja: Obsežno oceno tveganja mora pripraviti uporabnik.

Obmedzenia pri nosení: Skrbite za čistočo. Onesnaženje in nečistoča lahko vodita do zmanjšanja zaščite. Delovna obleka nudi zaščito le, če nosite zgornji in spodnji del. Izdelek vedno nosite zaprtega in tako, da so med namensko uporabo prekriti vsi materiali (spodnje perilo), ki ne izpolnjujejo zahtev varovalne obleke. Delovanje proti elektrostatičnemu naelektrenju se zmanjša s številom čiščenj in dobo nošenja ter pod oteženimi pogoji. Antistatična oprema učinkuje le omejen čas. Njihov učinek se zmanjša, če se oblačila zmočijo, umažejo ali če jih prepotite.

Napotek: Rezultati (stopnje zmogljivosti) so bili ugotovljeni v laboratorijskih pogojih in ne morejo predstavljati celotnega spektra uporabe.

Varnostno opozorilo: Če blago kakor koli popravljate ali spreminjate, zlasti če namestite kakršne koli embleme, zaščitna funkcija oblačila ni več zagotovljena. O izjemah se pisno dogovorite s proizvajalcem. Za oblačila, pri katerih ne upoštevate navodil za vzdrževanje, so odstranjena ali uničena, ne jamčimo.

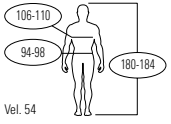
MM/YYYY

Datum izdelave:
najdete ga na ločeni nalepki neposredno na izdelku.

Staranje: je navedeno za spremembe lastnosti izdelka skozi čas med uporabo in skladiščenjem: staranje povzročijo na primer: UV-svetloba, čiščenje, temperaturne spremembe, kemikalije, biološka sredstva, mehansko delovanje, kontaminacija z umazanijo, oljem itd. ali obraba.

Rok uporabnosti: Izdelek je podvržen določeni stopnji staranja. Točna časovna navedba roka uporabnosti zato ni možna. Pred uporabo morate izvesti vizualno kontrolo tkanine in šivov (raztrganine, luknje, umazanija, poškodovani šivi itd.). Navedeno maksimalno število ciklusov čiščenja ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, skladiščenja itd.
Oblačilo je treba čistiti v rednih intervalih. Po čiščenju je treba pregledati, da oblačila niso poškodovana. V primeru pojava simptomov, ki so podobni sončnim opeklinam, UVB žarki prodirajo skozi oblačilo. Če se to zgodi, je treba oblačilo zamenjati.

Simbol velikosti: sistem velikosti po ISO 13688 omogoča izbiro ustrezne varovalne opreme. Velikosti, ki so na voljo:
42–70, 90–110



Vel. 54

operite največ 5-krat



1. perite pri temperaturi do 60 °C,
2. uporabljajte običajna pralna sredstva,
3. ne belite,
4. Možno sušenje v sušilnem stroju
5. vroče likanje je dovoljeno,
6. kemično čiščenje ni možno.

Oprema s fluorkarbonom se mora po vsakem pranju ponovno impregnirati.

Nadzorni testni inštitut: št. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Za nadaljnje informacije stopite v stik z:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

MKD

MAJOR PROTECT

јакна 1-слојна основна сина/сива арт. 5200,
јакна TDL (делумно двослојна) основна сина/сива арт. 5210
панталони основна сина/сива арт. 5220,
панталони со прерамки основна сина/сива арт. 5230

Информација од производителот во врска со EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Оваа облека ги исполнува барањата на Регулативата на Советот 2016/425 како и горенаведените стандарди и одговара на категоријата на ризик III.

Изјавата за сообразност може да се види на: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Материјал: 64 % памук, 35 % полиестер, 1 % антистатички влакна
Грамажа: околу 370 г/м², FC опремен, пригушува пламен, антистатичен

Заштитна облека:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Облека за заштита од топлина и отворен оган

Код A1 Ограничено ширење на пламени, изложување на пламен на горни површини;
Код B1 Заштита од конвективна топлина, ниско ниво на заштита
Код C1 Заштита од топлина при зрачење, ниско ниво на заштита
Код E3 Заштита од течно железо, високо ниво на заштита
Код F1 Заштита од контактна топлина, ниско ниво на заштита

EN ISO 11611:2015
Кл. 1, A1

Заштитна облека за заварување и сродни постапки

Класа 1 нуди заштита од помалку загрозувачки техники на заварување и ситуации на работното место со помалку пркосна при заварување и ниска топлина на зрачење.

EN 1149-5:2018

Заштитна облека - електростатички својства барана за технички карактеристики

EN 13034:2005 + A1:2009
Тип 6

Заштитна облека против течни хемикалии

Барана за заштитната облека за заштита од хемикалии со ограничена заштита против течни хемикалии (опрема тип 6, низок степен на мокнење)

Цврстина при избришување, класа 6
Понатамошна цврстина, класа 2
Максимална сила на влечење, класа 5
Непропустливност при хемикалиите исполнува класа
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Цврстина на шиење: класа 5
Отпорност на продупчување: Класа 2
Да се реиспита заштитата од други хемикалии.

Кл. 6 = највисоко ниво, кл. 1 = најниско ниво
За густина на хемикалии (R/P): Кл. 3 највисоко ниво

EN 61482-2:2020 APC = 1
во двослојни подрачја
APC = 2

Краток спој со електричен лак:
Заштитна облека против термичките опасности од електричен светлосен лак (насочен краток спој со електричен лак, тест-кутија)
APC = 1, контролна струја 4 kA +- 5%, времетраење на светлосен лак 500 ms +- 5%, фреквенција (50 +- 0,1) HZ ИЛИ (60 +- 0,12) HZ

Дополнително за јакната (делумно двослојна), арт. 5210 во двослојното подрачје напред и околу ракавот: APC = 2, контролна струја 7 kA +- 5%, времетраење на светлосен лак 500 ms +- 5%, фреквенција (50 +- 0,1) HZ или (60 +- 0,12) HZ

Вид на облека за заварување	Критериуми за избор односно постапки	Критериуми за избор согласно надворешните услови
Класа 1	Рачни техники на заварување со помало создавање на зрнца и метални капки, на пр.: ■ Оксиацетиленско заварување ■ TIG заварување ■ MIG заварување (со слаба струја) ■ Заварување со микро плазма ■ Тврдо лемење ■ Заварување со точки ■ MMA заварување (електрода обложена со рутил)	Користење на машини како на пр.: ■ Машини за сечење со кислород ■ Машини за сечење со плазма ■ Отворни машини за заварување ■ Машини за термичко заварување со пркање ■ Заварување со работни клупи

Домет на енергијата на светлосниот лак (дозволено подрачје на енергијата на светлосниот лак)

Заштитна класа на случаен светлосен лак	Средна вредност W_{arc} kF	Дозволено отстапување kJ
Класа 1 (APC = 1)	168	±17
Класа 2 (APC = 2)	320	±22

Примена: Облеката е предвидена да го заштити носителот од топлина и пламени, како и од пркање при заварување (мали пркања од стопен алуминиум), краткотраен контакт со пламени, топлина на зрачење од електричен лак кој се користи за заварување и сродни постапки. Во случај на пркање од стопен метал, не се исклучени ризиците од изгореници.

Во тој случај мора веднаш да се напушти работното место и да се соблече заштитната облека. Иуди заштита од хемикалии за користење против ризици кај кои ризикот е процент како мал, како на пр. мали количини на спреј или случајно настанати пркања. При поголеми пркања на течни хемикалии исто така треба веднаш да се соблече облеката и да се напушти опасната зона. Во ограничена мера нуди електрична изолација против електрични спроводници кои се наоѓаат под истонасочна струја до околу 100 V. Нуди заштита при работа кај која постои опасност од појава на електричен светлосен лак (термички влијанија). Заштитната облека за работа кај која намерно се користи светлосен лак, како на пр. заварување со светлосен лак и кај плазма горилници, не се покрива со оваа облека. За соодветна сеопфатна заштита би требало дополнително да се носи лична заштитна опрема за глава, лице, раце и нозе. Освен тоа треба да се внимава и на соодветна долна облека. Таа би требало, ако не е тешко запалива, да се состои од природни влакна. Не е дозволена топлива синтетичка запалива облека. При зголемени електрични ризици потребни се дополнителни слоеви од електрично изолационен материјал. Корисникот мора да биде правилно заземјен. Електричниот отпор помеѓу кожата на носителот и земјата мора да биде под 10ºΩ, на пр. преку носење на соодветни чевли на спроводливи подови. Електростатички спроводливата заштитна облека не смее да се отвора или соблекува во запалива или експлозивна атмосфера или да се ракува со запаливи и експлозивни супстанции. Заштитната облека е наменета за носење во зоните 1, 2, 20, 21 и 22, во кои минималната енергија на палење во една експлозивна атмосфера не е помала од 0,016 mJ. Таа не смее да се носи во атмосфера збогатена со кислород или зона 0. Зголемените нивоа на O_2 во воздухот значително ја намалуваат заштитата од палење. Облеката не е електрично изолирачка заштитна облека за работење со низок напон и не нуди заштита против струен удар. Одредувањето на точното ниво на заштита за заштитната облека против случаен светлосен лак може да се направи на пр. преку германското социјално осигурување од незгоди (DGUV) информација 203-077. Изборот на соодветната заштитна облека зависи од корисникот.

Складирање: Секогаш да се чува чиста и сува во оригиналното пакување. Да не се чува на места каде што се изложени на директни, силни сончеви зраци.

Проценка на ризик: Корисникот треба да направи сеопфатна проценка на ризикот.

Ограничувања при носењето: Да се држи чисто. Валкање и загадување може да доведе до редуцирање на заштитата. Облеката гарантира заштита само кога се носи како костум. Производот секогаш носете го закопчан и така што за време на прописната употреба сите материјали (долна облека), коишто не ги исполнуваат барањата за заштитна облека, да бидат покриени.. Дејството против електростатичкото полнење се намалува со бројот на чистењата и времето на носење, како и под отежнати услови. Антистатичката опрема дејствува само ограничено време. Таа се соблекува ако облеката е мокра, валкана или испотена.

Напомена: Контролните резултати (нивоа на перформанси) се утврдени во лабораториски услови и може да не го отслукуваат целиот спектар на примена.

Предупредувачка напомена: Во случај на поправки или правење измени на стоката, особено при стаење на какви било амблеми, не се гарантира заштитната функција на облеката. Исклучоците треба да се договорат писмено со производителот. Не преземаме никаква одговорност за облеката кај која упатството за перење било игнорирано, откинато или уништено.

CE 0516

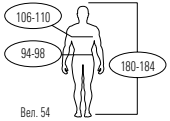
MM/YYYY

Датум на производство:
Ќе го најдете на посебна етикета директно на производот.

Старење: Ова се однесува на измените на својствата на производот за време на користењето и складирањето: Влијанија за старење се на пр. UV-светло, чистење, промена на температура, хемикалии, биолошки средстса, механички влијанија, контаминација преку нечистотија, масло и др. или абење.

Трајност: Производот подлежи на одредено старење. Од овие причини не може да се даде точен временски податок за трајноста. Пред употреба мора да се направи визуелна проверка на материјалот и шевовите (пукнатини, дупки, нечистотии, оштетени шевови, итн.). Наведениот максимален број на чистења не е единствениот фактор кој влијае врз трајноста на облеката. Трајноста зависи и од употребата, негата, начинот на складирање итн.
Облеката мора да се чисти во редовни временски интервали. По чистењето мора да се провери дали облеката има знаци на оштетување преку визуелна проверка. При појава на симптоми слични како и при изгореница од сончевите зраци, УВБ-зраците навлегуваат преку облеката. Во таков случај облеката треба да се замени.

Симбол за големина: Системот за големини според ISO 13688 овозможува избор на соодветна заштитна опрема.
Расположливи големини: 42 – 70, 90 – 110



Вел. 54

макс. 5 перења

1. Можно е перење на 60°C
2. Користење вообичаени детергенти за перење
3. Да не се белее
4. Дозволено сушење во машина за сушење алишта
5. Може да се пегла топло
6. Не е дозволено хемиско чистење

Не преземаме никаква одговорност за облеката кај која упатството за нега било игнорирано, откинато или уништено.

Служба за издавање сертификати бр. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

За други информации за производот, контактирајте н:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

HR

MAJOR PROTECT

CE 0516

jakna 1-slojni plavo-sivo art. 5200,
jakna TDL (djelomično s dva sloja) plavo-sivo art. 5210
hlače plavo-sivo art. 5220,
hlače s naramenicama plavo-sivo art. 5230

Informacije proizvođača u skladu s normama EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Ova odjeća ispunjava uvjete Direktive Vijeća EU 2016/425 i gore navedenih standarda te odgovara kategoriji rizika III.

Izjavu o sukladnosti možete vidjeti na:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % pamuk, 35 % poliester, 1 % antistatična vlakna
Površinska masa oko 370 g/m², FC oprema, suzbija plamen, antistatično

Zaštitna odjeća:



EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Odjeća za zaštitu od topline i vatre

Code A1 Ograničeno širenje vatre, površinsko izlaganje plamenu;
Code B1 Zaštita od konvektivne topline, niska razina zaštite
Code C1 Zaštita od toplinskog zračenje, niska razina zaštite
Code E3 Zaštita od tekućeg željeza, visoka razina zaštite
Code F1 Zaštita od kontaktne topline, niska razina zaštite



EN ISO 11611:2015
R. 1, A1

Zaštitna odjeća za zavarivanje i srodne postupke

Klasa 1 pruža zaštitu od manje opasnih tehnika zavarivanja i situacija na radnim mjestima s malo prskajućeg otpada te niskim toplinskim zračenjem.



EN 1149-5:2018

Zaštitna odjeća – elektrostatička svojstva Zahtjevi za elektrostatička svojstva materijala



EN 13034:2005 + A1:2009
Tip 6

Odjeća za zaštitu od tekućih kemikalija

Zahtjevi za odjeću za zaštitu od kemikalija s ograničenim zaštitnim učinkom u odnosu na tekuće kemikalije (oprema tipa 6, najniži stupanj učinka)
Radna čvrstoća: razred 6
Pucanje: razred 2
Otpornost na vjetar: razred 5
Otpornost na kemikalije ispunjava razred
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Čvrstoća niti: razred 5
Otpornost na probijanje: razred 2
Treba se provjeriti zaštita od drugih kemikalija.

Kl. 6 = najviša razina, Kl. 1 = najniža razina
Za gustoću kemikalija (R/P): Kl. 3 najviša razina



EN 61482-2:2020 APC = 1
u dvoslojnim područjima
APC = 2

Električni luk: Odjeća za zaštitu od toplinskih učinaka električnog luka (usmjereni električni luk, ispitivanje kutijom)
APC = 1, ispitna struja 4 kA +- 5 %, trajanje električnog luka 500 ms +- 5 %, frekvencija (50 +- 0,1) Hz ILI (60 +- 0,12) Hz

Za jaknu (djelomično s dva sloja), art. 5210 u dvoslojnom prednjem području i području rukava uz dodatak: APC = 2, ispitna struja 7 kA +- 5 %, trajanje električnog luka 500 ms +- 5 %, frekvencija (50 +- 0,1) Hz ili (60 +- 0,12) Hz

Vrsta odjeće za zavarivače	Kriteriji odabira u vezi s postupkom	Kriteriji odabira u vezi s uvjetima u okolišu
Razred 1	Ručne tehnike zavarivanja s manjim nastankom kuglica pri zavarivanju i metalnih kapljica, primjerice: ■ autogeno zavarivanje ■ WIG zavarivanje ■ MIG zavarivanje (sa slabom strujom) ■ zavarivanje mikroplazmom ■ tvrdo lemljenje ■ točkasto zavarivanje ■ MMA zavarivanje (pomoću elektrode obložene rutilom)	Rad strojeva, primjerice: ■ strojevi za rezanje kisikom ■ strojevi za rezanje plazmom ■ strojevi za zavarivanje otporom ■ strojevi za termalno zavarivanje prskanjem ■ zavarivanje na radnom stolu

Područje važenja energije električnog luka (dopušteno područje energije električnog luka)

Klasa zaštite električnog luka protiv smetnji	Srednja vrijednost W_{arc} kF	Dopušteno područje odstupanja kJ
Razred 1 (APC = 1)	168	±17
Razred 2 (APC = 2)	320	±22

Primjena: Namjena odjeće jest zaštita nositelja od topline i plamena te od prskajućeg otpada koji nastaje pri zavarivanju (prskajući komadići rastaljenog aluminija), kratkotrajnog kontakta s vatrom te toplinskog zračenja iz električnog luka koji se koristi za zavarivanje i srodne postupke. U slučaju prskanja komadića rastaljenog metala nije moguće isključiti opasnosti od opeklina. Radno se mjesto u tomu slučaju odmah mora napustiti, a zaštitna odjeća odložiti. Ona pruža zaštitu od kemikalija, a upotrebljava se za zaštitu od rizika s niskom razinom opasnosti kao što su manje količine spreja ili slučajno prskanje. U slučaju većih količina prskanja tekućih kemikalija također je potrebno odmah odložiti zaštitnu odjeću i napustiti područje opasnosti. Pruža ograničenu električnu izolaciju od elektrovodiča pod istosmjernim naponom do oko 100 V. Pruža zaštitu pri radovima kod kojih postoji opasnost od pojave električnog luka (termički učinci). Ova odjeća ne pruža zaštitu pri radovima kod kojih se namjerno izaziva električni luk, npr. pri elektrolučnom zavarivanju i plazmatskim plamenicima. Kako bi se osigurala primjerena sveobuhvatna zaštita, dodatno bi trebalo nositi osobnu zaštitnu opremu za glavu, lice, ruke i stopala. K tomu je potrebno obratiti pozornost na nošenje prikladne odjeće ispod zaštitne odjeće. Ona bi se trebala, ako nije teško zapaljiva, sastojati od prirodnih vlakana. Sintetička odjeća koja se topi i koja nije otporna na vatru nije dopuštena. U slučaju viših razina električnih opasnosti potrebni su dodatni slojevi materijala s električnom izolacijom. Korisnik mora biti propisno uzemljen. Električni otpor između kože nositelja i zemlje mora iznositi manje od 10⁸Ω, npr. nošenjem prikladne obuće na elektrostatičkim ili provodljivim podovima. Zaštitna odjeća s mogućnošću elektrostatičkog provođenja ne smije se otvarati niti svlačiti u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi ili tijekom rukovanja zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Zaštitna je odjeća namijenjena nošenju u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 u kojima najmanja energija zapaljivanja eksplozivne atmosfere ne iznosi manje od 0,016 mJ. Ona se ne smije nositi u atmosferi obogaćenoj kisikom ili u zoni 0. Povećan sadržaj O_2 u zraku znatno umanjuje zaštitu od gorenja s plamenom. Odjeća nije električno izolirajuća zaštitna odjeća za niskonaponske radove te ne nudi nikakvu zaštitu od strujnog udara. Određivanje pravilnog praga zaštite za zaštitnu odjeću za zaštitu od električnog luka može se provesti, primjerice, putem informacije Njemačkog obveznog osiguranja protiv nesreća (DGUV) 203-077. Za odabir prikladne zaštitne odjeće odgovoran je korisnik.

Skladištenje: odjeću uvijek skladištite čistu i suhu u originalnoj ambalaži. Nemojte ju čuvati na mjestima s izravnom i jakom sunčevom svjetlosti.

Procjena rizika: Korisnik mora provesti sveobuhvatnu procjenu rizika.

Ograničenja pri nošenju: Držati čisto. Zaprljanje i onečišćenja mogu smanjiti zaštitu. Odjeća pruža potpunu zaštitu samo ako obučete sve njezine dijelove (hlače, jaknu i kapuljaču), dakle cijelo odijelo. Artikl uvijek nosite zatvoren i tako da tijekom propisne upotrebe prekriva sve materijale (odjeću koja se nosi ispod zaštitne odjeće) koji ne ispunjavaju zahtjeve zaštitne odjeće. Djelovanje protiv eletrostatičkog naboja smanjuje se s brojem čišćenja i vremenom nošenja te pod otežanim uvjetima. Antistatička oprema djeluje samo tijekom ograničenog vremena. Njezin zaštitni učinak smanjen je ako je odjeća mokra, prljava ili znojna.

Napomena: Rezultati provjere (razina svojstava) utvrđeni su u laboratorijskim uvjetima i ne mogu odražavati cijeli spektar primjene.

Upozoravajuća uputa: U slučaju popravaka ili preinaka na robi, osobito prilikom nanošenja bilo kakvih amblema, zaštitna funkcija odjeće nije zajamčena. Iznimke uskladite s proizvođačem pisanim putem. Ne preuzimamo jamstvo za odjeću kod koje se nisu poštivale upute za njegu ili s koje su one skinute ili uništene.

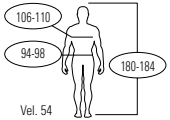


Datum proizvodnje:
možete ga pronaći na zasebnoj etiketi izravno na proizvodu.

Starenje: Označava promjene svojstava proizvoda tijekom uporabe i skladištenja: Na starenje utječu, primjerice, ultraljubičasto svjetlo, čišćenje, promjena temperatura, kemikalije, biološka sredstva, mehanički utjecaji, zagađenje prljavštinom, uljem itd. ili habanje.

Vijek trajanja: Ovaj proizvod podliježe starenju u određenoj mjeri. Točan vremenski podatak o vijeku trajanja zbog toga nije poznat. Prije uporabe treba provesti vizualnu provjeru tkanine i šavova (pukotine, rupe, onečišćenja, oštećeni šavovi itd.). Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji utječe na životni vijek odjeće. Životni vijek također ovisi o uporabi, njezi, skladištenju itd.
Odjeću treba redovito čistiti. Nakon čišćenja treba vizualno provjeriti postoje li tragovi oštećenja. Ako postoje simptomi poput sunčanice, to znači da UVB zrake prodiru kroz odjeću. Tada treba zamijeniti odjeću.

Simboli veličina: Sustav veličina u skladu s normom ISO 13688 omogućuje odabir odgovarajuće zaštitne opreme. Dostupno u veličinama: 42 – 70, 90 – 110



Vel. 54

prati maks. 5 x



1. pranje moguće na 60 °C
2. koristite uobičajena sredstva za pranje
3. ne izbjeljujte odjeću
4. moguće je strojno sušenje
5. može se toplo glačati
6. kemijsko čišćenje nije moguće

Nakon svakog pranja djelovanje fluorkarbona mora se ponovno impregnirati.

Kontrolni ispitni institut: br. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Za dodatne informacije o proizvodu obratite se:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

RO

MAJOR PROTECT

jachetă 1-strat albastru/gri Art. 5200,
jachetă TDL (parțial dublu-stratificată) albastru/gri Art. 5210
pantaloni albastru/gri Art. 5220,
salopetă albastru/gri Art. 5230

Informații din partea producătorului privind EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Această îmbrăcăminte îndeplinește condițiile prevăzute de Regulamentul Consiliului 2016/425 precum și standardele menționate mai sus și corespunde categoriei 2 de risc. III.

Declarația de conformitate poate fi consultată la:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % bumbac, 35 % poliester, 1 % fibre antistatice
Greutate cca. 370 g/m², dotat cu FC, inhibitor de flăcări, antistatic

Îmbrăcăminte de protecție:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Îmbrăcăminte de protecție împotriva căldurii și flăcărilor

Cod A1 Propagare limitată a flăcării, flăcări de suprafață;
Cod B1 Protecție împotriva căldurii convective, nivel redus de protecție
Cod C1 Protecție împotriva căldurii radiante, nivel redus de protecție
Cod E3 Protecție împotriva fierului topit; nivel ridicat de protecție
Cod F1 Protecție împotriva căldurii de contact, nivel redus de protecție

EN ISO 11611:2015
Clasa 1, A1

Îmbrăcăminte de protecție utilizată la activități de sudură și tehnici conexe

Clasa 1 oferă protecție împotriva tehnicilor de sudură și a situațiilor de la locul de muncă mai puțin periculoase, cu stropi de sudură mai puțini și căldură radiantă mai scăzută.

EN 1149-5:2018

Îmbrăcăminte de protecție cu proprietăți electrostatice Cerințe de performanță pentru proprietăți electrostatice

EN 13034:2005 + A1:2009
Tip 6

Îmbrăcăminte de protecție împotriva substanțelor chimice lichide

Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție împotriva substanțelor chimice cu capacitate de protecție limitată împotriva substanțelor chimice lichide (echipament tip 6, treapta de performanță cea mai redusă)
Rezistență la frecare: clasa 6
Rezistență la continuarea ruperii: clasa 2
Forță de tracțiune maximă: clasa 5
Densitatea substanțelor chimice:
Îndeplinește prevederile pentru clasa

30 % H_2SO_4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xilen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Rezistența cusăturilor: clasa 5
Rezistența la perforare: clasa 2 Trebuie verifi cată protecția contra altor substanțe chimice.

Cl. 6 = nivel maxim, cl. 1 = nivel minim
Pentru impermeabilitate la substanțe chimice (R/P): Cl. 3 nivel maxim

EN 61482-2:2020 APC = 1
în zonele dublu-stratificate
APC = 2

Arc electric accidental: Îmbrăcăminte de protecție împotriva pericolelor termice ale unui arc electric (arc electric de testare orientat, cutie de testare)
APC = 1, curent de testare 4 kA +- 5%, durată arc electric 500 ms +- 5%, frecvență (50 +- 0,1) HZ SAU (60 +- 0,12) Hz

Pentru jachetă (parțial dublu-stratificată), art. 5210 dublu-stratificată în zona din față și a mânecilor, suplimentar: APC = 2, curent de testare 7 kA +- 5%, durată arc electric 500 ms +- 5%, frecvență (50 +- 0,1) Hz sau (60 +- 0,12) Hz2) Hz

Tip de îmbrăcăminte pentru sudori	Criterii de selecție în funcție de proceduri	Criterii de selecție în funcție de condițiile de mediu
Clasa 1	Tehnici de sudură manuală cu formare scăzută de picături reci și picături de metal, de ex.: ■ Sudare cu gaz ■ Sudare WIG ■ Sudare MIG (cu amperaj mic) ■ Sudare cu microplasmă ■ Brazare ■ Sudare în puncte ■ Sudare MMA (cu electrod învelit în rutil)	Operarea mașinilor, de ex.: ■ Mașini de tăiere cu oxigen ■ Mașini de tăiere cu plasmă ■ Aparate de sudură prin rezistență ■ Mașini pentru sudare prin pulverizare termică ■ Sudare pe banc de lucru

Domeniul de valabilitate al energiei arcului electric (domeniul permis al energiei arcului electric)

Clasa de protecție contra arcului electric accidental	Valoare medie W_{arc} kF	Interval de abatere permis kJ
Clasa 1 (APC = 1)	168	±17
Clasa 2 (APC = 2)	320	±22

Utilizare: Îmbrăcămintea are rolul de a proteja purtătorul împotriva căldurii și a flăcărilor, precum și împotriva stropilor de sudură (mici stropi de aluminiu topit), la contactul de scurtă durată cu flacăra, cu căldura radiantă provenită de la un arc electric folosit pentru sudură și tehnici conexe. În cazul stropilor de metal topit nu pot fi excluse riscurile de arsuri. În acest caz, locul de muncă trebuie părăsit imediat și îmbrăcămintea de protecție trebuie scoasă. Oferă protecție împotriva substanțelor chimice la utilizarea contra riscurilor apreciate ca fiind de nivel redus, ca de ex. cantități mici de spray sau stropi apăruți accidental. În cazul stropirii masive cu substanțe chimice lichide, îmbrăcămintea trebuie de asemenea scoasă imediat și zona periculoasă trebuie părăsită. Oferă un grad limitat de izolare electrică împotriva conductorilor aflați sub tensiune continuă de până la cca 100 V. Oferă protecție la executarea lucrărilor în care există pericolul apariției unui arc electric (efecte termice). Nu intră în această categorie îmbrăcămintea de protecție pentru executarea lucrărilor în care se utilizează în mod intenționat un arc electric, ca de ex. în cazul sudurii cu arc electric și arzătoarelor cu plasmă. Pentru o protecție generală adecvată, trebuie să se folosească EIP suplimentare pentru cap, față, mâini și picioare. În plus, trebuie avută în vedere îmbrăcămintea adecvată de dedesubt. Dacă nu este greu inflamabilă, aceasta trebuie să fie din fibre naturale. Nu este permisă utilizarea îmbrăcămintei din material sintetic care se aprinde în contact cu flacăra. În cazul unor riscuri electrice ridicate, sunt necesare straturi suplimentare de material care asigură izolarea electrică. Utilizatorul trebuie să fie legat la pământ în mod corespunzător. Rezistența electrică dintre pielea utilizatorului și pământ trebuie să fie mai mică de 10ᴹΩ, de ex. prin purtarea încălțămintei adecvate pe pardoseli disipative sau conductoare. Îmbrăcămintea disipativă electrostatic nu are voie să fie deschisă sau dezbrăcată în atmosferă combustibilă sau explozivă și nici la manipularea substanțelor combustibile sau explozive. Îmbrăcămintea de protecție este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22, unde energia minimă de aprindere a unei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ. Nu are voie să fie purtată într-o atmosferă îmbogățită cu oxigen sau în zona 0. Un conținut crescut de O_2 în aer reduce semnificativ protecția împotriva aprinderii. Îmbrăcămintea nu este o îmbrăcăminte de protecție cu izolare electrică pentru lucrări de joasă tensiune și nu oferă protecție împotriva electrocutării. Determinarea nivelului corect de protecție pentru îmbrăcămintea de protecție împotriva arcului electric accidental se poate face, de ex., prin intermediul informațiilor DGUV 203-077. Alegerea îmbrăcămintei de protecție adecvată îi revine utilizatorului.

Depozitare: A se depozita întotdeauna în ambalajul original, într-un spațiu răcoros și uscat. A nu se depozita în locuri cu acțiune directă, puternică a radiației solare.

Evaluarea riscurilor: O evaluare cuprinzătoare a riscurilor trebuie să fie efectuată de către utilizator.

Restricții în timpul purtării: Păstrați îmbrăcămintea curată. murdărirea și impurificarea poate conduce la o reducere a protecției. Funcția de protecție a îmbrăcămintii este asigurată numai dacă îmbrăcămintea este purtată ca și costum. Purtați articolul întotdeauna închis și astfel încât în timpul utilizării prevăzute să acopere toate materialele (îmbrăcămintea de dedesubt) care nu îndeplinesc cerințele îmbrăcămintei de protecție. Efectul contra încărcărilor electrostatice scade odată cu numărul curățărilor și perioadei de purtare și în condiții dificile. Echipamentul antistatic este eficient numai într-o perioadă limitată. Aceasta se reduce dacă îmbrăcămintea este umedă, murdară sau transpirată.

Indicație: Rezultatele testelor (niveluri de performanță) au fost determinate în condiții de laborator și nu pot reflecta întreaga gamă de aplicații.

Atenție: Dacă se repară sau se modifică produsul, în special prin aplicarea oricăror tipuri de embleme, funcția de protecție a îmbrăcămintei nu este asigurată. Excepțiile necesită aprobarea în scris din partea producătorului. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru îmbrăcămintea ale cărei instrucțiuni de întreținere au fost ignorate, înlăturate sau distruse.

CE 0516

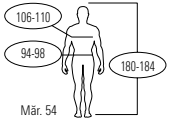
MM/YYYY

Data fabricației:
Se află pe o etichetă separată, direct pe produs.

Îmbătrânire: Se referă la modificările proprietăților produsului în timpul utilizării sau depozitării: Efectele îmbătrânirii sunt, de ex., lumină UV, curățare, schimbări de temperatură, substanțe chimice, agenți biologici, efecte mecanice, contaminare cu murdărie, ulei etc. sau uzură.

Durabilitate: Produsul este supus unei anumite uzuri. Din aceste motive, nu este posibilă o indicație exactă a durabilității. Înainte de utilizare, este necesară efectuarea unei verificări vizuale a țesăturii și a cusăturilor (rupturi, găuri, pete, cusături deteriorate etc.).
Numărul maxim indicat de cicluri de curățare nu este unicul factor determinant al duratei de viață a îmbrăcămintei. Durata de viață depinde și de utilizare, îngrijire, depozitare etc. Îmbrăcămintea trebuie curățată la intervale periodice. După curățare, îmbrăcămintea trebuie verificată vizual pentru semne de deteriorare. La apariția simptomelor asemănătoare unor arsuri solare, radiațiile UVB trec prin îmbrăcăminte. În acest caz, îmbrăcămintea trebuie înlocuită.

Simbol mărimi: Sistemul de mărimi conform ISO 13688 permite alegerea echipamentului de protecție adecvat. Mărimi disponibile: 42 – 70, 90 – 110



Măr. 54

max. 5 de spălări

60

1. Este posibilă spălarea la 60 °C
2. Se utilizează detergent comercial uzual
3. Nu se înălbește
4. Este posibilă uscarea în uscător rotativ de rufe
5. Se poate călca fierbinte
6. Nu este posibilă curățarea chimică

Echipamentul de fluorcarbon trebuie reimpregnat după fiecare spălare.

Institut de verificare care realizează monitorizarea: nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pentru mai multe informații privind produsul, vă rugăm să contactați:

PLANAM
PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

BG

MAJOR PROTECT

Яке 1-пластово синьо/сиво арт. 5200,
Яке TDL (частично двуслойно) синьо/сиво арт. 5210
Работен панталон синьо/сиво A арт. 5220,
Гащеризон синьо/сиво арт. 5230

Информация за производителя относно EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Това облекло отговаря на условията на Наредбата на Съвета 2016/425, както и на горепосочените стандарти и съответства на рискова категория III.

Декларацията за съответствие е достъпна на:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Материал: 64 % памук, 35 % полиестер, 1 % антистатични влакна
Тегло на единица площ ок. 370 g/m², FC оборудван, възпрепятстващ възпламеняването, антистатичен

Защитно облекло:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Облекло за защита срещу нагряване и огън

Код A1 Ограничено разпространение на пламък; повърхностно обгаряне;
Код B1 Защита срещу конвективна топлина, ниско защитно ниво
Код C1 Защита срещу лъчисто нагряване, ниско защитно ниво
Код E3 Защита срещу течно желязо, високо защитно ниво
Код F1 Защита срещу контактна топлина, ниско защитно ниво

EN ISO 11611:2015
Кл. 1, A1

Защитно облекло за заваряване и сродни процеси

Клас 1 осигурява защита срещу по-малко опасни заваръчни техники и ситуации на работното място с по-малко пръски при заваряването и по-ниска лъчиста топлина.

EN 1149-5:2018

Защитно облекло електростатични свойства Изисквания за ефективност. Електростатични свойства

EN 13034:2005 + A1:2009
Тип 6

Защитно облекло срещу течни химикали

Изисквания за експлоатационните качества на защитно облекло с ограничено защитно действие срещу течни химикали (предпазно средство тип 6, най-ниско ниво на защита)
Устойчивост на износване Клас 6
Устойчивост на разкъсване Клас 2
Максимална сила на опън Клас 5
Класът отговаря на плътността на химикалите
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Устойчивост на шев Клас 5
Устойчивост на пробиждане: клас 2
Проверете защитата от други химикали.

Кл. 6 = най-високо ниво, Кл. 1 = най-ниско ниво
За плътност на химикали (R/P): Кл. 3 най-високо ниво

EN 61482-2:2020 APC = 1
в двуслойните зони
APC = 2

Електрическа дъга: Защитно облекло срещу термични опасности от електрическа дъга (насочена тестова електрическа дъга, тест в кутия)
APC = 1, изпитателен ток 4 kA +- 5%, продължителност на електрическата дъга 500 ms +- 5%, честота (50 +- 0,1) HZ ИЛИ (60 +- 0,12) HZ

За якето (частично двуслойно), арт. 5210 с двуслойна зона отпред и на ръкавите допълнително:
APC = 2, изпитателен ток 7 kA +- 5%, продължителност на дъгата 500 ms +- 5%, честота (50 +- 0,1) HZ или (60 +- 0,12) HZ

Вид на облеклото за заварчици	Критерии за избор по отношение на процедурата	Критерии за избор по отношение на условията на околната среда
Клас 1	Ръчни заваръчни техники с ниско образуване на заваръчни зърна и метални капки, напр.: ■ Газокислородно заваряване чрез стопяване ■ ВИГ-заваряване ■ МИГ-заваряване (със слаб ток) ■ Микроплазмено заваряване ■ Високотемпературно запояване ■ Точково заваряване ■ ММА-заваряване (електрод с обмазка от рутил)	Работа с машини напр.: ■ Машини за газокислородно рязане ■ Машини за плазмено рязане ■ Машини за контактно заваряване ■ Машини за термично струйно заваряване ■ Заваряване върху работен плот

Действащ диапазон на енергията на дъгата (допустим диапазон на енергията на дъгата)

Клас на защита - смущаваща дъга	Средна стойност W_{arc} kF	Допустим диапазон на отклонение kJ
Клас 1 (APC = 1)	168	±17
Клас 2 (APC = 2)	320	±22

Приложение: Облеклото е предназначено да предпазва потребителя от топлина и пламъци, както и от пръски при заваряване (малки пръски разтопен алуминий), кратковременен контакт с пламъци, лъчиста топлина от електрическа дъга, използвана за заваряване и сродни методи. В случай на пръски от разтопен метал не могат да се изключат рискове от изгаряне. В този случай работното място следва да се напусне незабавно и защитното облекло да се съблече. То осигурява химическа защита при употреба в случаи, при които рискът се счита за нисък, като напр. малки количества спрей или пръски, възникнали по невнимание. В случай на по-големи пръски течни химикали облеклото също трябва да се съблече незабавно и опасната зона да се напусне. То осигурява в ограничена степен електрическа изолация спрямо електрически проводници под постоянно напрежение до ок. 100 V. То осигурява защита при дейности, при които съществува опасност от възникване на електрическа дъга (термично въздействие). Защитното действие на облеклото за дейности, при които умишлено се използва електрическа дъга, като напр. при електродъгово заваряване и при плазмени горелки, не се покрива от това облекло. За подходяща цялостна защита следва да се носят допълнителни ЛПС за главата, лицето, ръцете и краката. Допълнително трябва да се внимава за подходящо бельо. Ако то не е от труднозапалима материя, трябва да се състо от естествени влакна. Не се разрешава използването на топящо се, синтетично, неогнеустойчиво облекло.. При повишена електрическа опасност са необходими допълнителни електрически изолиращи слоеве от материал. Потребителят трябва да бъде правилно заземен. Електрическото съпротивление между кожата на потребителя и земята трябва да бъде по-малко от 10⁸Ω, което се осигурява напр. чрез носенето на подходящи обувки върху дисипативни или проводящи основи. Електростатично проводимото защитно облекло не бива да се разкопчава или съблича в горима или експлозивна атмосфера или при работа с горими и експлозивни вещества. Защитното облекло е изработено да се носи в зоните 1, 2, 20, 21 и 22, където минималната енергия на запалването на експлозивна атмосфера е не по-ниска от 0,016 mJ. То не бива да се носи в атмосфера, обогатена с кислород или зона 0. Повишеното съдържание на O_2 във въздуха значително намалява защитата срещу запалване. Облеклото не е електрически изолиращо защитно облекло за работа при ниско напрежение и не осигурява защита срещу токов удар. Правилното ниво на защита на облеклото за работа със смущаваща дъга може да се определи с помощта на информацията DGUV ((Германско обединение на осигурителите в областта на законоустановеното осигуряване при злополука) 203-077. Изборът на подходящо защитно облекло зависи от потребителя.

Съхранение: Да се съхранява винаги в чисто и сухо състояние в оригиналната опаковка. Да не се съхранява на места с пряка, силна слънчева светлина.

Оценка на риска: Цялостната оценка на риска трябва да се извърши от потребителя.

Ограничения при носене: Поддържайте в чисто състояние. замърсяванията и петната могат да доведат до намаляване на защитата. Защитата чрез облеклото се гарантира само, ако облеклото се носи като костюм. Винаги носете артикула закопчан и по такъв начин, че при употреба съобразно предназначението си да покрива всички материи (бельо), които не отговарят на изискванията за защитно облекло. Ефектът срещу електростатичен заряд намалява с увеличаване на броя на почистване и носене, както и вследствие на тежките условия. Антистатичната екипировка е ефективна само за ограничено време. Тя намалява, ако облеклото е мокро, мръсно или напоено с пот.

Указания: Резултатите от проверката (степени на ефективност) са определени в лабораторни условия и не могат да отразят целия спектър на приложение.

Предупредително указание: При всяка поправка или промяна на артикула, най-вече поставяне на всякакъв вид емблеми, не се гарантира защитната функция на облеклото. Изключенията трябва да се съгласуват писмено с производителя. Ние не поемаме отговорност за облекло, при което упътването за поддръжка не се спазва, е отъкснато или унищожено.

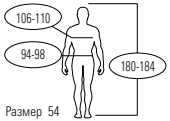
MM/YYYY

Дата на производство:
Ще намерите същата на отделен етикет директно върху продукта.

Стареене: Маркирано за промени на продуктовите качества за времето на експлоатация и съхранение: Върху стареенето въздейства напр. ултравиолетова светлина, почистване, смяна на температурата, химикали, биологични средства, механично влияние, замърсяване чрез кал, масло и т.н. или износване.

Трайност: Продуктът подлежи на известно стареене. Точни времеви данни за годността не са възможни поради тази причина. Преди експлоатация визуално да се проверят тъканта и шевовете (разкъсания, дупки, замърсявания, повредени шевове и т.н.). Посоченият максимален брой на почистващи цикли не е единственият фактор, оказващ влияние върху срока на експлоатация на облеклото. Срокът на експлоатация зависи също така от употребата, поддръжката, съхранението и т.н. Облеклото трябва да се почиства редовно. След почистване да се извършва визуална проверка на облеклото за признаци на повреждане. При поява на симптоми подобни на слънчево изгаряне UVB лъчите проникват през облеклото. Ако случаят е такъв, облеклото трябва да се смени.

Символ за размери: Системата за размери съгласно ISO 13688 улесняваа избора на подходящо защитно облекло. Налични размери: 42 – 70, 90 – 110



Размер 54

макс. 5 x изпирания

1. Възможно изпиране при 60°C
2. Да се използват стандартни перилни препарати
3. Да не се избелва
4. Възможно е сушене в сушилня
5. Може да се гладя на висока температура
6. Не е възможно химическо чистене

Флуоркарбоновата екипировка трябва да бъде допълнително импрегнирана след всяко пране.

Контролиращ изпитателен институт: № 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Моля, за допълнителна информация за продукта се свържете с:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

DK

MAJOR PROTECT

CE 0516

jakke 1-laget kornblå/grå art. 5200,
jakke TDL (delvist dobbeltlag) kornblå/grå art. 5210
arbejdsbukser kornblå/grå art. 5220,
overall kornblå/grå art. 5230

Producentens oplysninger om EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Denne beklædning opfylder betingelserne fra Rådets forordning 2016/425 samt de ovennævnte standarder og svarer til risikokategori III.

Overensstemmelseserklæringen kan ses under:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiale: 64 % bomuld, 35 % polyester, 1 % antistatiske fibre
Arealvægt ca. 370 g/m², behandlet med flourcarbon, flammehæmmende, antistatisk

Beskyttelsesbeklædning:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Beklædning til beskyttelse mod varme og flammer

Kode A1 Begrænset flammespredning, overfladeflammespredning;
Kode B1 Beskyttelse mod konvektiv varme, lavt beskyttelsesniveau
Kode C1 Beskyttelse mod strålevarme, lavt beskyttelsesniveau
Kode E3 Beskyttelse mod jernsprøjt, højt beskyttelsesniveau
Kode F1 Beskyttelse mod kontaktvarme, lavt beskyttelsesniveau

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Beskyttelsesbeklædning til svejsning og lignende processe

Klasse 1 tilbyder beskyttelse mod mindre farlige svejseteknikker og situationer på arbejdspladsen med færre svejsesprøjt og lavere strålevarme.

EN 1149-5:2018

Beskyttelsesbeklædning med elektrostatiske egenskaber Ydelseskrav til elektrostatiske egenskaber

EN 13034:2005 + A1:2009
Type 6

Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier

Krav til kemikalie-beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelsesydelse mod flydende kemikalier (udstyr type 6, laveste ydeevneniveau)
Slidstyrke kategori 6
Rivestyrke kategori 2
Trækstyrke kategori 5
Tæthed over for kemikaliegennemtrængning:
i henhold til klasse
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Sømstyrke kategori 5
Perforeringsmodstand: Klasse 2
Beskyttelse mod andre
kemikalier skal kontrolleres.

Kl. 6 = højeste niveau, kl. 1 = laveste niveau
For kemikaliedensitet (R/P): Kl. 3 højeste niveau

EN 61482-2:2020 APC = 1
i områder med dobbeltlag APC = 2

Uønskede Lysbuer: Beskyttelsesbeklædning mod de termiske farer ved en elektrisk lysbue
(styret test-lysbue, bokstest)
APC = 1, teststrøm 4 kA +- 5%, lysbuens varighed 500 ms +- 5%, frekvens (50 +- 0,1) HZ ELLER (60 +- 0,12) HZ

For jakken (delvist dobbeltlag), art. 5210 i det dobbeltlagede område foran og i ærmeområdet desuden:
APC = 2, teststrøm 7 kA +- 5%, lysbuens varighed 500 ms +- 5%, frekvens (50 +- 0,1) HZ eller (60 +- 0,12) HZ

Type af svejsebeklædning	Udvælgelseskriterier ift. processer	Udvælgelseskriterier ift. miljømæssige forhold
Klasse 1	Manuelle svejseteknikker med mindre dannelse af strålevarme og metaldråber, fx: ■ autogensvejsning ■ TIG-svejsning ■ MIG-svejsning (med svagstrøm) ■ mikroplasmasvejsning ■ hårdlodning ■ Punktsvejsning ■ MMA-svejsning (med en rutil indkapslet elektrode)	Maskinhåndtering, fx: ■ Oxygenskærende maskiner ■ plasmaskæremaskiner ■ modstandssvejsemaskiner ■ maskiner til termisk sprøjtesvejsning ■ svejseautomater

Gyldighedsområdet for lysbueenergien (lysbueenergiens tilladte område)

Beskyttelsesklasse ved lysbuefejl	Middelværdi W_{arc} kF	Tilladte afvigelsesområde kJ
Klasse 1 (APC = 1)	168	±17
Klasse 2 (APC = 2)	320	±22

Anvendelse: Beklædningen er beregnet til at beskytte bæreren mod varme og flammer samt mod svejsesprøjt (små sprøjt af smeltet aluminium), kortvarig kontakt med flammer, strålevarme fra en elektrisk lysbue, som benyttes til svejsning og lignende processer. I tilfælde af sprøjt fra smeltende metal, kan forbrændingsrisici ikke udelukkes. Arbejdspladsen skal i dette tilfælde forlades straks, og beskyttelsesbeklædningen tages af. Den yder beskyttelse mod kemikalier og mod risici, hvor risikoen vurderes som lav, som fx små mængder af spray eller enkelte utilsigtede stænk. Ved større mængder sprøjt fra flydende kemikalier, skal man ligeledes straks tage beklædningen af, og forlade fareområdet. Den yder i begrænset omfang elektrisk isolering over for elektriske ledere, der står under jævnspænding op til ca. 100 V. Den yder beskyttelse ved arbejde, hvor der er fare for, at der opstår en elektrisk lysbue (termiske effekter). Denne beklædning er ikke egnet som beskyttelsesbeklædning ved arbejde, hvor der forsætligt benyttes en lysbue, som fx ved lysbuesvejsning og plasmabrændere. For en passende og omfattende beskyttelse, bør der derudover bæres personlige værnemidler til hoved, ansigt, hænder og fødder. Man skal desuden sørge for at være iført passende underbeklædning. Denne skal, med mindre den ikke er let antændelig, bestå af naturfibre. Det er ikke tilladt at være iført syntetiske ikke brandfast beklædning. Ved forhøjet elektrisk risiko, kræves yderligere elektrisk isolerende materialelag. Brugeren skal være jordet efter forskrifterne. Den elektriske modstand mellem bærerens hud og jorden skal være mindre end 10⁸Ω, f.eks. ved at være iført egnede sko på elektrisk afledende eller ledende gulve. Beskyttelsesbeklædning, der eliminerer elektrostatiske ladninger, må ikke åbnes eller aftages i brandbare, samt i eksplosive omgivelser eller under håndtering af brandbare og eksplosive substanser. Beskyttelsesbeklædningen er derfor beregnet til at blive båret i Zonerne 1, 2, 20, 21 og 22, hvor den laveste antændelsesenergi for en eksplosiv omgivelse ikke er mindre end 0,016 mJ. Den må ikke være iført i en oxygentilført omgivelse eller i Zone 0. Et forhøjet O_2-niveau i luften reducerer beskyttelsen mod antænding betydeligt. Beklædningen er ikke nogen elektrisk isolerende beskyttelsesbeklædning til lavspændingsarbejde, og yder ingen beskyttelse mod et elektrisk stød. Bestemmelsen for det korrekte beskyttelsesniveau for lysbuefejlbeskyttelsesbeklædning kan f.eks. ske på baggrund af DGUV Information 203-077. Brugeren er ansvarlig for at vælge egnet beskyttelsesbeklædning.

Risikovurdering: Brugeren er ansvarlig for at gennemføre en omfattende risikovurdering.

Begrænsninger ved brug: Holde ren. Urenheder og tilsmudsning af beklædningen kan have en nedsat beskyttelsesvirkning til følge. Der kan kun garanteres for beklædningens beskyttelsesevne, hvis den bliver båret komplet. Bær altid artiklen i lukket form og således, at du under den tilsigtede brug dækker alle materialer (underbeklædning), som ikke opfylder kravene til beskyttelsesbeklædning. Beskyttelseseffekten mod elektrostatisk opladning nedsættes efterhånden i forhold til antallet af rengøringer, anvendelsestiden samt under vanskelige betingelser. Den antistatiske behandling virker kun effektivt i en begrænset periode. Den mindskes, hvis beklædningen er våd, snavset eller gennemsvedt.

Bemærkning: Testresultaterne (ydelsestrin) blev fundet under laboratoriebetingelser og kan ikke afspejle alle de mulige anvendelsesmuligheder.

Advarsel: Ved enhver reparation eller ændring af varen, især anbringelsen af enhver form for emblemer, garanteres der ikke for tøjets beskyttelsesfunktion. Undtagelser skal skriftligt aftales med producenten. Vi hæfter ikke for tøj, hvor plejevejledningen er blevet ignoreret, skåret af eller ødelagt.

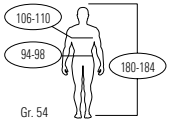
MM/YYYY

Produktionsdato:
Du finder den på en separat etiket direkte på produktet.

Ældning: Står for ændringer af produktegenskaberne over tid pga. brugen og opbevaringen: Faktorer ift. ældningen er fx uv-lys, rengøring, temperaturskift, kemikalier, biologiske midler, mekaniske påvirkninger, kontaminering med snavs, olie etc. eller slitage.

Holdbarhed: Produktet er udsat for en vis ældning. En præcis tidsangivelse af holdbarheden er af disse grunde ikke mulig. Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af stoffet og sømmene (revner, huller, snavs, beskadigede sømme osv.). Det angivne maksimale antal af rensninger er ikke den eneste faktor, der påvirker tøjets levetid. Levetiden afhænger ligeledes af brug, pleje, opbevaring osv.
Tøjet skal med regelmæssige mellemrum renses. Efter rensningen, skal tøjet gennem en visuel kontrol undersøges for tegn på skader. Hvis der opstår symptomer, der minder om en solskolning, så trænger UVB-stråler gennem tøjet. Hvis det er tilfældet, bør beklædningen erstattes.

Størrelsessymbol: Størrelsessystem i henhold til ISO 13688 muliggør valget af det passende beskyttelsesudstyr. Tilgængelige størrelser: 42 – 70, 90 – 110



Gr. 54

vask maks. 5 x



1. Vask mulig ved 60°C
2. Brug typiske vaskemidler, der findes på markedet
3. Ingen afblegning
4. Tørring i tørretumbler muligt
5. Kan stryges varm
6. Kemisk rensning ikke mulig

Flourcarbon-materialer skal genimprægneres efter hver vask.

Tilsynsførende testinstitut: nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | 09125 Chemnitz

Kontakt venligst for yderligere produktoplysninger:

PLANAM

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SE

MAJOR PROTECT

CE 0516

jacka 1-lagers kornblå/grå art. 5200,
jacka TDL (delvis tvåskiktig) kornblå/grå art. 5210
midjebyxa kornblå/grå art. 5220,
hängselbyxa kornblå/grå art. 5230

Tillverkarinformation enligt EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Dessa kläder uppfyller kraven i rådets förordning 2016/425 och i de ovan angivna standarderna och motsvarar riskkategori III.

Försäkran om överensstämmelse finns på:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % bomull, 35 % polyester, 1 % antistatiska fibrer
Tvtikt ca 370 g/m², FC utrustad, flamhämmande, antistatisk

Skyddsklädsel:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kläder till skydd mot hetta och flamma enligt

Kod A1 begränsad flamspridning, ytantändning;
Kod B1 skydd mot konvektiv hetta, låg skyddsnivå
Kod C1 skydd mot strålningsvärme, låg skyddsnivå
Kod E3 skydd mot smält järnstänk, hög skyddsnivå
Kod F1 skydd mot kontaktvärme, låg skyddsnivå

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Skyddsklädsel för svetsning och liknande processer

Klass 1 ger skydd vid mindre farliga svetstekniker och arbetsplatssituationer med mindre svetsstänk och lägre strålningsvärme.

EN 1149-5:2018

Skyddsklädselns elektrostatiska egenskaper prestationskrav för elektrostatiska egenskaper

EN 13034:2005 + A1:2009
Typ 6

Skyddsklädsel för kemikalier i vätskeform

Prestandakrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (utrustning typ 6, lägsta prestandanivån)
Nötningshållfasthet: Klass 6
Rivstyrka: Klass 2
Brottkraft: Klass 5

Kemikalieskydd: uppfyller klass
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-Xylen = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Sömstyrka: Klass 5
Genomskärningshållfasthet: Klass 2
Skydd mot andra kemikalier
skall kontrolleras.

Klass 6 = högsta nivån, klass 1 = lägsta nivån
För kemikaliers densitet (R/P): Klass 3 högsta nivån

EN 61482-2:2020 APC = 1 i tvåskiktiga områden
APC = 2

Överslag: Skyddsklädsel mot termiska risker orsakade av ljusbågar (riktad ljusbågetest, boxtest)
APC = 1, teststrom 4 kA +- 5 %, ljusbågstid 500 ms +- 5 %, frekvens (50 +- 0,1) HZ ELLER (60 +- 0,12) HZ

För jackan (delvis tvåskiktig) med art. 5210 i de tvåskiktiga områdena framsidan och ärmarna dessutom: APC = 2 teststrom 7 kA +- 5 %, ljusbågstid 500 ms +- 5 %, frekvens (50 +- 0,1) HZ eller (60 +- 0,12) HZ

Typ av svets-kläsel	Urvalskriterier avseende process	Urvalskriterier avseende miljöförhållanden
Klass 1	Manuella svetstekniker med lägre bildning av svetspärlor och metalldroppar, t.ex.: ■ gassvetsning ■ TIG-svetsning ■ MIG-svetsning (med svagström) ■ mikroplasmasvetsning ■ hårdlödning ■ punktsvetsning ■ MMA-svetsning (med en rutilinfäst elektrod)	Användning av maskiner, t.ex.: ■ gasskärmaskiner ■ plasmaskärmaskiner ■ motståndssvetsmaskiner ■ maskiner för termisk spraybågssvetsning ■ bänksvetsning

Giltigt intervall för ljusbågsenergin (tillåtet intervall för ljusbågsenergin)

Överslags-skyddsklass	Medelvärde W_{arc} kF	Tillåtet avvikelseintervall kJ
Klass 1 (APC = 1)	168	±17
Klass 2 (APC = 2)	320	±22

Användning: Kläderna är avsedda att skydda användaren mot hetta och flamma samt mot svetsstänk (mindre stänk av smält aluminium), kortvarig kontakt med flammor och strålningsvärme från elektrisk ljusbåge, som används vid svetsning och liknande processer. Vid stänk av smält metall kan risk för brännskador inte uteslutas. I dessa fall måste arbetsplatsen omedelbart lämnas och skyddskläderna tas av. Den skyddar mot kemikalier vid användning mot risker, där risken anses vara låg, såsom exempelvis när det gäller små mängder av spray eller oavsiktliga stänk. Även vid större stänk av flytande kemikalier ska kläderna omedelbart tas av och riskområdet lämnas. Den ger i begränsad utsträckning elektrisk isolering mot elektriska ledare med likspänning på upp till ca 100 V. Den skyddar vid arbeten där det föreligger risk att en elektrisk ljusbåge uppstår (termiska effekter). Skyddsklädsel för arbeten där en elektrisk ljusbåge avsiktligt används, såsom till exempel vid bågsvetsning och plasmaskärning, täcks inte av denna klädsel. För att uppnå tillräckligt omfattande skydd bör ytterligare personlig skyddsutrustning användas för huvud, ansikte, händer och fötter. Se även till att bära lämpliga underkläder. Dessa bör, om de inte är svårantändliga, bestå av naturfiber. Smältande syntetiska icke flamsäkra kläder är inte tillåtna. Vid ökade elektriska risker krävs ytterligare elektriskt isolerande materiallager. Användaren måste vara korrekt jordad. Det elektriska motståndet mellan bärarens hud och jorden måste vara mindre än 10⁶Ω, t.ex. genom att bära lämpliga skor på avledande eller ledande golv. Elektrostatiskt avledande skyddsklädsel får inte öppnas eller tas av i brännbar eller explosiv atmosfär samt vid hantering av brännbara och explosiva ämnen. Skyddsklädseln är avsedd att användas i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22, där minsta tändenergi i en explosiv atmosfär inte är lägre än 0,016 mJ. Den får inte bäras i syreanrikad atmosfär eller zon 0. En ökad O_2-halt i luften reducerar skyddet mot antändning avsevärt. Kläderna är inte en elektriskt isolerande skyddsklädsel för lågspänningsarbeten och skyddar inte mot elektrisk stöt. Fastställande av korrekt skyddsnivå för överslagsskyddsklädsel kan t.ex. ske med hjälp av DGUV informationsblad 203-077. Användaren måste själv välja lämpliga skyddskläder.

Förvaring: Förvaras alltid rent och torrt i originalförpackning. Får inte förvaras på platser med direkt och starkt solljus.

Riskbedömning: Användaren ska genomföra en utförlig riskbedömning.

Begränsningar vid användning: Håll ren: Nedsmutsning och föroreningar kan leda till att skyddet reduceras. Klädesplagget kan endast ge fullgott skydd om det används rätt. Plagget ska alltid bäras stängt och på så sätt att det vid avsedd användning täcker alla material (underkläder) som inte uppfyller kraven på skyddsklädseln. Effekten mot elektrostatisk uppladdning minskar med antalet rengöringar och användningstiden och vid försvårade förhållanden. Den antistatiska utrustningen är endast verksam under en begränsad tid. Skyddet som klädseln ger, försämras när den blir blöt, smutsig eller genomsvettig.

Obs: Testresultaten (prestandan) fastställdes under laboratorieförhållanden och kan inte spegla hela tillämpningsområdet.

Varningsinformation: Vid lagning eller förändring av plagget, särskilt vid applicering av någon typ av emblem, är skyddsfunktionen inte längre garanterad. Undantag ska avtalas skriftligen med tillverkaren. Vi tar inget ansvar för kläder där tvättanvisningarna ignorerats, tagits av eller förstörts.

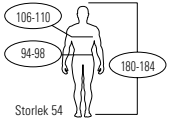
MM/YYYY

Tillverkningsdatum:
Detta finner ni på en separat etikett direkt på produkten.

Åldrande: Innebär förändringar i produktegenskaper över tid när produkten används eller förvaras: Åldrandet påverkas bl.a. av UV-ljus, rengöring, temperaturväxlingar, kemikalier, biologiska medel, mekanisk påverkan, kontaminering genom smuts, olja etc. eller förslitning.

Hållbarhet: Produkten åldras i viss mån. Därför är det omöjligt att tidsbestämma hållbarheten exakt. Före användning krävs en okulär kontroll av tyget och sömmarna (sprickor, hål, föroreningar, skadade sömmar osv.).
Det angivna högsta antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som påverkar klädernas livslängd. Livslängden beror också på användning, skötsel, förvaring osv.
Kläderna måste rengöras regelbundet. Efter rengöring måste kläderna undersökas genom okulärbesiktning för att upptäcka eventuella tecken på skador. Vid förekomsten av symptom liknande solskador tränger UVB-strålning genom kläderna. Om detta händer ska klädseln bytas ut.

Storleksbeteckningar: Storlekssystem enligt ISO 13688 möjliggör val av passande skyddsutrustning. Tillgängliga storlekar: 42 – 70, 90 – 110



högst 5 tvättar

1. Tvättas i upp till 60 °C
2. Använd tvättmedel som finns i handeln
3. Använd ej blekmedel
4. Torktumling möjlig
5. Kan strykas med hett strykjärn
6. Ej kemtvätt

Fluorcarbon utrustningen måste reimpregneras efter varje tvätt.

Övervakande testinstitut: nr 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Strasse 240 | D-09125 Chemnitz

För ytterligare produktinformation kontakta:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

FI

MAJOR PROTECT

takki 1-kerroksinen syväsininen/harmaa tuote 5200, takki TDL (osittain kaksikerroksinen) syväsininen/harmaa tuote 5210
housut syväsininen/harmaa tuote 5220,
haalarit syväsininen/harmaa tuote 5230

Valmistajatiedot EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Tämä vaatetus täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425 ja yllä ilmoitettujen standardien ehdot sekä vastaa riskiluokkaa III.

Suoritustasoilmoitus on nähtävissä osoitteessa: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiaali: 64 % puuvillaa, 35 % polyesteriä, 1 % antistaattista kuitua
Pintapaino n. 370 g/m², FC varustus, palamista estävä, antistaattinen

Suojavaatetus:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kuumuudelta ja tulelta suojaava vaatetus

Koodi A1 rajoitettu liekin leviäminen, pintasytytys;
Koodi B1 suojaus lämmön kulkeutumiselta, matala suojaustaso
Koodi C1 suojaus lämpösäteilyltä, matala suojaustaso
Koodi E3 suojaus sulatusroiskeilta, keskitason suojaustaso
Koodi F1 suojaus kontaktilämmöltä, matala suojaustaso

EN ISO 11611:2015
Lk. 1, A1

Suojavaatetus hitsaukseen ja vastaaviin töihin

Luokka 1 suojaa vähemmän riskialttiissa hitsaustekniikoissa jatilanteissa, joissa hitsausroiskeita on vähemmän ja lämpösäteily on pienempi.

EN 1149-5:2018

Suojavaatetuksen sähköstaattiset ominaisuudet Sähköstaattiset ominaisuudet. Materiaali- ja mallivaatimukset

EN 13034:2005 + A1:2009
Tyyppi 6

Nestemäisiltä kemikaaleilta suojaava suojavaatetus

Suorituskykyvaatimukset kemikaalisuojavaatetukselle, joka suojaa rajallisesti nestemäisiltä kemikaaleilta (varustetyyppi 6, alhaisin suojaustaso)
Kulumisenkesto: luokka 6
Repeytymisenkesto: luokka 2
Enimmäisvetovoima: luokka 5
Kemikaalien eristävyys: täyttää luokan
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xyleeni = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Ratkeamisen kesto: luokka 5
Puhkaisunkesto: luokka 2
Suoja muilta kemikaaleilta on tarkistettava

Lk. 6 = korkein luokka, lk. 1 = alhaisin luokka
Kemikaaliitiivis (R/P): Lk. 3 korkein luokka

EN 61482-2:2020 APC = 1
kaksikerroksisilla alueilla
APC = 2

Vikavalokaari: Sähkövalokaaren lämpöriskeiltä suojaava suojavaatetus (suunnattu testivalokaari, laatikkotesti)
APC = 1, testivirta 4 kA +- 5 %, valokaaren kesto 500 ms +- 5 %, taajuus (50 +- 0,1) HZ TAI (60 +- 0,12) HZ

Takille (osittain kaksikerroksinen), tuote 5210 etupuoli ja hihan alue kaksikerroksinen, lisäksi:
APC = 2, testivirta 7 kA +- 5 %, valokaaren kesto 500 ms +- 5 %, taajuus (50 +- 0,1) HZ tai (60 +- 0,12) HZ

Hitsausvaatteiden tyyppi	Menettelyä koskevat valintakriteerit	Ympäristöolosuhteita koskevat valintakriteerit
Luokka 1	Manuaaliset hitsaustekniikat vähäisellä hitsausroiskeiden ja metallitippojen muodostuksella, esim. ■ kaasusulatushitsaus ■ TIG-hitsaus ■ MIG-hitsaus (matalajännite) ■ mikroplasmahitsaus ■ kovajuotos ■ pistehitsaus ■ puikkohitsaus (rutiilipäällysteinen hitsauspuikko)	Käytetään koneilla, esim. ■ happikaari-leikkauskoneet ■ plasmaleikkauskoneet ■ vastushitsauskoneet ■ koneet termiselle ruiskuhitsaukselle ■ penkkihitsaus

Valokaarienergian voimassaoloalue (valokaarienergian sallittu alue)

Vikavalokaaren suojaluokka	Keskiarvo W_{arc} kF	Sallittu poikkeama kJ
Luokka 1 (APC = 1)	168	±17
Luokka 2 (APC = 2)	320	±22

Käyttö: Vaatetus on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi kuumuudelta ja liekeiltä sekä hitsausroiskeilta (pienet sulan alumiinin roiskeet), lyhytaikaiselta kosketukselta liekkien kanssa sekä hitsauksessa ja vastaavissa töissä käytettävän sähköisen valokaaren lämpösäteilyltä. Palovammavaaraa ei voida sulkea pois sulien metalliroiskeiden yhteydessä. Tällöin työpaikalta on poistuttava välittömästi ja suojavaatetus on riisuttava. Vaatetus suojaa kemikaaliriskeiltä käyttötilanteissa, joissa riski arvioidaan vähäiseksi, esim. vähäiset määrät suihketta tai vahingossa ilmaantuvat roiskeet. Suurempien nestemäisten kemikaaliroiskeiden yhteydessä vaatetus on riisuttava myös välittömästi ja vaaralliselta alueelta on poistuttava. Vaatetus tarjoaa rajoitetuissa määrin sähköeristystä tasajännitteen alla olevia sähköjohtimia vastaan aina n. 100 V:iin saakka. Se suojaa töissä, joissa on sähkövalokaaren syntymisen riski (lämpövaikutukset). Tämä vaatetus ei kata suojavaatetusta töissä, joissa valokaarta käytetään tarkoituksella, esim. kaarihitsauksessa ja plasmapolttimia käytettäessä. Riittävän kattavaa suojaa varten tulisi lisäksi käyttää henkilösuojaimia päätä, kasvoja, käsiä ja jalkoja varten. Lisäksi on kiinnitettävä huomiota soveltuvaan alusvaatetukseen. Sen pitäisi olla vaikeasti syttyvää luonnonkuitua. Sulavan synteettisen, helposti syttyvän vaatetuksen käyttö on kielletty. Sähköisten vaarojen lisääntyessä tarvitaan sähköisesti eristäviä lisäkerroksia. Käyttäjän on oltava asianmukaisesti maadoitettu. Käyttäjän ihon ja maan välisen sähköisen vastuksen on oltava alle $10^6\Omega$, esim. käyttämällä sopivia kenkiä varausta purkavalla tai johtavalla lattialla. Sähköstaattista jännitettä purkavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua helposti syttyvässä tai räjähdysherkässä tilassa tai käsiteltäessä palavia tai räjähdysherkkiä aineita. Suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykeillä 1, 2, 20, 21 ja 22, joiden räjähdysherkän tilan minimisyttymisenergia ei alita 0,016 mJ:a. Suojavaatetusta ei saa käyttää happirikastetussa tilassa tai vyöhykkeellä 0. Ilman suurentunut O_2-pitoisuus heikentää syttymissuojaa huomattavasti. Vaatetus ei ole sähköeristävä suojavaatetus pienjännitetöihin, eikä se suojaa sähköiskuilta. Oikea suojataso vikavalokaarisuojavaatetukselle voidaan määrittää esim. DGUV:n (Saksan lakisääteisen tapaturmavakuutuksen tarkastus- ja sertifiointijärjestelmä) tiedon 203-077 avulla. Käyttäjä valitsee itse tarpeisiinsa soveltuvan suojavaatetuksen.

Säilytys: Säilytetään aina puhtaana ja kuivana alkuperäispakkauksessa. Älä säilytä suorassa, voimakkaassa auringonvalossa.

Riskien arviointi: Käyttäjän on tehtävä kattava riskien arviointi.

Käyttöä koskevat rajoitukset: Puhtaanapito. Likaantuneisuuden takia vaatteiden suojavaikutus saattaa pienentyä. Vaatetus tarjoaa riittävän suojan ainoastaan pukuna. Käytä tuotetta aina suljettuna ja siten, että se peittää tarkoituksenmukaisessa käytössä kaikki materiaalit (alusvaatetus), jotka eivät täytä suojavaatetuksen vaatimuksia. Teho sähköstaattista latausta vastaan pienenee puhdistusten ja käyttöjen määrän mukaan sekä vaikeissa olosuhteissa. Antistaattinen varustus toimii vain rajattuna aikana. Suoja heikkenee vaatetuksen ollessa märkä, likainen tai läpihiottu.

Ohje: Tarkastustulokset (suoritustasot) selvitettiin laboratoriokohtaisissa olosuhteissa eivätkä ne kata käytön koko spektriä.

Varoitus: Vaatetuksen antamaa suojaa ei voida taata, jos tuotteeseen tehdään muutoksia, erityisesti jos siihen kiinnitetään tunnuksia. Poikkeuksista on sovittava valmistajan kanssa kirjallisesti. Emme vastaa vaatteista, joiden pesuohje on jätetty huomiotta, irrotettu tai tuhottu.

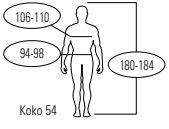
MM/YYYY

Valmistuspäivä:
Löydät erilliseen lappuun merkityn valmistuspäivän tuotteesta.

Vanheneminen: Tarkoittaa ajan saatossa ilmeneviä tuoteominaisuuksien muutoksia käytön ja säilytyksen aikana: Vanhenemisen vaikutuksia ovat esim. UV-valo, puhdistus, lämpötilan vaihtuminen, kemikaalit, biologiset aineet, mekaaninen altistuminen, lika-, öljy- jne. kontaminaatio tai kuluminen.

Kestävyys: tuote altistuu tietylle vanhenemiselle. Tämän vuoksi kestävyyden tarkka ajallinen merkintä ei ole mahdollinen. Ennen käyttöä kudos ja saumat on tarkastettava silmämääräisesti (repeämät, reiät, lika, vialliset saumat jne.).
Ilmoitettu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatetuksen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta, säilytyksestä jne.
Vaatetus on puhdistettava säännöllisin väliajoin. Vaatetus on puhdistuksen jälkeen tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden viitteiden havaitsemiseksi. UVB-säteet läpäisevät vaatetuksen, mikäli ilmenee päivetyksen kaltaisia oireita. Jos näin on, on vaatetus vaihdettava uuteen.

Kokomerkintä: ISO 13688 mukainen kokojärjestelmä mahdollistaa sopivan suojavaatetuksen valikoiman. Saatavissa olevat koot: 42 – 70, 90 – 110



Koko 54

enintään 5 pesukertaa

1. voidaan pestä 60 °C:ssa
2. käytä yleistä kaupallista pesuainetta
3. älä valkaise
4. Rumpukuivaus on mahdollinen
5. voidaan silittää kuumalla
6. kemiallinen pesu ei mahdollinen

Fluorihiilivarusteet on kyllästettävä uudelleen joka pesun jälkeen.

Valvova testauslaitos: nro 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Ota yhteyttä lisätuotetietoja varten:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

IT

MAJOR PROTECT

giacca ad 1 strato blu fiordaliso/grigio Art. 5200, giacca TDL (parzialmente a doppio strato) blu fiordaliso/grigio Art. 5210 pantaloni con elastico blu fiordaliso/grigio Art. 5220, salopette blu fiordaliso/grigio Art. 5230

Informazione del produttore su EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Questo indumento è conforme ai requisiti del regolamento del Consiglio 2016/425 e agli standard sopra indicati, e corrisponde alla categoria di rischio III.

La dichiarazione di conformità è consultabile su:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiale: 64 % cotone, 35 % poliestere, 1 % fibre antistatiche
Peso al metro ca. 370 g/m², attrezzato con FC, ignifugo, antistatico

Indumenti protettivi:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Indumenti per la protezione dal calore e dalle fiamme

Codice A1 Propagazione di fiamma limitata; esposizione della superficie alle fiamme;
Codice B1 Protezione contro il calore convettivo, protezione di livello basso
Codice C1 Protezione contro il calore radiante, protezione di livello basso
Codice E3 Protezione contro il ferro fuso; protezione di livello alto
Codice F1 Protezione contro il calore di contatto, protezione di livello basso

EN ISO 11611:2015
Cl. 1, A1

Indumenti protettivi per saldatura e processi connessi

La classe 1 offre protezione contro tecniche di saldatura meno pericolose e situazioni sul posto di lavoro con meno formazione di schizzi di saldatura e meno calore radiante.

EN 1149-5:2018

Proprietà elettrostatiche degli indumenti protettivi Requisiti prestazionali per le proprietà elettrostatiche

EN 13034:2005 + A1:2009
Tipo 6

Indumenti di protezione contro i prodotti chimici liquidi

Requisiti richiesti agli indumenti di protezione contro i prodotti chimici con livello di protezione limitato contro gli agenti chimici liquidi (equipaggiamento di tipo 6, livello di prestazione minimo)
Resistenza all'usura classe 6
Resistenza alla lacerazione: classe 2
Forza di rottura classe 5
Impermeabilità alle sostanze chimiche conforme alla classe
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xylene = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Resistenza delle cuciture classe 5
Resistenza alla perforazione: classe 2
La protezione contro altre sostanze chimiche è da verificare.

Cl. 6 = livello massimo, cl. 1 = livello minimo
Per l'impermeabilità ai prodotti chimici (R/P): cl. 3 livello massimo

EN 61482-2:2020 APC = 1
in zone a doppio strato
APC = 2

Arco elettrico: indumenti di protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico (arco forzato e diretto, box test)
APC = 1, corrente di prova 4 kA +- 5%, durata dell'arco elettrico: 500 ms +- 5%, frequenza (50 +- 0,1) HZ o (60 +- 0,12) HZ
Per la giacca (parzialmente a doppio strato), art. 5210 nella zona frontale e delle maniche a doppio strato in aggiunta: APC = 2, corrente di prova 7 kA +- 5%, durata dell'arco elettrico: 500 ms +- 5%, frequenza (50 +- 0,1) HZ oppure (60 +- 0,12) HZ

Tipo di abbigliamento per saldatori	Criteri di scelta in base ai processi	Criteri di scelta in base alle condizioni ambientali
Classe 1	Tecniche di saldatura manuali con lieve formazione di perle di saldatura e goccioline di metallo, p.es.: ■ saldatura autogena ■ saldatura TIG ■ saldatura MIG (a bassa corrente) ■ microsaldatura al plasma ■ brasatura ■ saldatura a punti ■ saldatura MMA (con elettrodo rivestito di rutilo)	Uso di macchinari, p.es.: ■ macchine per taglio all'ossigeno ■ macchine per taglio al plasma ■ saldatrici a resistenza ■ macchine per verniciatura termica a spruzzo ■ saldatrici da banco

Campo di validità dell'energia dell'arco elettrico (campo ammissibile dell'energia dell'arco elettrico)

Classe di protezione arco luce infrangente	Valore medio V_{arc} kF	Campo di tolleranza ammesso kJ
Classe 1 (APC = 1)	168	±17
Classe 2 (APC = 2)	320	±22

Impiego: Questo tipo di indumento ha lo scopo di proteggere l'utilizzatore da calore e fiamme, nonché da schizzi di saldatura (piccoli schizzi di alluminio fuso), da breve contatto con le fiamme, da calore radiante generato dalla saldatura ad arco elettrico e procedimenti connessi. In caso di schizzi di metalli fusi, non si escludono rischi di combustione. In tal caso, abbandonare immediatamente il posto di lavoro e rimuovere gli indumenti di protezione. Questo capo offre protezione contro i prodotti chimici laddove il rischio valutato è basso, come ad es. piccole dosi di spray o spruzzi accidentali. In caso di schizzi più ingenti di agenti chimici liquidi, rimuovere l'indumento immediatamente e abbandonare l'area pericolosa. Fornisce inoltre un isolamento elettrico limitato nei confronti dei conduttori elettrici in tensione continua fino a ca. 100 V. Garantisce la sicurezza durante i lavori con pericolo di sviluppo di arco elettrico (effetti termici). Questo tipo di indumento non offre protezione per lavori con sviluppo intenzionale di arco elettrico, come ad es. la saldatura ad arco o l'uso di torce al plasma. Per una protezione adeguata e completa sarebbe opportuno indossare anche dispositivi di protezione individuale per la testa, il viso, le mani e i piedi. Inoltre, anche la biancheria intima deve essere idonea. Pertanto, dovrebbe essere difficilmente infiammabile o per lo meno in fibre naturali. Indumenti sintetici non resistenti alle fiamme e soggetti a fusione non sono ammessi. In caso di maggiori rischi elettrici sono necessari ulteriori strati di materiale elettricamente isolante. L'utilizzatore deve essere collegato a terra in maniera corretta. La resistenza elettrica fra la pelle dell'utilizzatore e la terra deve essere resa inferiore a 10⁸Ω, ad es. indossando calzature idonee su pavimenti dissipativi o conduttivi. L'indumento protettivo elettricamente dissipativo non può essere aperto o rimosso in atmosfere infiammabili o potenzialmente esplosive oppure nel caso in cui si maneggiano sostanze infiammabili o potenzialmente esplosive. L'indumento protettivo è destinato all'uso nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22, in cui l'energia di accensione minima di un'atmosfera potenzialmente esplosiva non può superare gli 0,016 mJ. Non può essere indossato in atmosfera ricca di ossigeno o zona 0. Un aumento del contenuto di O_2 nell'aria riduce notevolmente la protezione contro l'infiammabilità. L'indumento protettivo non è isolato elettricamente in caso di operazioni con basse tensioni e non offre protezione da scarica elettrica. Per valutare il corretto livello di protezione per indumenti protettivi contro archi elettrici, fare ad es. riferimento alle informazioni 203-077 promulgate da DGUV. La scelta degli indumenti di protezione adeguati è a discrezione dell'utilizzatore.

Conservazione: conservare sempre nella confezione originale in luogo pulito e asciutto. Non conservare in luoghi esposti a raggi solari forti e diretti.

Valutazione dei rischi: l'utente ha l'obbligo di effettuare un'accurata valutazione dei rischi.

Limitazioni da osservare quando si indossa l'indumento: Tenere pulito. Imbrattamento e contaminazione potrebbero pregiudicare la funzione protettiva. Il capo di abbigliamento svolge la sua funzione protettiva soltanto se viene indossato come vestito. Indossare gli indumenti protettivi sempre chiusi e in modo tale che, durante l'uso conforme, rimangano coperti tutti i materiali (biancheria intima) che non ottemperano ai requisiti degli indumenti protettivi. La funzione protettiva contro le cariche elettrostatiche va a diminuirsi con il numero di lavaggi ed il tempo di portata e sotto condizioni aggravate. Il trattamento antistatico è effettivo soltanto durante un periodo limitato. La protezione risulta ridotta se gli indumenti sono bagnati, sporchi oppure in presenza di sudore.

Avvertenza: I risultati delle prove (classi di prestazione) sono stati rilevati in condizioni di laboratorio e non possono rispecchiare l'intera gamma di applicazioni.

Avvertenza: Con qualsiasi riparazione o alterazione del prodotto, in particolare con l'applicazione di qualsiasi tipo di emblema, la funzione protettiva dell'indumento non viene garantita. Eventuali eccezioni devono essere concordate per iscritto con il produttore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per indumenti per i quali le istruzioni per la cura del capo sono state ignorate, separate dall'indumento o distrutte.

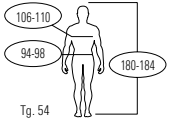
CE 0516

Data di produzione:
la data di produzione è indicata su un'etichetta separata direttamente sul capo.
MM/YYYY

Invecchiamento: Indica alterazioni delle caratteristiche del prodotto nel tempo durante l'uso e la conservazione: effetti che possono causare l'invecchiamento sono p.es.: luce ultravioletta, lavaggio, variazioni di temperatura, prodotti chimici, agenti biologici, azioni meccaniche, contaminazione da sporco, olio, ecc. oppure usura.

Durata dell'indumento: il prodotto è soggetto a un certo invecchiamento. Per questo motivo non è possibile indicare con precisione la durata dell'indumento. Prima dell'utilizzo eseguire un controllo visivo del tessuto e delle cuciture (strappi, buchi, sporcizia, cuciture danneggiate ecc.). Il numero massimo dei cicli di lavaggio indicato non è l'unico fattore che influisce sulla durata utile dell'abbigliamento. La durata utile dipende anche dall'uso, dalla manutenzione, dalla conservazione, ecc. L'indumento deve essere lavato a intervalli regolari. Dopo il lavaggio è necessario effettuare una prova visiva dell'indumento riguardo a eventuali segni di danneggiamento. Qualora gli utilizzatori avvertano i sintomi di una scottatura solare, significa che vi è penetrazione di radiazioni UVB. In questo caso, occorre sostituire il capo.

Simboli di misura: La designazione delle taglie a norma ISO 13688 consente di scegliere i dispositivi di protezione nelle misure adatte. Taglie disponibili: 42 – 70, 90 – 110



Tg. 54

lavare max 5 volte

1. Lavare a 60°C
2. Utilizzare normali detersivi disponibili in commercio
3. Non candeggiare
4. Adatto all'asciugatrice
5. Può essere stirato a caldo
6. Non lavare a secco

Il trattamento impregnante con fluorocarburo deve essere ripetuto dopo ogni lavaggio.

Organismo di controllo: n. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Per ulteriori informazioni sul prodotto contattare:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

ES

MAJOR PROTECT

chaqueta de una capa aciano / gris Art. 5200, chaqueta TDL (parcialmente de doble capa) aciano / gris Art. 5210, pantalón con cintura elástica aciano / gris Art. 5220, pantalón de peto aciano / gris Art. 5230

Información del fabricante sobre las normas EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Esta prenda cumple con las disposiciones del Reglamento 2016/425 del Consejo, así como con las normas previamente indicadas y corresponde a la categoría de riesgo III.

El certificado de conformidad está disponible en:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % de algodón, 35 % de poliéster, 1 % de fibras antiestáticas
Gramaje aprox. 370 g/m², equipamiento con FC, reducción del efecto de las llamas, capacidad antiestática

Ropa de protección:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Ropa de protección contra el calor y las llamas

Código A1 Propagación de llama limitada, tratamiento de llama superficial;
Código B1 Protección contra calor convectivo; grado de protección bajo
Código C1 Protección contra el calor de radiación; grado de protección bajo
Código E3 Protección contra el hierro fundido, grado de protección alto
Código F1 Protección contra el calor de contacto, grado de protección bajo

EN ISO 11611:2015
Clase 1, A1

Ropa de protección para soldaduras y procesos similares

La clase 1 protege contra técnicas de soldadura menos peligrosas y situaciones laborales con menos salpicaduras de soldadura y menor calor radiante.

EN 1149-5:2018

Ropa de protección con propiedades electrostáticas Requisitos de rendimiento para propiedades electroestáticas

EN 13034:2005 + A1:2009
Tipo 6

Ropa de protección contra productos químicos líquidos

Requisitos de rendimiento para la ropa de protección química con protección limitada contra productos químicos líquidos (equipo tipo 6, nivel de rendimiento más bajo)
Resistencia al desgaste: clase 6
Resistencia al desgarre progresivo: clase 2
Resistencia a la rotura: clase 5
La resistencia a la penetración de productos químicos corresponde a la clase
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xileno = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Resistencia de la costura: clase 5
Resistencia a la perforación: clase 2
ha se comprobarse la protección
contra otros tipos de productos químicos.

Cl. 6 = nivel más alto, cl. 1 = nivel más bajo
Para estanqueidad química (R/P): Cl. 3 nivel más alto

EN 61482-2:2020 APC = 1
en zonas de doble capa
APC = 2

Arco voltaico accidental: Ropa de protección contra los riesgos térmicos de un arco eléctrico (arco de prueba dirigido, prueba de caja)
APC 1, corriente de prueba 4 kA +- 5 %, duración del arco voltaico 500 ms +- 5 %, frecuencia (50 +- 0,1) HZ O (60 +- 0,12) HZ

Para la chaqueta (parcialmente de doble capa), art. 5210 en la parte delantera de doble capa y en la zona de las mangas adicionalmente: APC 2, corriente de prueba 7 kA +- 5 %, duración del arco voltaico 500 ms +- 5 %, frecuencia (50 +- 0,1) HZ o (60 +- 0,12) HZ

Tipo de ropa protectora contra soldaduras	Criterios de selección dependiendo de los procedimientos	Criterios de selección dependiendo de las condiciones ambientales
Clase 1	Técnicas de soldadura manual con baja formación de cordones de soldadura y gotas metálicas, como por ejemplo: ■ Soldaduras gaseosas por fusión ■ Soldaduras TIG ■ Soldaduras MIG (con baja corriente) ■ Soldaduras por micro-plasma ■ Soldaduras fuertes ■ Soldaduras por puntos ■ Soldaduras MMA (con un electrodo recubierto de rutilo)	Uso de máquinas como, por ejemplo: ■ Máquinas de oxicorte ■ Máquinas de corte por plasma ■ Máquinas de soldar por resistencia ■ Máquinas para la soldadura por proyección térmica ■ Soldaduras de banco

Rango de validez de la energía del arco eléctrico (rango admisible de la energía del arco eléctrico)

Clase de protección del arco voltaico accidental	Valor promedio W_{arc} kF	Rango de desviación kJ
Clase 1 (APC = 1)	168	±17
Clase 2 (APC = 2)	320	±22

Aplicación: La ropa está diseñada para proteger al usuario del calor y las llamas, de salpicaduras de soldadura (pequeñas salpicaduras de aluminio fundido), del breve contacto con las llamas, del calor radiante de un arco eléctrico utilizado para soldar y realizar procesos relacionados. En el caso de salpicaduras de metal fundido no pueden excluirse riesgos de quemaduras. En ese caso habrá que abandonar en seguida el puesto de trabajo y quitarse la ropa de protección. Proporciona protección química para su uso contra riesgos donde el riesgo se considera bajo, como pequeñas cantidades de espray o salpicaduras accidentales. En caso de salpicaduras más importantes de productos químicos líquidos habrá que quitarse igualmente la ropa en seguida y salir de la zona de peligro. Ofrece un aislamiento eléctrico limitado frente a conductores eléctricos de hasta unos 100 V de tensión continua. Proporciona protección durante trabajos en los que existe un riesgo de arco eléctrico (efectos térmicos). Esta ropa no cubre la ropa de protección para trabajos en los que se use un arco eléctrico intencionadamente, por ejemplo, soldadura por arco y sopletes de plasma. También se debe llevar un EPI para la cabeza, la cara, las manos y los pies para una protección integral adecuada. Además, hay que prestar atención en ponerse ropa interior adecuada. Esta debería ser de fibras naturales, si no es de material difícilmente inflamable. No está permitido llevar ropa sintética fundible que no sea resistente a las llamas. En situaciones de riesgo eléctrico elevado, se requieren capas adicionales de material aislante eléctrico. El usuario debe estar correctamente conectado a tierra. La resistencia eléctrica entre la piel del portador y la tierra debe ser menor de 10⁸Ω, por ejemplo llevando calzado apropiado sobre suelos capaces de derivar o conductivos. Está prohibido desabrocharse o quitarse la ropa de protección conductiva electroestática en atmósferas inflamables o potencialmente explosivas, así como durante el manejo de sustancias inflamables o potencialmente explosivas. La ropa de protección está diseñada para llevarla en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22, en las que la energía mínima de ignición de una atmósfera potencialmente explosiva no sea menor de 0,016 mJ. No deberá llevarse en atmósfera enriquecida con oxígeno o zona 0. Un aumento en la concentración de O_2 en el aire disminuye de manera considerable la protección contra la inflamabilidad. La ropa no es una ropa de protección que aísle de la electricidad para trabajos con baja tensión y no ofrece protección contra una descarga eléctrica. La determinación del nivel de protección correcto para la ropa de protección contra el arco voltaico accidental se puede realizar por medio de la información DGUV 203-077. La selección de la ropa de protección adecuada corresponde al usuario.

Almacenamiento: almacenar siempre en un lugar limpio y seco en el envase original. No almacenar en un lugar donde reciba una fuerte radiación solar directa.

Evaluación del riesgo: el usuario debe llevar a cabo una evaluación completa del riesgo.

Restricciones al llevarla puesta: Mantener limpia; la suciedad y las impurezas pueden tener como consecuencia una reducción del efecto protector. La ropa de protección sólo cumple su función cabalmente cuando se usa completa, o sea, chaqueta y pantalones. Lleve el artículo siempre cerrado y de modo que cubra todos los materiales (ropa interior) durante el uso conforme a las disposiciones, que no cumplan los requisitos de la ropa de protección.
El efecto contra la capacidad de carga de electricidad electrostática disminuye con el aumento de la cantidad de lavados, el tiempo de uso de las prendas así como el sometimiento de éstas a duras condiciones. El equipamiento antiestático es solamente efectivo durante un espacio de tiempo limitado. Se reduce si la ropa está mojada, sucia o sudada.

Aviso: Los resultados de las pruebas (niveles) se determinaron en condiciones de laboratorio y no pueden reflejar toda la gama de aplicaciones.

CE 0516

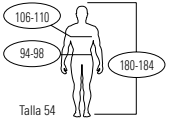
Indicación de aviso: En caso de reparación o modificación de los artículos, sobre todo si se coloca cualquier tipo de insignia, no se garantiza la función protectora de la ropa. Las posibles excepciones deben acordarse por escrito con el fabricante. No asumimos ninguna responsabilidad sobre la prenda en caso de que se ignoren, se eliminen o se destruyan las instrucciones de cuidado.

Fecha de fabricación:
MM/YYYY La encontrará en una etiqueta separada directamente en el producto.

Desgaste: representa los cambios en las propiedades del producto a lo largo del tiempo durante su uso y almacenamiento. Los efectos del deterioro son, por ejemplo, la luz UV, las limpiezas, los cambios de temperatura, los productos químicos, los agentes biológicos, los efectos mecánicos, la contaminación causada por suciedad, aceite, etc. o el desgaste.

Durabilidad: El producto se desgasta con el tiempo. Por estas razones, no es posible especificar la durabilidad exactamente en términos de tiempo. Antes del uso, se deben inspeccionar visualmente la tela y las costuras (grietas, agujeros, manchas, costuras dañadas, etc.). El número máximo de ciclos de limpieza indicado no es el único factor que influye en la vida útil de la ropa. La vida útil depende asimismo del uso, del cuidado, del almacenamiento, etc. La ropa debe limpiarse periódicamente. Después de la limpieza, la ropa debe ser inspeccionada visualmente para detectar daños. Si aparecen síntomas similares a quemaduras solares, significa que los rayos UVB están atravesando la ropa. En tal caso, la prenda debe sustituirse.

Símbolo de tallas: el sistema de tallas según ISO 13688 permite seleccionar el equipo de protección adecuado. Tallas disponibles: 42 – 70, 90 – 110



Talla 54

máx. 5 lavados

1. Lavado hasta 60 °C
2. Emplear un detergente convencional
3. No blanquear
4. Se puede secar en la secadora
5. Se puede planchar en caliente
6. No emplear limpieza química

La impregnación con fluorcarbono debe realizarse tras cada uno de los lavados.

Instituto supervisor de pruebas: n.° 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Para obtener más información, póngase en contacto con:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

PT

MAJOR PROTECT

casaco 1 foro azul ciano/cinzento art. 5200, casaco TDL (camada dupla parcial) azul ciano/cinzento art. 5210, calças azul ciano/cinzento art. 5220, macacão azul ciano/cinzento art. 5230

Informação do fabricante relativamente às normas EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Esta peça de vestuário está em conformidade com os requisitos do Regulamento 2016/425 do Conselho e das normas acima referidas e corresponde à categoria de risco III.

A declaração de conformidade encontra-se disponível para consulta em: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 64 % algodão, 35 % poliéster, 1 % fibras antiestáticas
Gramagem de aprox. 370 g/m², com acabamento FC, ignífugo, antiestático

Vestuário de proteção:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Vestuário para proteção contra o calor e o fogo

Código A1 Propagação limitada de chamas, flamejamento de superfícies;
Código B1 Proteção contra calor convectivo, baixo nível de proteção
Código C1 Proteção contra calor radiante, baixo nível de proteção
Código E3 Proteção contra ferro líquido, alto nível de proteção
Código F1 Proteção contra calor de contacto, baixo nível de proteção

EN ISO 11611:2015
Cat. 1, A1

Vestuário de proteção para utilização em soldadura e processos afins

A classe 1 oferece proteção contra técnicas de soldadura e situações de trabalho menos perigosas,
com menos salpicos e calor radiante reduzido.

EN 1149-5:2018

Vestuário de proteção com propriedades eletrostáticas Requisitos de desempenho para propriedades eletrostáticas

EN 13034:2005 + A1:2009
Tipo 6

Vestuário de proteção contra químicos líquidos

Requisitos de desempenho para vestuário de proteção aos químicos que oferecem proteção limitada contra químicos líquidos (equipamento tipo 6, nível de desempenho inferior)
Resistência à abrasão: classe 6
Resistência ao rasgamento: classe 2
Carga de ruptura classe: 5
Impermeabilidade contra químicos cumpre requisitos da classe
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-xileno = R 2 / P 3
Butan-1-ol = R 2 / P 3

Resistência das costuras: classe 5
Resistência à perfuração: classe 2
É necessário verificar a proteção contra outros produtos químicos.

Cl. 6 = nível superior, Cl. 1 = nível inferior
Para impermeabilidade a químicos (R/P):
Cl. 3 nível superior

EN 61482-2:2020 APC = 1
em camada dupla zona
APC = 2

Arco elétrico de falha: Vestuário de proteção contra perigos térmicos decorrentes de um arco elétrico (arco elétrico de teste dedicado, caixa de teste)
APC = 1, corrente de teste 4 kA +- 5%, duração do arco elétrico 500 ms +- 5%, frequência (50 +- 0,1) HZ U (60 +- 0,12) HZ
Para o casaco (camada dupla parcial), Art. 5210 em camada dupla na parte da frente e na zona do braço, ver também: APC = 2, corrente de teste 7 kA +- 5%, duração do arco elétrico 500 ms +- 5%, frequência (50 +- 0,1) HZ ou(60 +- 0,12) HZ

Tipo de vestuário para soldadores	Critérios de seleção relativos ao processo	Critérios de seleção relativos às condições ambientais
Classe 1	Técnicas de soldadura manuais com formação reduzida de salpicos de soldadura e gotas de metal, por ex.: ■ Soldadura a gás ■ Soldadura TIG ■ Soldadura MIG (baixa tensão) ■ Soldadura microplasma ■ Soldobrasagem ■ Soldadura por pontos ■ Soldadura MMA (com elétrodo revestido a rutilo)	Operação de máquinas, por ex.: ■ Máquinas de corte a oxigénio ■ Máquinas de corte a plasma ■ Máquinas de soldadura por resistência ■ Máquinas de soldadura por pulverização térmica ■ Soldadura de bancada

Intervalo válido da energia de arco elétrico (gama de aplicação da energia de arco elétrico)

Classe de proteção do arco elétrico de falha	Valor médio W_{arc} kF	Intervalo de desvio permitido kJ
Classe 1 (APC = 1)	168	±17
Classe 2 (APC = 2)	320	±22

Aplicação: O vestuário destina-se a proteger o utilizador contra o calor e o fogo, bem como contra os salpicos de soldadura (pequenos salpicos de alumínio derretido), o breve contacto com o fogo, o calor radiante de um arco elétrico, utilizado em trabalhos de soldadura e outros processos afins. No caso de salpicos de metal derretido, não se exclui a possibilidade de risco de queimaduras. Quando tal ocorra, deverá, de imediato, abandonar o local de trabalho e despir o vestuário de proteção. À prova de químicos, oferece proteção contra riscos, quando o risco é considerado reduzido, p. ex., spray em pequenas quantidades ou respingos acidentais. Tratando-se de um volume significativo de salpicos de fluidos químicos, terá igualmente de despir imediatamente o vestuário de proteção e abandonar a zona de perigo. Oferece um isolamento elétrico limitado contra condutores elétricos sob tensão contínua até aprox. 100 V. Oferece proteção em trabalhos com perigo associado de ocorrência de um arco elétrico (efeitos térmicos). Esta peça de vestuário não oferece a proteção necessária nem faz parte do vestuário de proteção indicado para trabalhos em que sejam usados intencionalmente arcos elétricos, p. ex., soldadura por arco ou tochas de plasma. Para uma proteção abrangente adequada, é necessário usar EPI adicionais para a cabeça, o rosto, as mãos e os pés. Deverá também usar roupa interior adequada. Estas peças deverão ser feitas de fibras naturais, difícilmente inflamáveis. Não é permitido usar vestuário sintético, inflamável e não resistente ao fogo. São necessárias camadas adicionais de material eletricamente isolante para aumentar os riscos elétricos. O utilizador deve estar corretamente ligado à terra. A resistência elétrica entre a pele do portador e a terra deverá ser de menos 10⁸Ω, p. ex. usando sapatos adequados, em pisos antiestáticos ou condutores. Não abrir nem despir o vestuário de proteção com dissipação eletrostática em atmosferas inflamáveis ou potencialmente explosivas, ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou potencialmente explosivas. O vestuário de proteção foi concebido para ser usado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22, nas quais a energia mínima de ignição numa atmosfera potencialmente explosiva não é inferior a 0,016 mJ. O vestuário de proteção não é indicado para ser usado em atmosferas enriquecidas em oxigénio ou na Zona 0. Um aumento do teor de O_2 no ar reduz consideravelmente a proteção contra a ignição. O vestuário não é um fato de proteção isolante para trabalhos em instalações de baixa tensão e não oferece proteção contra choque elétrico. Pode consultar as especificações relativa ao nível de proteção correto definido para vestuário de proteção para arco elétrico de falha, p. ex., nas disposições sobre a saúde e segurança no local de trabalho da DGUV, folheto informativo n.º 203-077. A seleção de vestuário de proteção adequado é da responsabilidade do utilizador.

Armazenamento: Armazenar sempre limpo e seco, na embalagem original. Não armazenar em locais com radiação solar forte e direta.

Avaliação de riscos: O utilizador deverá realizar uma avaliação de riscos abrangente.

Restrições durante o uso: Manter limpo. Sujeiras e sujidades podem levar a uma redução do efeito de proteção. A proteção através desta farda só será garantida, se a mesma for usada como fato. Use a peça de vestuário sempre fechada/apertada, de um modo que possibilite, durante a utilização normal, manter protegidos os materiais (roupa interior) que não cumpram com os requisitos do vestuário de proteção. O efeito de proteção contra carga eletrostática é reduzido com cada lavagem e com o tempo de uso, as condições mais pesadas de utilização também contribuem para reduzir o efeito da roupa protetora. O efeito protetor contra carga antiestática tem uma duração limitada. O isolamento é reduzido se este estiver molhado, sujo ou suado.

Aviso: Os resultados (níveis de desempenho) foram determinados em laboratório e não refletem a totalidade do espetro de aplicações.

Cuidado: No caso de quaisquer reparações ou alterações ao produto, nomeadamente com a aplicação de quaisquer tipos de emblemas, a função protetora do vestuário deixa de estar garantida. Quaisquer exceções devem ser acordadas por escrito com o fabricante. Não nos responsabilizamos por vestuário, em que as instruções de cuidados tenham sido ignoradas, cortadas ou destruídas.

CE 0516

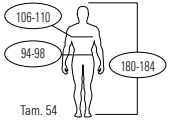
MM/YYYY

Data de fabrico: Esta encontra-se numa etiqueta separada, diretamente no produto.

Desgaste: Refere-se a quaisquer alterações às propriedades do produto durante o período de utilização e de armazenamento: Os fatores que influenciam o desgaste são, por ex., luz UV, limpeza, mudanças de temperatura, produtos químicos, agentes biológicos, impactos mecânicos, contaminação por sujidade, óleo, etc. ou desgaste natural.

Durabilidade: O produto está sempre sujeito a algum desgaste. Por essa razão, não é possível indicar com exatidão o tempo de duração (vida útil) do produto. Antes da utilização, deve realizar-se uma inspeção visual ao tecido e costuras (rasgões, buracos, sujidade, costuras danificadas, etc.). O número máximo indicado de ciclos de limpeza não é o único fator de influência relativamente à vida útil do vestuário. A vida útil depende também do uso, dos cuidados, do armazenamento, etc.
O vestuário deve ser limpo em intervalos regulares. Após a limpeza, o vestuário deve ser visualmente inspecionado quanto à existência de indícios de danos. No caso de surgirem sintomas semelhantes aos de uma queimadura solar, os raios UVB penetram o vestuário. Nesse caso, deve substituir o vestuário.

Símbolo de tamanhos: O sistema de tamanhos nos termos da norma ISO 13688 permite a seleção do equipamento de proteção adequado. Tamanhos disponíveis: 42 – 70, 90 – 110



lavar no máx. 5 vezes



1 - Pode ser lavado a 60 °C
2 - Utilizar detergentes correntes
3 - Não colocar em lixívia
4. Pode ser secado com máquina de secar
5 - Pode ser engomado a quente
6 - Não pode ser lavado a seco

Roupa de proteção com fluorcarbono deve ser novamente impregnada, após cada lavagem.

Organismo de ensaios fiscalizador: n.º 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Para mais informações sobre o produto, contacte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

GR

MAJOR PROTECT

μπουφάν Μονής επένδυσης μπλε ρουά/γκρι κωδ. 5200, μπουφάν TDL (με μερική διπλή στρώση) μπλε ρουά/γκρι κωδ. 5210, παντελόνι μπλε ρουά/γκρι κωδ. 5220, παντελόνι-φόρμα μπλε ρουά/γκρι κωδ. 5230

Πληροφορίες κατασκευαστή σχετικά με το EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009, EN 61482-2:2020

Το ένδυμα αυτό πληροί τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425 του Συμβουλίου, καθώς και των ανωτέρω προτύπων και αντιστοιχεί στην κατηγορία κινδύνου III.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Υλικό: 64 % βαμβάκι, 35 % πολυεστέρας, 1 % αντιστατικές ίνες
Βάρος ανά μονάδα επιφάνειας περ. 370 g/m², με FC, φλογοεπιβραδυντικό, αντιστατική ιδιότητα

Προστατευτική ενδυμασία:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Ένδυμα για προστασία από θερμότητα και φλόγες

Κωδικός A1 Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας, έκθεση επιφανειών στη φλόγα
Κωδικός B1 Προστασία από μεταφορά θερμότητας, χαμηλό επίπεδο προστασίας
Κωδικός C1 Προστασία από ακτινοβόλο θερμότητα, χαμηλό επίπεδο προστασίας
Κωδικός E3 Προστασία από ρευστό σίδηρο, υψηλό επίπεδο προστασίας
Κωδικός F1 Προστασία από θερμότητα με επαφή, χαμηλό επίπεδο προστασίας

EN ISO 11611:2015
Κατηγ. 1, A1

Προστατευτική ενδυμασία για συγκόλληση και συγγενείς διαδικασίες

Η κατηγορία 1 προσφέρει προστασία από λιγότερο επικίνδυνες τεχνικές συγκόλλησης και καταστάσεις στο χώρο εργασίας με λιγότερες πιτσιλιές συγκόλλησης και μικρότερη θερμότητα ακτινοβολίας.

EN 1149-5:2018

Ηλεκτροστατικές ιδιότητες προστατευτικής ενδυμασίας Απαιτήσεις ισχύος για ηλεκτροστατικές ιδιότητες

EN 13034:2005 + A1:2009
Τύπος 6

Προστατευτική ενδυμασία έναντι υγρών χημικών ουσιών

Απαιτήσεις απόδοσης προστατευτικής ενδυμασίας έναντι χημικών ουσιών με περιορισμένη προστατευτική ικανότητα έναντι υγρών χημικών ουσιών (εξοπλισμός τύπου 6, κατώτερη βαθμίδα απόδοσης)

Αντοχή στη φθορά: Κατηγορία 6
Αντίσταση στο σχίσιμο: Κατηγορία 2
Μέγιστη ελκτική δύναμη: Κατηγορία 5
Πυκνότητα χημικών: Πληροί την Κατηγορία
30 % H2SO4 = R 3 / P 3
10 % NaOH = R 3 / P 3
o-ξυλενόλη = R 2 / P 3
Βουτάνιο-1-ol = R 2 / P 3

Αντοχή ραφών: Κατηγορία 5
Αντοχή σε διαπερερές τρύπτηπα: Κατηγορία 2
Θα πρέπει να ελεγχθεί η προστασία από άλλες χημικές ουσίες.

Κατηγορία 6 = υψηλότερο επίπεδο, Κατηγορία 1 = χαμηλότερο επίπεδο
Για στεγανότητα στις χημικές ουσίες (R/P): Κατηγορία 3 υψηλότερο επίπεδο

EN 61482-2:2020 APC =1 σε τμήματα με διπλή στρώση APC = 2

Βολταϊκό τόξο φωτός παρεμβολής: Προστατευτική ενδυμασία έναντι των θερμικών κινδύνων ενός βολταϊκού τόξου (κατευθυνόμενος δοκιμαστικός βολταϊκό τόξο, Δοκιμή Κουτιού)
APC = 1, ρεύμα ελέγχου 4 kA +- 5%, διάρκεια βολταϊκού τόξου 500 ms +- 5%, συχνότητα (50 +- 0,1) HZ ή (60 +- 0,12) HZ
Για το μπουφάν (με μερική διπλή στρώση), προϊόν 5210 στο μπροστινό τμήμα και στα μανίκια με διπλή στρώση επιπλέον: APC = 2, ρεύμα ελέγχου 7 kA +- 5%, διάρκεια βολταϊκού τόξου 500 ms +- 5%, συχνότητα (50 +- 0,1) HZ ή (60 +- 0,12) HZ

Είδος ενδυμασίας συγκολλητή	Κριτήρια επιλογής σχετικά με διαδικασίες	Κριτήρια επιλογής σχετικά με περιβαλλοντικές συνθήκες
Κατηγορία 1	Χειροκίνητες τεχνικές συγκόλλησης με μικρή δημιουργία πιτσιλιών συγκόλλησης και σταγονιδίων μετάλλου, π.χ.: ■ Συγκόλληση με καύσιμο αέριο ■ Συγκόλληση ΒΑΑ ■ Συγκόλληση ΜΑΑ (με ασθενές ρεύμα) ■ Μικροπλασματική συγκόλληση ■ Ελληρή συγκόλληση ■ Επιμελική συγκόλληση ■ Συγκόλληση ΜΜΑ (με ηλεκτρόδιο ρουτιλίου)	Λειτουργία μηχανημάτων, π.χ.: ■ Μηχανήματα οξυγονοκοπής ■ Μηχανήματα κοπής με πλάσμα ■ Μηχανήματα συγκόλλησης με αντίσταση ■ Μηχανήματα συγκόλλησης με θερμικό ψεκασμό ■ Συγκόλληση σε πάγκο εργασίας

Εύρος ισχύος ενέργειας του βολταϊκού τόξου (επιτρεπτό εύρος ενέργειας βολταϊκού τόξου)

Κατηγορία προστασίας από παρεμβολές βολταϊκού τόξου	Μέση τιμή W_{arc} kF	Επιτρεπτό εύρος απόκλισης kJ
Κατηγορία 1 (APC = 1)	168	±17
Κατηγορία 2 (APC = 2)	320	±22

Εφαρμογή: Η ενδυμασία προορίζεται για να παρέχει στον χρήστη προστασία από τις υψηλές θερμοκρασίες και τις φλόγες, καθώς και από εκτοξευόμενα τεμάχια μετάλλου συγκόλλησης (μικρά εκτοξευόμενα τεμάχια τετηγμένου αλουμινίου), από την βραχεία επαφή με φλόγες, την ακτινοβολούμενη θερμότητα από ηλεκτρικό βολταϊκό τόξο για χρήση κατά τη συγκόλληση και παρεμφερείς μεθόδους. Σε περίπτωση εκτόξευσης τεμαχίων τετηγμένου μετάλλου, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο πρόκλησης εγκαυμάτων. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να εγκαταλείψετε αμέσως τον χώρο εργασίας και να αφαιρέσετε τον ρουχισμό προστασίας. Παρέχει προστασία από τις χημικές ουσίες κατά τη χρήση έναντι κινδύνων περιορισμένης εκτιμώμενης επικινδυνότητας, όπως είναι π.χ. οι μικρές ποσότητες ψεκασμού ή οι ακούσιες πιτσιλιές. Και στην περίπτωση μεγαλύτερων εκτοξευόμενων σταγονιδίων υγρών χημικών ουσιών πρέπει, επίσης, να αφαιρείται άμεσα ο ρουχισμός και να εγκαταλείπεται η περιοχή κινδύνου. Παρέχει σε περιορισμένο βαθμό ηλεκτρική μόνωση έναντι ηλεκτροφόρων αγωγών σταθερής τάσης έως περ. 100 V. Παρέχει προστασία κατά την εκτέλεση εργασιών, στις οποίες υφίσταται κίνδυνος εμφάνισης ηλεκτρικού βολταϊκού τόξου (θερμικές επιδράσεις). Αυτή η ενδυμασία δεν προσφέρει προστασία για εργασίες, στις οποίες ένα βολταϊκό τόξο εφαρμόζεται εκούσια, όπως π.χ. σε συγκόλληση ηλεκτρικού τόξου και σε δαυλούς πλάσματος. Για κατάλληλη πλήρη προστασία πρέπει να φορεθούν επιπλέον ΜΑΠ για το κεφάλι, το πρόσωπο, τα χέρια και τα πόδια. Επίσης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και ο κατάλληλος εσωτερικός ρουχισμός. Αυτός θα πρέπει να αποτελείται από φυσικές ίνες, εάν δεν είναι βραδυφλεγής. Δεν επιτρέπεται η χρήση τήξιμου, συνθετικού ρουχισμού, μη ανθεκτικού στις φλόγες. Σε περίπτωση αυξημένων κινδύνων ηλεκτρικής προέλευσης, απαιτείται η χρήση πρόσθετων στρώσεων ηλεκτρικών μονωτικών υλικών. Ο χρήστης πρέπει να είναι γειωμένος σωστά. Η ηλεκτρική αντίσταση μεταξύ του δέρματος του χρήστη και του εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από 10MΩ, π.χ. μέσω της χρήσης κατάλληλων υποδημάτων σε αγώγιμα δάπεδα ή δάπεδα που ευνοούν τη στατική εκφόρτιση. Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε ή να αφαιρείτε τον ηλεκτροστατικά αγώγιμο ρουχισμό προστασίας σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Ο ρουχισμός προστασίας έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22, στις οποίες η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης μίας εκρηκτικής ατμόσφαιρας δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη με οξυγόνο ή στη ζώνη 0. Η αυξημένη περιεκτικότητα σε O_2 στον αέρα μειώνει σημαντικά την προστασία έναντι ανάφλεξης. Ο ρουχισμός δεν παρέχει ηλεκτρομονωτική προστασία κατά την εκτέλεση εργασιών σε χαμηλή τάση και δεν προσφέρει καμία προστασία από ηλεκτροπληξία. Ο καθορισμός του σωστού επιπέδου προστασίας για τον ρουχισμό προστασίας έναντι παρεμβολών βολταϊκού τόξου μπορεί να πραγματοποιηθεί π.χ. μέσω της πληροφορίας DGUV 203-077. Η επιλογή του κατάλληλου ρουχισμού προστασίας επαφίεται στον χρήστη.

Αποθήκευση: Φυλάσσεται πάντα καθαρό και στεγνό στην αρχική συσκευασία. Να μη φυλάσσεται σε χώρους με έντονη, απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Αξιολόγηση κινδύνων: Ο χρήστης πρέπει να διενεργεί πλήρη αξιολόγηση κινδύνων.

Περιορισμοί χρήσης ενδύματος: να διατηρείται σε καθαρή κατάσταση. Οι ακαθαρσίες και η ρύπανση μπορούν να οδηγήσουν σε μείωση της προστατευτικής ιδιότητας. Η προστασία που παρέχει ο ρουχισμός εξασθενίζεται, μόνο όταν ο ρουχισμός φορείται ως κοστούμι. Φοράτε το προϊόν πάντοτε κλειστό και κατά τρόπο, ώστε κατά τη διάρκεια της ενδεδειγμένης χρήσης να καλύπτει όλα τα υλικά (εσωτερικός ρουχισμός) που δεν πληρούν τις απαιτήσεις του ρουχισμού προστασίας. Η επίδραση κατά της ηλεκτροστατικής φόρτισης μειώνεται με τον αριθμό πλύσεων, τη διάρκεια χρήσεως καθώς επίσης και από τις βεβαρημένες συνθήκες. Ο αντιστατικός εξοπλισμός λειτουργεί μόνο εντός ενός περιορισμένου χρονικού διαστήματος. Αυτή μειώνεται, εάν βρέξετε, ρυπάνετε ή εμποτίσετε με ιδρώτα το ένδυμα.

Υπόδειξη: Τα αποτελέσματα ελέγχου (βαθμίδες απόδοσης) προσδιορίστηκαν σε συνθήκες εργαστηρίου και δεν μπορούν να αντικατοπτρίσουν το συνολικό εύρος εφαρμογής.

Προειδοποιητική ένδειξη: Στην περίπτωση οποιασδήποτε επιδιόρθωσης ή τροποποίησης του προϊόντος, ιδίως δε της προσθήκης οποιουδήποτε είδους λογοτύπων, δεν ισχύσταται καμία εγγύηση σε ό,τι αφορά τη λειτουργία προστασίας του ενδύματος. Οι εξαιρέσεις χρήζουν σχετικής έγγραφης έγκρισης από τον κατασκευαστή.Δεν φέρουμε ουδεμία ευθύνη για ενδύματα, για τα οποία δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες φροντίδας ή που έχουν διαχωριστεί ή καταστραφεί.

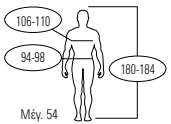
CE 0516

Ημερομηνία κατασκευής:
MM/YYYY
Θα τη βρείτε σε μια ξεχωριστή ετικέτα απευθεί ας στο προϊόν.

Παλαίωση: Δείχνει τις αλλαγές στις ιδιότητες του προϊόντος για όλο το διάστημα κατά τη διάρκεια της χρήσης και της αποθήκευσης: Επιδράσεις για παλαίωση αποτελούν, π.χ. υπεριώδης ακτινοβολία, καθαρισμός, αλλαγή θερμοκρασίας, χημικά, βιολογικά μέσα, μηχανικές επιδράσεις, μόλυνση από ρύπανση, λάδια κ.λπ. ή φθορά.

Τραjηοcτ: Το προϊόν υπόκειται σε μια ορισμένη παλαίωση. Για το λόγο αυτό, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστούν ακριβή χρονικά στοιχεία της ανθεκτικότητας. Πριν από τη χρήση πρέπει να πραγματοποιείται ένας οπτικός έλεγχος στο ύφασμα και τις ραφές (σκισίματα, τρύπες, βρωμιές, φθαρμένες ραφές κ.λπ.). Ο αναγραφόμενος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που επηρεάζει το χρόνο ζωής του ενδύματος. Ο χρόνος ζωής εξαρτάται, επίσης, και από τη χρήση, τη φροντίδα, την αποθήκευση κ.λπ.
Το ένδυμα πρέπει να καθαρίζεται ανά τακτά διαστήματα. Μετά τον καθαρισμό, το ένδυμα πρέπει να ελέγχεται μέσω οπτικού ελέγχου για ενδείξεις φθοράς. Σε περίπτωση εμφάνισης συμπτωμάτων παρόμοιων με αυτά του ηλιακού εγκαύματος, οι υπεριώδεις ακτίνες διατερνούν το ένδυμα. Σε αυτή την περίπτωση, το ένδυμα πρέπει να αντικαταστα6εί.

Σύμβολο μεγέθους: Το σύστημα προσδιορισμού μεγεθών σύμφωνα με το πρότυπο ISO 13688 καθιστά δυνατή την επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού προστασίας. Διαθέσιμα μεγέθη: 42 – 70, 90 – 110



Μέγ. 54

μέγιστος αριθ. πλύσεων: 5



1. Πλένεται στους 60 °C
2. Χρησιμοποιείτε κοινά απορρυπαντικά
3. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
4. Επιτρέπεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο
5. Μπορεί να απέρθεί με καυτό σίδερο
6. Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα

Ο εξοπλισμός Fluorcarbon θα πρέπει μετά από κάθε πλύση να εμποτίζεται εκ νέου.

Εποπτεύον ίδρυμα ελέγχου: αρ. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν επικοινωνήστε με την:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de



Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

325704 Order No. XXX